叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 被诅咒的种族(an Accursed Race) 000001

2. 被诅咒的种族(an Accursed Race) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

被诅咒的种族(An Accursed Race)
第1/2页

[æn; ən] [ə'kɜ:rsɪd] [reɪs]
An **Accursed** **Race**
一个 被诅咒的 种族

一个被诅咒的种族

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] ['gæskl]
by **Elizabeth** **Gaskell**
经过 伊丽莎白 加斯克尔

伊丽莎白·盖斯凯尔

[wi:; wi][hæv; həv]['aʊər; ɑ:r]['predʒudisiz][ɪn] ['ɪŋglənd] .
We **have** **our** **prejudices** **in** **England** **.**
我们 有 我们的 偏见 在 英格兰 .

英国人也有偏见。

[ɔ:r] , [ɪf] [ðæt] [ə'sɜ:rʃ(ə)n] [ə'fendz] ['eni] [ʌv; əv][maɪ] ['ri:dɚz] , [aɪ] [wɪl] ['mɑ:dɪfaɪ][ˌaɪ 'ti:] :
Or **,** **if** **that** **assertion** **offends** **any** **of** **my** **readers** **,** **I** **will** **modify** **it** **:**
或者 , 如果 那 断言 冒犯 任何 的 我的 读者 , 我 将要 调整 它 :

或者，如果我的任何读者觉得这种说法冒犯了他们，我会修改它：

[wi:; wi][hæv; həv][hæd; həd]['aʊər; ɑ:r]['predʒudisiz][ɪn] ['ɪŋglənd] .
we **have** **had** **our** **prejudices** **in** **England** **.**
我们 有 有 我们的 偏见 在 英格兰 .

英国人也曾有过偏见。

[wi:; wi][hæv; həv] ['tɔ:rtʃərd] [dʒu:z] ; [wi:; wi][hæv; həv][bɜ:rnt] ['kæθlɪks] [ænd; ənd] ['prɔtistənts] ,
We **have** **tortured** **Jews** **;** **we** **have** **burnt** **Catholics** **and** **Protestants** **,**
我们 有 受折磨 犹太人 ; 我们 有 烧焦的 天主教徒 和 新教徒 ,

我们曾虐待犹太人；我们曾焚烧天主教徒和新教徒，

[tu:; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:] ['wɪtʃɪz] [ænd; ənd] ['wɪzədz] .
to **say** **nothing** **of** **a** **few** **witches** **and** **wizards** **.**
到 说 没有什么 的 一个 很少 女巫 和 巫师 .

更不用说还有一些巫师和女巫了。

[wi:; wi][hæv; həv]['sætəˌraɪzd][p'jʊərɪtənz] , [ænd; ənd][wi:; wi][hæv; həv] [drest] - [ʌp] [gaɪz] .
We **have** **satirized** **Puritans** **,** **and** **we** **have** **dressed** **-** **up** **Guys** **.**
我们 有 讽刺 清教徒 , 和 我们 有 穿着 - 向上 伙计们 .

我们讽刺过清教徒，也让盖伊们盛装打扮过。

[bʌt; bət] , ['æftər][ɔ:l] , [aɪ][du:][nɑ:t] [θɪŋk] [wi:; wi][hæv; həv] [bɪn] [soʊ][bæd][æz; əz]['aʊər; ɑ:r][ˌkɑ:ntɪ'nent(ə)l]
But **,** **after** **all** **,** **I** **do** **not** **think** **we** **have** **been** **so** **bad** **as** **our** **Continental**
[frendz] .
friends **.**
但 , 后 全部 , 我 做 不是 思考 我们 有 到过 所以 坏的 作为 我们的 大陆
朋友们 .

但说到底，我认为我们并没有像我们的欧洲大陆朋友那样糟糕。

[tu:; tə][bi:; bi] [ʃʊr] , ['aʊər; ɑ:r] ['ɪnsələr] [pə'zɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [kept] [ˌju: 'es] [fri:] , [tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [dɪ'gri:] ,
To **be** **sure** **,** **our** **insular** **position** **has** **kept** **us** **free** **,** **to** **a** **certain** **degree** **,**
到 是 当然 , 我们的 岛屿 位置 有 保留 我们 自由的 , 到 一个 肯定 程度 ,

诚然，我们与世隔绝的地理位置在某种程度上使我们保持了自由。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['ɪnˌroʊdz][ʌv; əv]['eɪliən]['reɪsɪz] ; [hu:] , ['drɪvn] [frʌm; frəm][wʌn][lænd][ʌv; əv]['refju:dʒ] ,
from **the** **inroads** **of** **alien** **races** **;** **who** **,** **driven** **from** **one** **land** **of** **refuge** **,**
从 这 入口 的 外星人 种族 ; WHO , 驱动 从 一 土地 的 避难所 ,

免受外来种族的入侵；他们被驱逐出一处避难所，

[stiːl] ['ɪntuː] [ə'nʌðər] ['iːkwəli] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] [wer] , [fɔːr; fər] [lɔːŋ]

steal	into	another	equally	unwilling	to	receive	them	;	and	where	,	for	long
偷	进入	其他	同样地	不情愿	到	收到	他们	;	和	在哪里	,	为了	长的

['sentʃəriz] ,

centuries	,
几个世纪	,

偷偷潜入另一个同样不愿接纳他们的地方；在那里，长达几个世纪，

[ðer; ðər] ['prez(ə)ns] [ɪz] ['berli] [ɪn'dʊrd] ,

their	presence	is	barely	endured	,
他们的	在场	是	仅仅	忍受	,

他们的存在令人难以忍受，

[ænd; ənd][noʊ][peɪnz][ɪz]['teɪkən][tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði] [rɪ'pʌgnəns] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv] " [pjʊr]

and	no	pains	is	taken	to	conceal	the	repugnance	which	the	natives	of	"	pure
和	不	疼痛	是	已采取	到	隐藏	这	厌恶	哪个	这	本地人	的	"	纯的

[blʌd] " [ɪk'spɪriəns] [tɔːrdz] [ðem; ðəm] .

blood	"	experience	towards	them	.
血	"	经验	向	他们	.

他们毫不掩饰“纯血统”土著居民对他们的厌恶之情。

[ðer; ðər] [jet] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ] ['remnənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪzrəb(ə)l] ['piːp(ə)l] [kɔːld] [kægəts] [ɪn][ðə; ði] ['væliz]

There	yet	remains	a	remnant	of	the	miserable	people	called	Cagots	in	the	valleys
那里	然而	遗迹	一个	剩	的	这	悲惨的	人们	称为	卡戈特	在	这	山谷

[ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪrəˌniz] ;

of	the	Pyrenees	;
的	这	比利牛斯山脉	;

在比利牛斯山脉的山谷中，仍然残留着一些被称为卡戈特人的悲惨民族；

[ɪn][ðə; ði] ['lændz] [nɪr] [bʊr'doʊ] ; [ænd; ənd] , ['stretʃɪŋ] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd][ʌv; əv] [fræns] ,

in	the	Landes	near	Bourdeaux	;	and	,	stretching	up	on	the	west	side	of	France	,
在	这	兰德斯	靠近	波尔多	;	和	,	伸展	向上	在	这	西方	边	的	法国	,

在波尔多附近的朗德省；以及，一直延伸到法国西部，

[ðer; ðər] ['nʌmbərz] [bɪ'kʌm] ['lɑːrdʒər][ɪn] ['loʊər] ['brɪtəni] .

their	numbers	become	larger	in	Lower	Brittany	.
他们的	数字	变得	更大的	在	降低	布列塔尼	.

它们在下布列塔尼地区的数量更多。

['iːv(ə)n] [naʊ] , [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] [ðiːz] ['fæməliz] [ɪz][ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv] [ʃeɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ə'mʌŋ]

Even	now	,	the	origin	of	these	families	is	a	word	of	shame	to	them	among
甚至	现在	,	这	起源	的	这些	家庭	是	一个	单词	的	耻辱	到	他们	之中

[ðer; ðər] ['neɪbərz] ;

their	neighbours	;
他们的	邻居	;

即使到了今天，这些家庭的出身在邻居眼中仍然是他们的耻辱；

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] [lɔː] ,

although	they	are	protected	by	the	law	,
虽然	他们	是	受保护	经过	这	法律	,

尽管他们受到法律保护，

[wɪtʃ] [kən'fɜːrmd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['iːkwəl] [raɪts] [ʌv; əv] ['sɪtəznz] [ə'baʊt][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][læst]

which	confirmed	them	in	the	equal	rights	of	citizens	about	the	end	of	the	last
哪个	确认的	他们	在	这	平等的	权利	的	公民	关于	这	结尾	的	这	最后的

['sentʃəri] .

century	.
世纪	.

这在上世纪末确认了他们享有的公民平等权利。

[bɪˈfɔːr] [ðen] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɪvd] , [fɔːr; fər] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [jɪrz] ,

Before	**then**	**they**	**had**	**lived**	**,**	**for**	**hundreds**	**of**	**years**	**,**
前	然后	他们	有	居住地	,	为了	数百	的	年	,

在此之前，他们已经生活了数百年。

[ˈaɪsəleɪtɪd][frʌm; frəm][ɔːl] [ðoʊz] [huː] [ˈboʊstɪd] [ʌv; əv] [pjʊr] [blʌd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ,

isolated	**from**	**all**	**those**	**who**	**boasted**	**of**	**pure**	**blood**	**,**	**and**	**they**	**had**	**been**	**,**
孤立	从	全部	那些	WHO	吹嘘	的	纯的	血	,	和	他们	有	到过	,

他们与所有自诩血统纯正的人隔绝开来，而且他们一直都是如此。

[ɔːl] [ðɪs] [taɪm] , [əˈprest] [baɪ][ˈkruːəl][ˈloʊk(ə)l][ˈiːˌdɪkts] .

all	**this**	**time**	**,**	**oppressed**	**by**	**cruel**	**local**	**edicts**	**.**
全部	这	时间	,	受压迫者	经过	残忍的	当地的	法令	.

一直以来，他们都受到残酷的地方法令压迫。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtruːli] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈpɑːpjələrli] [kɔːld] , [ðə; ði] [əˈkɜːrsɪd] [reɪs] .

They	**were**	**truly**	**what**	**they**	**were**	**popularly**	**called**	**,**	**The**	**Accursed**	**Race**	**.**
他们	是	真的	什么	他们	是	广为人知	称为	,	这	被诅咒的	种族	.

他们果然名不虚传，就是人们常说的“被诅咒的种族”。

[ɔːl] [dɪˈstɪŋkt] [ˈtreɪsɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈɔːrɪdʒɪn][ɑːr; ər] [lɔːst] .

All	**distinct**	**traces**	**of**	**their**	**origin**	**are**	**lost**	**.**
全部	清楚的	痕迹	的	他们的	起源	是	丢失的	.

它们起源的所有明显痕迹都消失了。

[ˈiːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈpɪriəd] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kɔːl] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ˈeɪdʒɪz] ,

Even	**at**	**the**	**close**	**of**	**that**	**period**	**which**	**we**	**call**	**the**	**Middle**	**Ages**	**,**
甚至	在	这	关闭	的	那	时期	哪个	我们	称呼	这	中间	年龄	,

即使到了我们称之为中世纪的那个时期末期，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈprɑːbləm] [wɪtʃ] [noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [sɑːlv] ; [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][ˈtreɪsɪz] ,

this	**was**	**a**	**problem**	**which**	**no**	**one**	**could**	**solve**	**;**	**and**	**as**	**the**	**traces**	**,**
这	曾是	一个	问题	哪个	不	一	可以	解决	;	和	作为	这	痕迹	,

这是一个无人能解决的问题；而且，随着痕迹的出现，

[wɪtʃ] [ˈiːv(ə)n] [ðen] [wɜːr; wər] [feɪnt] [ænd; ənd] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] , [hæv; həv] [ˈvænɪʃt] [əˈweɪ] [wʌn][baɪ][wʌn] ,

which	**even**	**then**	**were**	**faint**	**and**	**uncertain**	**,**	**have**	**vanished**	**away**	**one**	**by**	**one**	**,**
哪个	甚至	然后	是	头晕的	和	不确定	,	有	消失了	离开	一	经过	一	,

即使在当时，这些迹象也十分微弱且不确定，如今更是一个接一个地消失了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [ˈmɪstəri] [æt; ət][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [deɪ] .

it	**is**	**a**	**complete**	**mystery**	**at**	**the**	**present**	**day**	**.**
它	是	一个	完全的	神秘	在	这	展示	天	.

时至今日，这仍然是个谜。

[waɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈkɜːrsɪd] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [ˈɪnstəns] , [waɪ] [ˈaɪsəleɪtɪd][frʌm; frəm][ðer; ðər][kaɪnd] , [noʊ] [wʌn] [noʊz] .

Why	**they**	**were**	**accursed**	**in**	**the**	**first**	**instance**	**,**	**why**	**isolated**	**from**	**their**	**kind**	**,**	**no**	**one**	**knows**	**.**
为什么	他们	是	被诅咒的	在	这	第一的	实例	,	为什么	孤立	从	他们的	种类	,	不	一	知道	.

他们最初为何受到诅咒，为何与同类隔绝，无人知晓。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɜːrliɪst] [əˈkaʊnts] [ʌv; əv][ðer; ðər] [steɪt] [ðæt] [ɑːr; ər] [jet] [rɪˈmeɪnɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː ˈes] ,

From	**the**	**earliest**	**accounts**	**of**	**their**	**state**	**that**	**are**	**yet**	**remaining**	**to**	**us**	**,**
从	这	最早	账户	的	他们的	状态	那	是	然而	其余的	到	我们	,

从现存最早的关于他们国家的记载来看，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [ðə; ði] [neɪmz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [geɪv] [iːtʃ] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [ɪgˈnɔːrd] [baɪ][ðə; ði]

it	seems	that	the	names	which	they	gave	each	other	were	ignored	by	the
它	似乎	那	这	姓名	哪个	他们	给予	每个	其他	是	忽略	经过	这

[ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [lɪvd] [əˈmʌŋst] ,

population	they	lived	amongst	,
人口	他们	居住地	在	,

他们彼此取的名字似乎被他们所居住的人们所忽略了。

[huː] [spoʊk] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz] - , [ɔːr] [kægəts] ,

who	spoke	of	them	as	Crestiaa	,	or	Cagots	,
WHO	辐	的	他们	作为	-	,	或者	卡戈特	,

他们称他们为克雷斯蒂亚人或卡戈特人

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [spiːk] [ʌv; əv] [ˈænɪmlz] [baɪ][ðer; ðər][dʒəˈnerɪk] [neɪmz] .

just	as	we	speak	of	animals	by	their	generic	names	.
只是	作为	我们	说话	的	动物	经过	他们的	通用的	姓名	.

就像我们用动物的通用名称来称呼它们一样。

[ðer; ðər] [ˈhaʊzɪz] [ɔːr] [hʌt] [wɜːr; wər] [ˈɔːlweɪz] [pleɪst] [æt; ət][sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒəz]

Their	houses	or	huts	were	always	placed	at	some	distance	out	of	the	villages
他们的	房屋	或者	小屋	是	总是	放置	在	一些	距离	出去	的	这	村庄

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] - [foʊk] ,

of	the	country	-	folk	,
的	这	国家	-	民间	,

他们的房屋或小屋总是建在离乡下人村庄一段距离的地方。

[huː] [ʌnˈwɪlɪŋli] [kɔːld] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɜːrvɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kægəts] [æz; əz] [ˈkɑːpɪntəz] , [ɔːr] [ˈtaɪlər] ,

who	unwillingly	called	in	the	services	of	the	Cagots	as	carpenters	,	or	tilers	,
WHO	不情愿地	称为	在	这	服务	的	这	卡戈特	作为	木匠	,	或者	瓦工	,

他们不情愿地雇佣了卡戈特人做木匠或瓦工，

[ɔːr] [ˈsleɪtər] - - [treɪdz] [wɪtʃ] [siːmd] [əˈproʊpriˌeɪtɪd] [baɪ] [ðɪs] [ʌnˈfɔːrtʃənət] [reɪs] - - [huː] [wɜːr; wər]

or	slaters	-	-	trades	which	seemed	appropriated	by	this	unfortunate	race	-	-	who	were
或者	石板工	-	-	交易	哪个	似乎	挪用	经过	这	不幸	种族	-	-	WHO	是

[fərˈbɪdn] [tuː; tə][ˈɑːkjupaɪ][lænd] ,

forbidden	to	occupy	land	,
禁止	到	占据	土地	,

或者说，那些从事瓦工职业的人——这些职业似乎被这个不幸的种族所垄断——他们被禁止占有土地。

[ɔːr][tuː; tə] [ber] [ɑːrmz] , [ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [ˌɑːkjəˈpeɪʃənz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [taɪmz] .

or	to	bear	arms	,	the	usual	occupations	of	those	times	.
或者	到	熊	武器	,	这	通常	职业	的	那些	时代	.

或者拿起武器，这是当时常见的职业。

[ðeɪ] [hæd; həd][sʌm; səm] [smɔːl] [raɪt] [ʌv; əv] [ˈpæstʃərɪdʒ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [lændz] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]

They	had	some	small	right	of	pasturage	on	the	common	lands	,	and	in	the
他们	有	一些	小的	正确的	的	牧草	在	这	常见的	土地	,	和	在	这

[ˈfɔrists] :

forests	:
森林	:

他们在公共土地和森林中拥有少量放牧权：

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈkæt(ə)l][ænd; ənd][lɪv; laɪv] - [stɑːk] [wʌz; wəz] [ˈstrɪktli] [ˈlɪmɪtɪd] [baɪ]

but	the	number	of	their	cattle	and	live	-	stock	was	strictly	limited	by
但	这	数字	的	他们的	牛	和	居住	-	库存	曾是	严格	有限的	经过

[ðə; ði] [ˈɜːrliɪst] [lɔːz] [rɪˈleɪtɪŋ, riːˈleɪtɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [kægəts] .

the	earliest	laws	relating	to	the	Cagots	.
这	最早	法律	相关	到	这	卡戈特	.

但根据最早与卡戈特人有关的法律，他们的牛羊牲畜数量受到严格限制。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fər'bɪdn] [baɪ][wʌn][ækt][tuː; tə][hæv; həv] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [ʃiːp] , [ə; eɪ][pɪg] ,

They	were	forbidden	by	one	act	to	have	more	than	twenty	sheep	,	a	pig	,
他们	是	禁止	经过	一	行为	到	有	更多的	比	二十	羊	,	一个	猪	,

有一项法令禁止他们拥有超过二十只羊和一头猪。

[ə; eɪ][ræm] , [ænd; ənd][sɪks] [giːs] .

a	ram	,	and	six	geese	.
一个	内存	,	和	六	鹅	.

一只公羊和六只鹅。

[ðə; ði][pɪg][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['fætnd] [ænd; ənd] [kɪld] [fɔːr; fər] ['wɪntər] [fuːd] ;

The	pig	was	to	be	fattened	and	killed	for	winter	food	;
这	猪	曾是	到	是	肥胖的	和	被杀	为了	冬天	食物	;

这头猪将被养肥后宰杀，作为过冬的食物；

[ðə; ði] [fliːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːp] [wʌz; wəz][tuː; tə] [kloʊð] [ðem; ðəm] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [sed] [ʃiːp]

the	fleece	of	the	sheep	was	to	clothe	them	;	but	if	the	said	sheep
这	羊毛	的	这	羊	曾是	到	衣服	他们	;	但	如果	这	说	羊

[hæd; həd] [læmz] ,

had	lambs	,
有	羔羊	,

羊毛是用来给他们做衣服的；但如果那只母羊生了羔羊，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fər'bɪdn] [tuː; tə] [iːt] [ðem; ðəm] .

they	were	forbidden	to	eat	them	.
他们	是	禁止	到	吃	他们	.

他们被禁止食用这些食物。

[ðer; ðər]['oʊnli] ['prɪvəlɪdʒ] [ɜ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ɪn'kriːs] [wʌz; wəz] ,

Their	only	privilege	arising	from	this	increase	was	,
他们的	仅有的	特权	产生	从	这	增加	曾是	,

他们从这次增长中获得的唯一特权是：

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [tʃuːz] [aʊt] [ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][ænd; ənd]['faɪnɪst][ɪn] ['prefrəns] [tuː; tə] ['kiːpɪŋ]

that	they	might	choose	out	the	strongest	and	finest	in	preference	to	keeping
那	他们	可能	选择	出去	这	最强	和	最好的	在	偏爱	到	保持

[ðə; ði][oʊld] [ʃiːp] .

the	old	sheep	.
这	老的	羊	.

他们可能会选择最强壮、最好的羊，而不是保留老羊。

[æt; ət] ['mɑːtinməs][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːmjuːn; kə'mjuːn] [keɪm] [raʊnd] , [ænd; ənd] ['kaʊntɪd]

At	Martinmas	the	authorities	of	the	commune	came	round	,	and	counted
在	圣马丁节	这	当局	的	这	公社	来了	圆形的	,	和	计数

['oʊvər][ðə; ði] [stɑːk] [ʌv; əv] [iːtʃ] [kə'goʊ] .

over	the	stock	of	each	Cagot	.
超过	这	库存	的	每个	卡戈特	.

圣马丁节那天，公社的官员们挨家挨户地清点每个卡戈特人的存货。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [mɔːr] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntɪd] ['nʌmbər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fɔːfitid] ; [hæf] [went]

If	he	had	more	than	his	appointed	number	,	they	were	forfeited	;	half	went
如果	他	有	更多的	比	他的	任命	数字	,	他们	是	丧失	;	一半	去

[tuː; tə][ðə; ði]['kɑːmjuːn; kə'mjuːn] ,

to	the	commune	,
到	这	公社	,

如果他拥有的数量超过了规定的数量，多余的部分将被没收；一半归公社所有。

[hæf][tuː; tə][ðə; ði] ['beɪli] , [ɔːr] [tʃiːf] ['mædʒɪstreɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːmjuːn; kə'mjuːn] .

half	to	the	baillie	,	or	chief	magistrate	of	the	commune	.
一半	到	这	保释人	,	或者	首席	地方法官	的	这	公社	.

一半归于镇长，或称公社首席行政官。

[ðə; ði] [pʊr] [biːsts] [wɜːr; wər] ['lɪmɪtɪd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['kɑːmən] [wɪtʃ] [ðeɪ] [maɪt]

The	poor	beasts	were	limited	as	to	the	amount	of	common	which	they	might
这	贫穷的	野兽	是	有限的	作为	到	这	数量	的	常见的	哪个	他们	可能

[streɪ] ['oʊvər][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [græs] .

stray	over	in	search	of	grass	.
流浪	超过	在	搜索	的	草	.

这些可怜的牲畜只能在有限的公共草地上漫游寻找草料。

[waɪl] [ðə; ði]['kæt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːmjuːn; kə'mjuːn] [maɪt] ['wɑːndər] ['hɪðər]

While	the	cattle	of	the	inhabitants	of	the	commune	might	wander	hither
尽管	这	牛	的	这	居民	的	这	公社	可能	漫步	这里

[ænd; ənd] ['ðɪðər] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [swiːtəst] ['ɜːrbɪdʒˌhɜːrbɪdʒ] ,

and	thither	in	search	of	the	sweetest	herbage	,
和	那里	在	搜索	的	这	最甜美的	草本植物	,

公社居民的牛群可能会四处游荡，寻找最甜美的牧草；

[ðə; ði] ['diːpəst] [ʃeɪd] , [ɔːr][ðə; ði] [kuːlɪst] [puːl] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][stænd][ɑːn][ðə; ði][hɑːt] [deɪz] ,

the	deepest	shade	,	or	the	coolest	pool	in	which	to	stand	on	the	hot	days	,
这	最深处	阴影	,	或者	这	最酷	水池	在	哪个	到	站立	在	这	热的	天	,

在炎热的夏天，哪里有最阴凉的地方，或者哪里有最凉爽的水池可以让人放松?

[ænd; ənd] ['leɪzɪli] [swɪtʃ] [ðer; ðər]['dæp(ə)ld] [saɪdz] , [ðə; ði][kə'goʊ] [ʃiːp] [ænd; ənd][pɪg][hæd; həd][tuː; tə]

and	lazily	switch	their	dappled	sides	,	the	Cagot	sheep	and	pig	had	to
和	懒洋洋	转变	他们的	斑驳的	侧面	,	这	卡戈特	羊	和	猪	有	到

[lɜːrn] [ɪ'mædʒɪneri] [baʊndz] ,

learn	imaginary	bounds	,
学习	假想	界限	,

卡戈特绵羊和猪懒洋洋地翻着斑驳的毛色，不得不学会想象中的界限。

[bɪ'jɑːnd] [wɪtʃ] [ɪf] [ðeɪ] [streɪd] , ['eni] [wʌn] [maɪt] [snæp][ðem; ðəm][ʌp] , [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] ,

beyond	which	if	they	strayed	,	any	one	might	snap	them	up	,	and	kill	them	,
超过	哪个	如果	他们	迷路了	,	任何	一	可能	折断	他们	向上	,	和	杀	他们	,

如果他们越走越远，任何人都可能抓住他们并杀死他们。

[rɪ'zɜːrv] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [fleʃ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [juːz] ,

reserving	a	part	of	the	flesh	for	his	own	use	,
预订	一个	部分	的	这	肉	为了	他的	自己的	使用	,

他给自己留下一部分肉，

[bʌt; bət] ['greɪʃəsli] [rɪ'stɔrɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'fɪriər] [pɑːrts][tuː; tə][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l] ['oʊnər] .

but	graciously	restoring	the	inferior	parts	to	their	original	owner	.
但	亲切地	恢复	这	下	部分	到	他们的	原来的	所有者	.

但会体谅地将劣质部件归还给原主人。

['eni] ['dæmɪdʒ] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] [ʃiːp] [wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , ['ferli] [ə'preɪzd] ,

Any	damage	done	by	the	sheep	was	,	however	,	fairly	appraised	,
任何	损害	完毕	经过	这	羊	曾是	,	然而	,	相当	已评估	,

然而，羊群造成的任何损失都得到了合理的评估。

[ænd; ənd][ðə; ði][kə'goʊ] [peɪd] [noʊ] [mɔːr] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [mæn] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn]

and	the	Cagot	paid	no	more	for	it	than	any	other	man	would	have	done
和	这	卡戈特	有薪酬的	不	更多的	为了	它	比	任何	其他	男人	会	有	完毕

.

:

.

而卡戈特人为此付出的代价并不比其他人多。

[dɪd] [ə; eɪ][kə'goʊ] [liːv] [hɪz; ɪz] [pʊr] ['kæbɪn] , [ænd; ənd] ['ventʃər] ['ɪntuː][ðə; ði] [taʊnz] ,

Did	a	Cagot	leave	his	poor	cabin	,	and	venture	into	the	towns	,
做过	一个	卡戈特	离开	他的	贫穷的	舱	,	和	风险投资	进入	这	城镇	,

一个卡戈特人是否离开了他简陋的小屋，冒险进入了城镇?

['i:v(ə)n][tu:; tə]['rendər]['sɜ:rvɪsɪz][rɪ'kwaɪərd][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][wei][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hi:; hi][wʌz; wəz]['bɪdn]

even	to	render	services	required	of	him	in	the	way	of	his	he	was	bidden
甚至	到	使成为	服务	必需的	的	他	在	这	方式	的	他的	他	曾是	拜登

,

,

,

甚至连他被要求以某种方式提供的服务，也都照办了。

[baɪ][ɔ:l][ðə; ði][mju:'nɪsɪp(ə)l][lɔ:z] , [tu:; tə][stænd][baɪ][ænd; ənd][rɪ'membər][hɪz; ɪz][ru:d][oʊld][steɪt] .

by	all	the	municipal	laws	,	to	stand	by	and	remember	his	rude	old	state	.
经过	全部	这	市政	法律	,	到	站立	经过	和	记住	他的	粗鲁的	老的	状态	.

根据所有市政法律，要站出来记住他粗鲁的旧状态。

[ɪn][ɔ:l][ðə; ði][taʊnz][ænd; ənd]['vɪlɪdʒəz][ðə; ði][lɑ:rdʒ]['distrikts][ɪk'stendɪŋ][ɑ:n][bəuθ][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði]

In	all	the	towns	and	villages	the	large	districts	extending	on	both	sides	of	the
在	全部	这	城镇	和	村庄	这	大的	地区	扩展	在	两个都	侧面	的	这

['pɪrəˌniz] - - [ɪn][ɔ:l][ðæt][pɑ:rt][ʌv; əv][speɪn] - - [ðeɪ][wɜ:r; wər][fər'bɪdn][tu:; tə][bai][ɔ:r][sel]['eniθɪŋ]

Pyrenees	-	-	in	all	that	part	of	Spain	-	-	they	were	forbidden	to	buy	or	sell	anything
比利牛斯山脉	-	-	在	全部	那	部分	的	西班牙	-	-	他们	是	禁止	到	买	或者	卖	任何事物

['i:təbl] ,

eatable	,
可食用	,

在比利牛斯山脉两侧的大片城镇乡村——西班牙的整个地区——都禁止买卖任何可食用的东西。

[tu:; tə][wɔ:k][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ([ɪ'sti:md] [ðə; ði]['betər]) [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][stri:ts] ,

to	walk	in	the	middle	(	esteemed	the	better	)	part	of	the	streets	,
到	走	在	这	中间	(	尊敬的	这	更好的	)	部分	的	这	街道	,

走在街道中间（被认为是较好的）部分，

[tu:; tə][kʌm][wɪ'ðɪn][ðə; ði][geɪts][bɪ'fɔ:r]['sʌnraɪz] ,

to	come	within	the	gates	before	sunrise	,
到	来	之内	这	大门	前	日出	,

在日出前进入城门，

[ɔ:r][tu:; tə][bi:; bi][faʊnd]['æftər]['sʌnset][wɪ'ðɪn][ðə; ði][wɔ:lz][ʌv; əv][ðə; ði][taʊn] .

or	to	be	found	after	sunset	within	the	walls	of	the	town	.
或者	到	是	成立	后	日落	之内	这	墙壁	的	这	镇	.

或者在日落之后，在城墙之内找到它。

[bʌt; bət][stɪl] , [æz; əz][ðə; ði][kægəts][wɜ:r; wər][gʊd] - ['lʊkɪŋ] [men] ,

But	still	,	as	the	Cagots	were	good	-	looking	men	,
但	仍然	,	作为	这	卡戈特	是	好的	-	寻找	男人	,

但是，尽管卡戈特人长相英俊，

[ænd; ənd] ([ɔ:l'ðoʊ] [ðeɪ] [bɔ:r]['sɜ:rt(ə)n]['nætʃ(ə)rəl][ma:rks][ʌv; əv][ðer; ðər][kæst] ,

and	(	although	they	bore	certain	natural	marks	of	their	caste	,
和	(	虽然	他们	钻孔	肯定	自然的	标记	的	他们的	种姓	,

（尽管他们带有其种姓的某些天然特征，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [spi:k] [baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ]) [wɜ:r; wər][nɑ:t]['i:zəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ]['kæʒuəl]

of	which	I	shall	speak	by	-	and	-	by	)	were	not	easily	distinguished	by	casual
的	哪个	我	将	说话	经过	-	和	-	经过	)	是	不是	容易地	杰出的	经过	随意的

['pæsər] - [baɪ][frʌm; frəm]['ʌðər] [men] ,

passers	-	by	from	other	men	,
过路人	-	经过	从	其他	男人	,

（我稍后会详细介绍）路人很难将他们与其他男人区分开来。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'peld] [tuː; tə] [wer] [sʌm; səm] [dɪ'stɪŋktɪv] [pɪˌkjuːli'ærəti] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'rest] [ðə; ði]

they	were	compelled	to	wear	some	distinctive	peculiarity	which	should	arrest	the
他们	是	被迫	到	穿	一些	独特的	特点	哪个	应该	逮捕	这

[aɪ] ;

eye	;
眼睛	;

他们被迫佩戴一些引人注目的独特饰品；

[ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ði] ['greɪtər] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [taʊnz] ,

and	,	in	the	greater	number	of	towns	,
和	,	在	这	更大的	数字	的	城镇	,

而且，在大多数城镇中，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'kriːd] [ðæt] [ðə; ði] ['aʊtwərd] [saɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kə'goʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]

it	was	decreed	that	the	outward	sign	of	a	Cagot	should	be	a	piece	of
它	曾是	颁布	那	这	向外	符号	的	一个	卡戈特	应该	是	一个	片	的

[red] [klɔːθ] ['soʊd] [kən'spɪkjuəsli] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dres] .

red	cloth	sewed	conspicuously	on	the	front	of	his	dress	.
红色的	布	缝制的	显眼地	在	这	正面	的	他的	裙子	.

规定卡戈特人的外在标志是将一块红布显眼地缝在他的衣服前面。

[ɪn] ['ʌðər] [taʊnz] ,

In	other	towns	,
在	其他	城镇	,

在其他城镇，

[ðə; ði][mɑːrk][ʌv; əv] - [wʌz; wəz][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dʌk] [ɔːr][ə; eɪ] [guːs] [hʌŋ] ['oʊvər][ðer; ðər]

the	mark	of	Cagoterie	-	was	the	foot	of	a	duck	or	a	goose	hung	over	their
这	标记	的	-	-	曾是	这	脚	的	一个	鸭子	或者	一个	鹅	悬挂	超过	他们的

[left] ['ʃoʊldər] ,

left	shoulder	,
左边	肩膀	,

卡戈特里家族的标志是一只鸭子或鹅的脚，挂在他们的左肩上。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [baɪ] ['eni] [wʌn] ['miːtɪŋ] [ðem; ðəm] .

so	as	to	be	seen	by	any	one	meeting	them	.
所以	作为	到	是	已见	经过	任何	一	会议	他们	.

以便任何与他们相遇的人都能看到。

['æftər][ə; eɪ] [taɪm] ,

After	a	time	,
后	一个	时间	,

过了一段时间后，

[ðə; ði] [mɔːr] [kən'viːniənt] [bædʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['jeloʊ] [klɔːθ] [kʌt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv]

the	more	convenient	badge	of	a	piece	of	yellow	cloth	cut	out	in	the	shape	of
这	更多的	方便的	徽章	的	一个	片	的	黄色的	布	切	出去	在	这	形状	的

[ə; eɪ] ['dʌks] [fʊt] ,

a	duck's	foot	,
一个	鸭子的	脚	,

更方便的徽章是用一块黄色布料剪成的鸭掌形状。

[wʌz; wəz] [ə'dɑːptɪd] .

was	adopted	.
曾是	已采用	.

被收养。

[ɪf] ['eni] [kə'goʊ][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn] ['eni] [taʊn] [ɔːr] ['vɪlɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] [bædʒ] ,

If	any	Cagot	was	found	in	any	town	or	village	without	his	badge	,
如果	任何	卡戈特	曾是	成立	在	任何	镇	或者	村庄	没有	他的	徽章	,

如果在任何城镇或乡村发现任何卡戈特人没有佩戴徽章，

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [faɪn] [ʌv; əv] [faɪv] ['suː] , [ænd; ənd][tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz] [dres] .

he	had	to	pay	a	fine	of	five	sous	,	and	to	lose	his	dress	.
他	有	到	支付	一个	美好的	的	五	深	,	和	到	失去	他的	裙子	.

他被罚款五苏，并且被没收了衣服。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [ʃrɪŋk] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['eni] ['pæsər] - [baɪ] ,

He	was	expected	to	shrink	away	from	any	passer	-	by	,
他	曾是	预期的	到	收缩	离开	从	任何	过路人	-	经过	,

人们期望他能躲避任何路人。

[fɔːr; fər] [fɪr] [ðæt] [ðer; ðər] [kloʊðz] [ʃʊd; ʃəd] [tʌtʃ] [iːtʃ] ['ʌðər] ;

for	fear	that	their	clothes	should	touch	each	other	;
为了	害怕	那	他们的	衣服	应该	触碰	每个	其他	;

害怕他们的衣服会互相接触；

[ɔːr] [els] [tuː; tə][stænd] [stɪl] [ɪn][sʌm; səm]['kɔːrnər][ɔːr][baɪ] - [pleɪs] .

or	else	to	stand	still	in	some	corner	or	by	-	place	.
或者	别的	到	站立	仍然	在	一些	角落	或者	经过	-	地方	.

或者就那样站在某个角落或僻静的地方。

[ɪf] [ðə; ði] [kægəts] [wɜːr; wər] ['θɜːrsti] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pæst] [ɪn] [ðoʊz] [taʊnz] [wer]

If	the	Cagots	were	thirsty	during	the	days	which	they	passed	in	those	towns	where
如果	这	卡戈特	是	渴	期间	这	天	哪个	他们	通过了	在	那些	城镇	在哪里

[ðer; ðər] ['prez(ə)ns] [wʌz; wəz] ['berli] ['sʌfərd] ,

their	presence	was	barely	suffered	,
他们的	在场	曾是	仅仅	遭受	,

如果卡戈特人在那些几乎无人理睬他们的城镇里度过的日子里感到口渴，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [miːnz] [ʌv; əv] ['kwentʃɪŋ] [ðer; ðər] [θɜːrst] ,

they	had	no	means	of	quenching	their	thirst	,
他们	有	不	方法	的	淬火	他们的	口渴	,

他们没有办法解渴。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fər'bɪdn] [tuː; tə] ['entər] ['ɪntuː][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ˌkæbə'reɪ] [ɔːr] ['tævəːnz] .

for	they	were	forbidden	to	enter	into	the	little	cabarets	or	taverns	.
为了	他们	是	禁止	到	进入	进入	这	小的	歌舞表演	或者	酒馆	.

因为他们被禁止进入小歌舞厅或酒馆。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['wɔːtər] ['gʌʃɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] ['faʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] [prə'hɪbɪtɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm]

Even	the	water	gushing	out	of	the	common	fountain	was	prohibited	to	them
甚至	这	水	喷薄	出去	的	这	常见的	喷泉	曾是	禁止	到	他们

.

:

.

就连从公共喷泉里涌出的水，他们也禁止饮用。

[fɑːr] [ə'weɪ] , [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] ['skwɑːlɪd] ['vɪlɪdʒ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði][kə'goʊ] ['faʊnt(ə)n] ,

Far	away	,	in	their	own	squalid	village	,	there	was	the	Cagot	fountain	,
远的	离开	,	在	他们的	自己的	肮脏的	村庄	,	那里	曾是	这	卡戈特	喷泉	,

在遥远的地方，在他们自己那破败的村庄里，有一座卡戈特喷泉。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [drɪŋk] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] ['wɔːtər] .

and	they	were	not	allowed	to	drink	of	any	other	water	.
和	他们	是	不是	允许	到	喝	的	任何	其他	水	.

他们不被允许饮用任何其他水源。

[ə; eɪ][kə'goʊ] ['wʊmən] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['pɜːtʃəsəz, 'pɜːtʃəsɪz][ɪn][ðə; ði] [taʊn] ,

A	Cagot	woman	having	to	make	purchases	in	the	town	,
一个	卡戈特	女士	拥有	到	制作	购买	在	这	镇	,

一位卡戈特族妇女需要在镇上购物，

[wʌz; wəz]['laɪəb(ə)l][tu:; tə][bi:; bi] [flo:gɪd] [aʊt][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [went] [tu:; tə] [bai] ['eniθɪŋ] [ɪk'sept] [ɑ:n]

was	liable	to	be	flogged	out	of	it	if	she	went	to	buy	anything	except	on
曾是	容易	到	是	鞭打	出去	的	它	如果	她	去	到	买	任何事物	除了	在

[ə; eɪ]['mʌndeɪ; 'mʌndi] - - [ə; eɪ] [deɪ] [ɑ:n] [wɪtʃ] [ɔ:l] ['ʌðər] ['pi:p(ə)l] [hu:] [kʊd; kəd] ,

a	Monday	-	-	a	day	on	which	all	other	people	who	could	,
一个	周一	-	-	一个	天	在	哪个	全部	其他	人们	WHO	可以	,

如果她不在星期一去买东西，就可能被鞭打一空——星期一是所有其他有能力的人都会去买东西的日子。

[kept] [ðer; ðər] ['haʊzɪz] [fɔ:r; fər] [fɪr] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [ɪn]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'kɜ:rsɪd] [reɪs] .

kept	their	houses	for	fear	of	coming	in	contact	with	the	accursed	race	.
保留	他们的	房屋	为了	害怕	的	未来	在	接触	和	这	被诅咒的	种族	.

他们为了避免与那个受诅咒的种族接触，而保留了自己的房子。

[ɪn] [ðə; ði] [peɪz] [bæskˌbɑ:sk] ,

In	the	Pays	Basque	,
在	这	支付	巴斯克	,

在巴斯克地区，

[ðə; ði]['predʒudisiz] - - [ænd; ənd][fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] [ðə; ði] [lɔ:z] - - [ræn] [strɔ:ŋgər] [ə'genst] [ðem; ðəm]

the	prejudices	-	-	and	for	some	time	the	laws	-	-	ran	stronger	against	them
这	偏见	-	-	和	为了	一些	时间	这	法律	-	-	跑	更强	反对	他们

[ðæn; ðən] ['eni] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [ˌhɪðər'tu:] ['menʃ(ə)nd] .

than	any	which	I	have	hitherto	mentioned	.
比	任何	哪个	我	有	迄今为止	提及	.

对他们而言，偏见——以及一段时间内的法律——比我之前提到的任何偏见都更加强烈。

[ðə; ði][bæskˌbɑ:sk][kə'goʊ][wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] [pə'zes] [ʃi:p] .

The	Basque	Cagot	was	not	allowed	to	possess	sheep	.
这	巴斯克	卡戈特	曾是	不是	允许	到	具有	羊	.

巴斯克卡戈特人不允许拥有绵羊。

[hi:; hi] [maɪt] [ki:p] [ə; eɪ][pɪg][fɔ:r; fər] [prə'vɪʒ(ə)n] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][pɪg][hæd; həd][noʊ] [raɪt] [ʌv; əv]

He	might	keep	a	pig	for	provision	,	but	his	pig	had	no	right	of
他	可能	保持	一个	猪	为了	条款	,	但	他的	猪	有	不	正确的	的

['pæstʃərɪdʒ] .

pasturage	.
牧草	.

他可以养猪充饥，但他的猪没有放牧的权利。

[hi:; hi] [maɪt] [kʌt] [ænd; ənd] ['kæri] [græs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [æs] ,

He	might	cut	and	carry	grass	for	the	ass	,
他	可能	切	和	携带	草	为了	这	屁股	,

他可能会割草喂驴，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] ['ʌðər] ['ænɪm(ə)l][hi:; hi][wʌz; wəz] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə] [oʊn] ; [ænd; ənd] [ðɪs] [æs]

which	was	the	only	other	animal	he	was	permitted	to	own	;	and	this	ass
哪个	曾是	这	仅有的	其他	动物	他	曾是	允许	到	自己的	;	和	这	屁股

[wʌz; wəz] [pər'mɪtɪd] ,

was	permitted	,
曾是	允许	,

这是他唯一被允许拥有的其他动物；而这头驴也被允许拥有。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ɪts] [ɪg'zɪstəns] [wʌz; wəz] ['rædər] [æn; ən] [əd'væntɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'presər] ,

because	its	existence	was	rather	an	advantage	to	the	oppressor	,
因为	它是	存在	曾是	相当	一个	优势	到	这	压迫者	,

因为它的存在对压迫者来说反而是一种优势。

[hu:] ['kɑ:nstəntli] [ə'veild] [hɪm'self] [ʌv; əv][ðə; ði] - [mə'kænɪk(ə)l] [skɪl] ,

who	constantly	availed	himself	of	the	Cagot's	mechanical	skill	,
WHO	不断地	已利用	他自己	的	这	-	机械的	技能	,

他经常利用卡戈特的机械技术，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuːlz] ['iːzəli] [kən'veid] [frʌm; frəm][wʌn]

and	was	glad	to	have	him	and	his	tools	easily	conveyed	from	one
和	曾是	高兴的	到	有	他	和	他的	工具	容易地	传递	从	一

[pleɪs] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .

place	to	another	.
地方	到	其他	.

很高兴能轻松地将他和他的工具从一个地方运送到另一个地方。

[ðə; ði] [reɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'pʌlst] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] .

The	race	was	repulsed	by	the	State	.
这	种族	曾是	反感	经过	这	状态	.

这场种族灭绝遭到了政府的镇压。

['ʌndər] [ðə; ði] [smɔːl] ['loʊk(ə)l] ['gʌvərnmənts] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hoʊld][noʊ][poʊst] [ˌwʌtsoʊ'evər] .

Under	the	small	local	governments	they	could	hold	no	post	whatsoever	.
在下面	这	小的	当地的	政府	他们	可以	抓住	不	邮政	任何	.

在地方小政府体制下，他们根本无法担任任何职务。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['berli] ['tɔləreitid] [baɪ][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [gʊd] ['kæθlɪks] ,

And	they	were	barely	tolerated	by	the	Church	,	although	they	were	good	Catholics	,
和	他们	是	仅仅	容忍	经过	这	教会	,	虽然	他们	是	好的	天主教徒	,

尽管他们是虔诚的天主教徒，但教会却勉强容忍他们。

[ænd; ənd] ['zeləs] ['friːkwəntərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mæs] .

and	zealous	frequenters	of	the	mass	.
和	热心	常客	的	这	大量的	.

以及经常参加弥撒的狂热者。

[ðeɪ] [maɪt] ['oʊnli] ['entər] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] [baɪ][ə; eɪ] [smɔːl] [dɔːr] [set] [ə'pɑːrt][fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,

They	might	only	enter	the	churches	by	a	small	door	set	apart	for	them	,
他们	可能	仅有的	进入	这	教堂	经过	一个	小的	门	放	除	为了	他们	,

他们可能只能通过专门为他们设置的小门进入教堂。

[θruː] [wɪtʃ] [noʊ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [pjʊr] [reɪs] ['evər] [pæst] .

through	which	no	one	of	the	pure	race	ever	passed	.
通过	哪个	不	一	的	这	纯的	种族	曾经	通过了	.

纯种人中从未有人通过那里。

[ðɪs] [dɔːr] [wʌz; wəz] [loʊ] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [kəm'pel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [oʊ'biːs(ə)ns] .

This	door	was	low	,	so	as	to	compel	them	to	make	an	obeisance	.
这	门	曾是	低的	,	所以	作为	到	迫使	他们	到	制作	一个	服从	.

这扇门很低，是为了迫使他们下跪。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['skʌlptʃər] , [wɪtʃ] [ɪn'veriəbli] [ˌreprɪ'zentɪd] [æn; ən][oʊk] - [brænʧ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dʌv] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] .

It	was	occasionally	surrounded	by	sculpture	,	which	invariably	represented	an	oak	-
它	曾是	偶尔	包围	经过	雕塑	,	哪个	总是	代表	一个	橡木	-

branch	with	a	dove	above	it	.
分支	和	一个	鸽子	多于	它	.

它周围偶尔会摆放一些雕塑，这些雕塑无一例外地描绘的是一根橡树枝，树枝上方有一只鸽子。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wʌns] [ɪn] , [ðeɪ] [maɪt] [nɑːt][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['hoʊli]['wɔːtər] [juːst] [baɪ] ['ʌðər] .

When	they	were	once	in	,	they	might	not	go	to	the	holy	water	used	by	others	.
什么时候	他们	是	一次	在	,	他们	可能	不是	去	到	这	圣	水	用过的	经过	其他的	.

一旦他们进入圣地，他们可能就不会去使用其他人使用的圣水了。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [bɪnɪ'tiə] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ;

They	had	a	benitier	of	their	own	;
他们	有	一个	贝尼蒂尔	的	他们的	自己的	;

他们有自己的福利；

[nɔːr][wɜːr; wər] [ðeɪ] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ʃer] [ɪn][ðə; ði][ˈkənsəˌkreitid] [bred] [wen] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈhændɪd]

nor	were	they	allowed	to	share	in	the	consecrated	bread	when	that	was	handed
也不	是	他们	允许	到	分享	在	这	已祝圣的	面包	什么时候	那	曾是	递交

[raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪˈliːvɝz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pjʊr] [reɪs] .

round	to	the	believers	of	the	pure	race	.
圆形的	到	这	信徒	的	这	纯的	种族	.

当圣饼分发给纯种信徒时，他们也不被允许分享。

[ðə; ði] [kægəts] [stʊd] [əˈfɑːr] [ɔːf] , [nɪr] [ðə; ði] [dɔːr] .

The	Cagots	stood	afar	off	,	near	the	door	.
这	卡戈特	站立	远方	离开	,	靠近	这	门	.

卡戈特人站在远处，靠近门口。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈsɜːrt(ə)n] ['baʊndriz] - - [ɪˈmædʒɪneri] [laɪnz] [ɑːn][ðə; ði] [neɪv] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ailz]

There	were	certain	boundaries	-	-	imaginary	lines	on	the	nave	and	in	the	isles
那里	是	肯定	边界	-	-	假想	线条	在	这	中殿	和	在	这	岛屿

[wɪtʃ] [ðeɪ] [maɪt] [nɑːt] [pæs] .

which	they	might	not	pass	.
哪个	他们	可能	不是	经过	.

有一些界限——中殿和侧廊上的假想线，他们不得越过。

[ɪn] [wʌn][ɔːr] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] [ˈtɑːlərənt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpirəˈniːən] [ˈvɪlɪdʒəz] ,

In	one	or	two	of	the	more	tolerant	of	the	Pyrenean	villages	,
在	一	或者	二	的	这	更多的	宽容	的	这	比利牛斯山脉	村庄	,

在比利牛斯山脉一两个比较宽容的村庄里，

[ðə; ði]['blesɪd; blest] [bred] [wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [tuː; tə][ðə; ði] [kægəts] , [ðə; ði] [priːst] ['stændɪŋ] [ɑːn][wʌn] [saɪd]

the	blessed	bread	was	offered	to	the	Cagots	,	the	priest	standing	on	one	side
这	蒙福	面包	曾是	提供	到	这	卡戈特	,	这	牧师	常设	在	一	边

[ʌv; əv][ðə; ði] ['baʊndri] ,

of	the	boundary	,
的	这	边界	,

祝圣过的面包被递给了卡戈特人，神父站在边界的一侧。

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [bred] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['wʊd(ə)n] [fɔːrk][tuː; tə] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n]

and	giving	the	pieces	of	bread	on	a	long	wooden	fork	to	each	person
和	给予	这	件	的	面包	在	一个	长的	木制的	叉	到	每个	人

[sək'sesɪvli] .

successively	.
依次	.

然后把面包片放在长木叉上，依次分发给每个人。

[wen] [ðə; ði][kə'goʊ] [daɪd] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'tɜːd] [ə'pɑːrt] ,

When	the	Cagot	died	,	he	was	interred	apart	,
什么时候	这	卡戈特	死亡	,	他	曾是	埋葬	除	,

卡戈特死后，被单独埋葬了。

[ɪn][ə; eɪ][plɑːt] ['beriɪŋ] - [graʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seməteri] .

in	a	plot	burying	-	ground	on	the	north	side	of	the	cemetery	.
在	一个	阴谋	埋葬	-	地面	在	这	北	边	的	这	公墓	.

在公墓北侧的一块墓地里。

['ʌndər] [sʌtʃ] [lɔːz] [ænd; ənd] [prə'skrɪpʃənz] [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] ,

Under	such	laws	and	prescriptions	as	I	have	described	,
在下面	这样的	法律	和	处方	作为	我	有	描述	,

根据我所描述的这些法律和规定，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['wʌndər] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəli] [tuː] [pʊr] [tuː; tə][hæv; həv] [mʌtʃ] ['prɑːpərti] [fɔːr; fər]

it	is	no	wonder	that	he	was	generally	too	poor	to	have	much	property	for
它	是	不	想知道	那	他	曾是	一般来说	也	贫穷的	到	有	很多	财产	为了

[hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [ɪn'herɪt] ;

his	children	to	inherit	;
他的	孩子们	到	继承	;

难怪他家境贫寒，没有多少财产留给子女继承；

[bʌt; bət]['sɜːrt(ə)n] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['fɔːfitid] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːmjuːn; kə'mjuːn] .

but	certain	descriptions	of	it	were	forfeited	to	the	commune	.
但	肯定	描述	的	它	是	丧失	到	这	公社	.

但其中某些描述被划归公社所有。

[ðə; ði]['oʊnli] [pə'zeʃn] [wɪtʃ] [ɔːl] [huː] [wɜːr; wər][nɑːt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [reɪs] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə]

The	only	possession	which	all	who	were	not	of	his	own	race	refused	to
这	仅有的	拥有	哪个	全部	WHO	是	不是	的	他的	自己的	种族	拒绝	到

[tʌtʃ] ,

touch	,
触碰	,

唯一一件除了他同族人以外，所有人都拒绝触碰的物品。

[wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['fɜːrnɪtʃər] .

was	his	furniture	.
曾是	他的	家具	.

那是他的家具。

[ðæt] [wʌz; wəz] ['teɪntɪd] , [ɪn'fekʃəs] , [ˌʌn'kliːn] - - [fɪt][fɔːr; fər] [nʌn] [bʌt; bət] [kægəts] .

That	was	tainted	,	infectious	,	unclean	-	-	fit	for	none	but	Cagots	.
那	曾是	受污染的	,	传染性	,	不洁	-	-	合身	为了	没有任何	但	卡戈特	.

那东西是污秽的、有传染性的、不洁的——除了卡戈特人，谁都不适合用。

[wen] [sʌtʃ] [wɜːr; wər] , [fɔːr; fər][æt; ət] [liːst] [θriː] ['sentʃəriz] ,

When	such	were	,	for	at	least	three	centuries	,
什么时候	这样的	是	,	为了	在	至少	三	几个世纪	,

至少在三个世纪的时间里，这种情况一直存在。

[ðə; ði] ['prevələnt] ['juːsədʒəz, 'juːsɪdʒɪz][ænd; ənd] [ə'pɪnjənz] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] [ðɪs] [ə'prest] [reɪs] ,

the	prevalent	usages	and	opinions	with	regard	to	this	oppressed	race	,
这	流行	用法	和	意见	和	看待	到	这	受压迫者	种族	,

关于这个受压迫种族的普遍用法和观点，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [riːd] [ʌv; əv] [ə'keɪʒən(ə)l] ['aʊtˌbɜːsts] [ʌv; əv] [fə'roʊʃəs] ['vaɪələns] [ɑːn]

it	is	not	surprising	that	we	read	of	occasional	outbursts	of	ferocious	violence	on
它	是	不是	奇怪	那	我们	读	的	偶然	爆发	的	凶猛	暴力	在

[ðer; ðər][pɑːrt] .

their	part	.
他们的	部分	.

毫不奇怪，我们经常会看到他们偶尔爆发残暴的暴力行为。

[ɪn][ðə; ði] [beisiz] - ['pɪrəˌniz] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [sɪns] ,

In	the	Basses	-	Pyrenees	,	for	instance	it	is	only	about	a	hundred	years	since	,
在	这	贝斯	-	比利牛斯山脉	,	为了	实例	它	是	仅有的	关于	一个	百	年	自从	,

例如，在下比利牛斯山脉，距今不过大约一百年。

[ðæt] [ðə; ði] [kægəts] [ʌv; əv] - [roʊz] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ]

that	the	Cagots	of	Rehouilhes	rose	up	against	the	inhabitants	of	the	neighbouring
那	这	卡戈特	的	-	玫瑰	向上	反对	这	居民	的	这	邻接

[taʊn] [ʌv; əv] [luəd] ,

town	of	Lourdes	,
镇	的	卢尔德	,

雷乌伊耶的卡戈特人起义反抗邻近城镇卢尔德的居民。

[ænd; ənd][gɑːt][ðə; ði] ['betər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [baɪ][ðer; ðər]['mædʒɪk(ə)l] ['paʊɝz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] .

and	got	the	better	of	them	,	by	their	magical	powers	as	it	is	said	.
和	得到	这	更好的	的	他们	,	经过	他们的	神奇	权力	作为	它	是	说	.

据说，他们凭借魔法力量战胜了他们。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [luəd] [wɜːr; wər] ['kɔŋkəd] [ænd; ənd] [sleɪn] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['gæstli] ,

The	people	of	Lourdes	were	conquered	and	slain	,	and	their	ghastly	,
这	人们	的	卢尔德	是	征服	和	被杀	,	和	他们的	阴森	,

卢尔德的人民被征服和屠杀，他们惨遭杀害，

['blʌdi] ['hedz] [sɜːrvd] [ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt] [kægəts] [fɔːr; fər] [bɔːlz] [tuː; tə] [pleɪ] [æt; ət] ['naɪnpɪnz] [wɪð; wɪθ] !

bloody	heads	served	the	triumphant	Cagots	for	balls	to	play	at	ninepins	with	!
血腥	头部	服务	这	凯	卡戈特	为了	球	到	玩	在	九柱戏	和	!

血淋淋的头颅成了凯旋的卡戈特人玩九柱戏的球！

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['pɑːləmənts] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] , [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,

The	local	parliaments	had	begun	,	by	this	time	,
这	当地的	议会	有	开始	,	经过	这	时间	,

此时，地方议会已经开始运作。

[tuː; tə] [pər'siːv] [haʊ] [ə'presɪv] [wʌz; wəz][ðə; ði][bæn][ʌv; əv] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ['ʌndər] [wɪtʃ] [ðə; ði]

to	perceive	how	oppressive	was	the	ban	of	public	opinion	under	which	the
到	感知	如何	压迫性的	曾是	这	禁止	的	民众	观点	在下面	哪个	这

[kægəts] [leɪ] ,

Cagots	lay	,
卡戈特	躺	,

要体会卡戈特一家所处的舆论压制有多么残酷，

[ænd; ənd][wɜːr; wər][nɑːt] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [tuː] [sɪ'vɪr] [ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt] .

and	were	not	inclined	to	enforce	too	severe	a	punishment	.
和	是	不是	倾斜	到	执行	也	严重	一个	惩罚	.

而且他们也不倾向于执行过于严厉的惩罚。

[ə'kɔːrdɪŋli] ,

Accordingly	,
因此	,

因此，

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrləmənt] [ʌv; əv] [tuː'luːz] [kən'demd] ['oʊnli][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [kægəts]

the	decree	of	the	parliament	of	Toulouse	condemned	only	the	leading	Cagots
这	法令	的	这	议会	的	图卢兹	谴责	仅有的	这	领导	卡戈特

[kən'sɜːrnd] [ɪn] [ðɪs] [ə'freɪ] [tuː; tə][biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] ,

concerned	in	this	affray	to	be	put	to	death	,
担心的	在	这	斗殴	到	是	放	到	死亡	,

图卢兹议会的法令只判处参与此次斗殴的卡戈特家族主要成员死刑。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌhens'fɔːrwərd] [ænd; ənd][fɔːr; fər]['evər] [noʊ][kə'goʊ][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə]

and	that	henceforward	and	for	ever	no	Cagot	was	to	be	permitted	to
和	那	从此以后	和	为了	曾经	不	卡戈特	曾是	到	是	允许	到

['entər] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [luəd] [baɪ] ['eni] [geɪt] [bʌt; bət] [ðæt] [kɔːld] - - - :

enter	the	town	of	Lourdes	by	any	gate	but	that	called	Capdet	-	pourtet	:
进入	这	镇	的	卢尔德	经过	任何	门	但	那	称为	-	-	-	:

从此以后，任何卡戈特人都不得从除卡普代普尔泰门以外的任何城门进入卢尔德城：

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli][tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [wɔːk] ['ʌndər] [ðə; ði] [reɪn] - ['gʌtərs] , [ænd; ənd] ['niːðər]

they	were	only	to	be	allowed	to	walk	under	the	rain	-	gutters	,	and	neither
他们	是	仅有的	到	是	允许	到	走	在下面	这	雨	-	排水沟	,	和	两者都不

[tuː; tə][sɪt] ,

to	sit	,
到	坐	,

他们只被允许在雨水槽下行走，不准坐下。

[iːt] , [nɔːr] [drɪŋk] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
eat , nor drink in the town .
吃 , 也不 喝 在 这 镇 .

镇上不许吃喝。

[ɪf] [ðeɪ] [feɪld] [ɪn][əb'zəviŋ, ɔb-] ['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] [ruːlz] , [ðə; ði] ['pɑːrləmənt] [dɪ'kriːd] , [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt]
If they failed in observing any of these rules , the parliament decreed , in the spirit
如果 他们 失败的 在 观察 任何 的 这些 规则 , 这 议会 颁布 , 在 这 精神
[ʌv; əv] ['ʃaɪlɑːk] ,
of Shylock ,
的 夏洛克 ,

如果他们未能遵守这些规则中的任何一条，议会本着夏洛克的精神颁布法令：

[ðæt] [ðə; ði] [ˌdɪsə'biːdiənt] [kægəts] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [tuː] [strɪps] [ʌv; əv] [fleʃ] , ['weɪɪŋ] ['nevər] [mɔːr]
that the disobedient Cagots should have two strips of flesh , weighing never more
那 这 忤 卡戈特 应该 有 二 条状物 的 肉 , 称重 绝不 更多的
[ðæn; ðən] [tuː] ['aʊnsɪz] [ə; eɪ] - [piːs] ,
than two ounces a - piece ,
比 二 盎司 一个 - 片 ,

不服从命令的卡戈特人应该得到两条肉条，每条重量不得超过两盎司。

[kʌt] [aʊt] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [saɪd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [spaɪnz] .
cut out from each side of their spines .
切 出去 从 每个 边 的 他们的 脊柱 .

从脊柱两侧切开。

[ɪn][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] , [ˌfɪf'tiːnθ] ,
In the fourteenth , fifteenth ,
在 这 第十四 , 第十五 ,

在第十四、十五年，

[ænd; ənd] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəriz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [noʊ] [mɔːr] [ə; eɪ] [kraɪm] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ][kə'goʊ]
and sixteenth centuries it was considered no more a crime to kill a Cagot
和 第十六 几个世纪 它 曾是 经过考虑的 不 更多的 一个 犯罪 到 杀 一个 卡戈特
[ðæn; ðən][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [əb'nɑːkʃəs] ['vɜːrmɪn] .
than to destroy obnoxious vermin .
比 到 破坏 令人讨厌的 害虫 .

在十六世纪，杀死一只卡戈特人并不比消灭讨厌的害虫更被视为犯罪。

[ə; eɪ] " [nest] [ʌv; əv] [kægəts] , " [æz; əz][ðə; ði][oʊld] [ə'kaʊnts] [freɪz] [ˌaɪ 'tiː] ,
A " nest of Cagots , " as the old accounts phrase it ,
一个 " 巢 的 卡戈特 , " 作为 这 老的 账户 短语 它 ,

正如旧时的记载所说，这里是“一群卡戈特人”。

[hæd; həd] [ə'sembld] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'zɜːrtɪd] ['kæs(ə)l][ʌv; əv] - , [ə'baʊt][ðə; ði] [jɪr] [ˌsɪks'tiːn] ['hʌndrəd]
had assembled in a deserted castle of Mauvezin , about the year sixteen hundred
有 组装 在 一个 荒凉的 城堡 的 - , 关于 这 年 十六 百
;
;
;

大约在公元1600年，他们聚集在莫韦津一座废弃的城堡里；

[ænd; ənd] , ['sɜːrt(ə)nli] , [ðeɪ] [meɪd] [ðəm'selvz] [nɑːt] ['veri] [ə'griːəb(ə)l] ['neɪbərz] ,
and , certainly , they made themselves not very agreeable neighbours ,
和 , 当然 , 他们 制成 他们自己 不是 非常 同意 邻居 ,

当然，他们也并非令人愉快的邻居。

[æz; əz] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðer; ðər][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [mə'dʒɪʃnz] ; [ænd; ənd] ,
as they seemed to enjoy their reputation of magicians ; and ,
作为 他们 似乎 到 享受 他们的 名声 的 魔术师 ; 和 ,

他们似乎很享受自己作为魔术师的名声；而且，

[baɪ][sʌm; səm] [ə'kuːstɪk] ['siːkrɪts] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [noʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
by **some** **acoustic** **secrets** **which** **were** **known** **to** **them** **,**
经过 一些 声学 秘密 哪个 是 已知 到 他们 ,

凭借他们所掌握的一些声学秘诀，

[ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [moʊnɪŋz] [ænd; ənd] ['gɹoʊnɪŋz] [wɜːr; wər] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['fɔrists] ,
all **sorts** **of** **moanings** **and** **groanings** **were** **heard** **in** **the** **neighbouring** **forests** **,**
全部 排序 的 呻吟 和 呻吟声 是 听到 在 这 邻接 森林 ,

附近森林里传来各种各样的呻吟声和呜咽声。

['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði][ə'lɑːrm][ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [pjʊr] [reɪs] ;
very **much** **to** **the** **alarm** **of** **the** **good** **people** **of** **the** **pure** **race** **;**
非常 很多 到 这 警报 的 这 好的 人们 的 这 纯的 种族 ;

令纯种善良的人们深感震惊；

[huː] [kʊd; kəd][nɑːt] [kʌt] [ɔːf] [ə; eɪ] ['wɪðərd] [bræntʃ] [fɔːr; fər] ['faɪərwʊd] ,
who **could** **not** **cut** **off** **a** **withered** **branch** **for** **firewood** **,**
WHO 可以 不是 切 离开 一个 干枯 分支 为了 柴 ,

连一根枯枝都砍不下来当柴烧的人

[bʌt; bət][sʌm; səm] [ʌn'ɜːrθli] [saʊnd] [siːmd] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [er] , [nɔːr] [drɪŋk] ['wɔːtər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]
but **some** **unearthly** **sound** **seemed** **to** **fill** **the** **air** **,** **nor** **drink** **water** **which** **was**
但 一些 超凡脱俗的 声音 似乎 到 充满 这 空气 , 也不 喝 水 哪个 曾是
[nɑːt] ['pɔɪznd] ,
not **poisoned** **,**
不是 中毒 ,

但空气中似乎弥漫着某种不寻常的声音，而且不要饮用未中毒的水。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [kægəts] [wʊd] [pər'sɪst] [ɪn] ['fɪlɪŋ] [ðer; ðər] ['pɪʧɝz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['rʌnɪŋ]
because **the** **Cagots** **would** **persist** **in** **filling** **their** **pitchers** **at** **the** **same** **running**
因为 这 卡戈特 会 坚持 在 填充 他们的 投手 在 这 相同的 跑步
[striːm] .
stream **.**
溪流 .

因为卡戈特人总是坚持在同一条溪流边灌满他们的水罐。

['ædɪd] [tuː; tə] [ðiːz] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] ,
Added **to** **these** **grievances** **,**
额外 到 这些 不满 ,

除了这些不满之外，

[ðə; ði] ['veriəs] ['pilfəriŋ] [pər'petʃuəli] ['goʊɪŋ][ɑːn][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [meɪd] [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts]
the **various** **pilferings** **perpetually** **going** **on** **in** **the** **neighbourhood** **made** **the** **inhabitants**
这 各种各样的 偷窃 永恒地 去 在 在 这 邻里 制成 这 居民
[ʌv; əv][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt] [taʊnz] [ænd; ənd] ['hæmləts] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [sə'fɪʃ(ə)nt]
of **the** **adjacent** **towns** **and** **hamlets** **believe** **that** **they** **had** **a** **very** **sufficient**
的 这 邻近的 城镇 和 村庄 相信 那 他们 有 一个 非常 充足的
[kɔːz] [fɔːr; fər] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə]['mɜːrdər] [ɔːl][ðə; ði] [kægəts] [ɪn][ðə; ði] [ʃæ'toʊ] [diː] - .
cause **for** **wishing** **to** **murder** **all** **the** **Cagots** **in** **the** **Chateau** **de** **Mauvezin** **.**
原因 为了 祝 到 谋杀 全部 这 卡戈特 在 这 城堡 德 - .

附近不断发生的各种盗窃事件，让邻近城镇和村庄的居民认为他们有充分的理由想要杀光莫韦赞城堡里的所有卡戈特人。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [moʊt] , [ænd; ənd]['oʊnli][ək'sesəb(ə)l][baɪ][ə; eɪ] ['drɔːbrɪdʒ] ;
But **it** **was** **surrounded** **by** **a** **moat** **,** **and** **only** **accessible** **by** **a** **drawbridge** **;**
但 它 曾是 包围 经过 一个 护城河 , 和 仅有的 可访问 经过 一个 吊桥 ;

但它被护城河环绕，只能通过吊桥进入；

[bɪ'saɪdz] [wɪtʃ] , [ðə; ði] [kægəts] [wɜːr; wər] [fɪrs] [ænd; ənd]['vɪdʒɪlənt] .
besides **which** **,** **the** **Cagots** **were** **fierce** **and** **vigilant** **.**
除了 哪个 , 这 卡戈特 是 凶猛的 和 警惕的 .

此外，卡戈特人凶猛而警惕。

[sʌm; səm][wʌn] , [haʊ'evər] , [prə'poʊzd] [tu:; tə][get]['ɪntu:][ðer; ðər] ['kɑ:nfɪdəns] ;

Some	one	,	however	,	proposed	to	get	into	their	confidence	;
一些	一	,	然而	,	建议的	到	得到	进入	他们的	信心	;

然而，有人却想方设法接近他们；

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] [hi:; hi] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə][fɔ:l] [ɪl] [kloʊz][tu:; tə][ðer; ðər][pæθ] ,

and	for	this	purpose	he	pretended	to	fall	ill	close	to	their	path	,
和	为了	这	目的	他	假装	到	落下	患病的	关闭	到	他们的	小路	,

为此，他假装在他们附近生病。

[soʊ] [ðæt] [ɑ:n] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər] ['strɔ:ŋhoʊld] [ðeɪ] [pər'si:vd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm; ɪm]

so	that	on	returning	to	their	stronghold	they	perceived	him	,	and	took	him
所以	那	在	返回	到	他们的	据点	他们	感知	他	,	和	采取	他

[ɪn] ,

in	,
在	,

所以当他们回到自己的堡垒时，就看见了他，并把他带了进去。

[rɪ'stɔ:rd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [helθ] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

restored	him	to	health	,	and	made	a	friend	of	him	.
恢复	他	到	健康	,	和	制成	一个	朋友	的	他	.

使他恢复了健康，并与他成为了朋友。

[wʌn] [deɪ] , [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['pleɪɪŋ] [æt; ət] ['naɪnpɪnz] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,

One	day	,	when	they	were	all	playing	at	ninepins	in	the	woods	,
一	天	,	什么时候	他们	是	全部	玩耍	在	九柱戏	在	这	树林	,

有一天，当他们都在树林里玩九柱戏时，

[ðer; ðər] ['tretʃərəs] [frend] [left] [ðə; ði]['pɑ:rti][ɑ:n] ['pri:tens] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['θɜ:rsti] , [ænd; ənd] [went]

their	treacherous	friend	left	the	party	on	pretence	of	being	thirsty	,	and	went
他们的	奸诈	朋友	左边	这	派对	在	虚伪	的	存在	渴	,	和	去

[bæk] ['ɪntu:][ðə; ði]['kæs(ə)l] ,

back	into	the	castle	,
后退	进入	这	城堡	,

他们那个奸诈的朋友假装口渴离开了宴会，回到了城堡里。

['drɔ:ɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [brɪdʒ] ['æftər][hi:; hi][hæd; həd] [pæst] ['oʊvər][ˌaɪ 'ti:] ,

drawing	up	the	bridge	after	he	had	passed	over	it	,
绘画	向上	这	桥	后	他	有	通过了	超过	它	,

他过桥之后才把桥拉起来。

[ænd; ənd][soʊ] ['kʌtɪŋ] [ɔ:f][ðer; ðər] [mi:nz] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] ['ɪntu:] ['seɪfti] .

and	so	cutting	off	their	means	of	escape	into	safety	.
和	所以	切割	离开	他们的	方法	的	逃脱	进入	安全	.

从而切断了他们逃往安全地带的途径。

[ðem; ðəm] , ['goʊɪŋ] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['kæs(ə)l] , [hi:; hi] [blu:] [ə; eɪ][hɔ:rn] ,

Them	,	going	up	to	the	highest	part	of	the	castle	,	he	blew	a	horn	,
他们	,	去	向上	到	这	最高	部分	的	这	城堡	,	他	吹	一个	喇叭	,

他们登上城堡的最高处，他吹响了号角。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pjʊr] [reɪs] , [hu:] [wɜ:r; wər] ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [wɑ:tʃ] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [sʌtʃ]

and	the	pure	race	,	who	were	lying	in	wait	on	the	watch	for	some	such
和	这	纯的	种族	,	WHO	是	说谎	在	等待	在	这	手表	为了	一些	这样的

['sɪgnəl] ,

signal	,
信号	,

而纯种人则一直在守候着这样的信号。

[fel] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [kægəts] [æt; ət][ðer; ðər] [geɪmz] , [ænd; ənd] [slu:] [ðem; ðəm][ɔ:l] .

fell	upon	the	Cagots	at	their	games	,	and	slew	them	all	.
跌倒	之上	这	卡戈特	在	他们的	游戏	,	和	一万	他们	全部	.

趁着卡戈特人玩游戏时，突袭了他们，并将他们全部杀死。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['mɜːrdər] [aɪ] [faɪnd] [noʊ] ['pʌnɪʃmənt] [dɪ'kriːd] [ɪn] [ðə; ði] ['pɑːrləmənt] [ʌv; əv] [tuː'luːz] , [ɔːr]

For	this	murder	I	find	no	punishment	decreed	in	the	parliament	of	Toulouse	,	or
为了	这	谋杀	我	寻找	不	惩罚	颁布	在	这	议会	的	图卢兹	,	或者

['els‚wer] .

elsewhere	.
别处	.

对于这起谋杀案，我没有在图卢兹议会或其他地方找到任何惩罚规定。

[æz; əz] ['eni] [‚ɪntər'mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [pjʊr] [reɪs] [wʌz; wəz] ['strɪktli] [fər'bɪdn] ,

As	any	intermarriage	with	the	pure	race	was	strictly	forbidden	,
作为	任何	异族通婚	和	这	纯的	种族	曾是	严格	禁止	,

由于与纯种人通婚是被严格禁止的，

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [bʊks] [kept] [ɪn] ['evri] ['kɑːmjuːn; kə'mjuːn] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [neɪmz]

and	as	there	were	books	kept	in	every	commune	in	which	the	names
和	作为	那里	是	图书	保留	在	每一个	公社	在	哪个	这	姓名

[ænd; ənd] [‚hæbɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pjuːtɪd] [kægəts] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] ,

and	habitations	of	the	reputed	Cagots	were	written	,
和	居住地	的	这	知名	卡戈特	是	书面	,

由于每个公社都保存着记录著名卡戈特人姓名和居住地的书籍，

[ðiːz] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [noʊ] [hoʊp] [ʌv; əv] ['evər] [bɪ'kʌmɪŋ] ['blendɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rest]

these	unfortunate	people	had	no	hope	of	ever	becoming	blended	with	the	rest
这些	不幸	人们	有	不	希望	的	曾经	成为	混合	和	这	休息

[ʌv; əv] [ðə; ði] [‚pɑːpju'leɪʃ(ə)n] .

of	the	population	.
的	这	人口	.

这些不幸的人根本没有希望融入其他人群。

[dɪd] [ə; eɪ] [kə'goʊ] ['mærɪdʒ] [teɪk] [pleɪs] , [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər] [‚serə'neɪdid] [wɪð; wɪθ] [sə'tɪrɪkl] ['sɔŋz] .

Did	a	Cagot	marriage	take	place	,	the	couple	were	serenaded	with	satirical	songs	.
做过	一个	卡戈特	婚姻	拿	地方	,	这	夫妻	是	小夜曲	和	讽刺	歌曲	.

如果卡戈特家族举行婚礼，这对新人会聆听讽刺歌曲庆祝。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [hæd; həd] ['mɪnstrəl] , [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [rəu'mænsiz] [ɑːr; ər] [stɪl] ['kɜːrənt] [ɪn]

They	also	had	minstrels	,	and	many	of	their	romances	are	still	current	in
他们	还	有	吟游诗人	,	和	许多	的	他们的	浪漫故事	是	仍然	当前的	在

['brɪtəni] ;

Brittany	;
布列塔尼	;

他们也有吟游诗人，他们的许多浪漫故事至今仍在布列塔尼流传；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [ə'tempt] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [ri'praizəlz] [ʌv; əv] ['sætaɪər] [ɔːr] [ə'bjuːs] .

but	they	did	not	attempt	to	make	any	reprisals	of	satire	or	abuse	.
但	他们	做过	不是	试图	到	制作	任何	报复	的	讽刺	或者	虐待	.

但他们并没有试图进行任何报复性的讽刺或辱骂。

[ðer; ðər] [‚dɪspə'zɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['eɪmiəb(ə)l] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪn'telɪdʒəns] [greɪt] .

Their	disposition	was	amiable	,	and	their	intelligence	great	.
他们的	处置	曾是	可亲	,	和	他们的	智力	伟大的	.

他们性情温和，才智过人。

[ɪn'diːd] , [‚aɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪərd] [bəuθ] [ðiːz] ['kwɑːlətiz] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [greɪt] [lʌv] [ʌv; əv] [mə'kænɪk(ə)l]

Indeed	,	it	required	both	these	qualities	,	and	their	great	love	of	mechanical
的确	,	它	必需的	两个都	这些	品质	,	和	他们的	伟大的	爱	的	机械的

['leɪbər] ,

labour	,
劳动	,

事实上，这份工作需要这两种品质，以及他们对机械劳动的热爱。

[tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz]['tɑːlərəb(ə)l] .

to	make	their	lives	tolerable	.
到	制作	他们的	生活	可容忍的	.

让他们的生活变得可以忍受。

[æt; ət][læst] , [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][pə'tɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [rɪ'siːv] [sʌm; səm] [prə'tekʃn] [frʌm; frəm]

At	last	,	they	began	to	petition	that	they	might	receive	some	protection	from
在	最后的	,	他们	开始	到	请愿	那	他们	可能	收到	一些	保护	从

[ðə; ði] [lɔːz] ;

the	laws	;
这	法律	;

最后，他们开始请愿，希望能够得到法律的保护；

[ænd; ənd] , [tɔːrdz] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] , [ðə; ði][dʒuː'dɪʃəl]['paʊər] [tʊk]

and	,	towards	the	end	of	the	seventeenth	century	,	the	judicial	power	took
和	,	向	这	结尾	的	这	第十七	世纪	,	这	司法	力量	采取

[ðer; ðər][saɪd] .

their	side	.
他们的	边	.

到了十七世纪末，司法机关也站在了他们一边。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [geɪnd] ['lɪt(ə)l][baɪ] [ðɪs] .

But	they	gained	little	by	this	.
但	他们	获得	小的	经过	这	.

但他们从中并没有获得多少好处。

[lɔː] [kʊd; kəd][nɑːt] [prɪ'veɪl] [ə'genst] ['kʌstəm] : [ænd; ənd] ,

Law	could	not	prevail	against	custom	:	and	,
法律	可以	不是	占上风	反对	风俗	:	和	,

法律无法战胜习俗：而且，

[ɪn][ðə; ði][ten][ɔːr] ['twenti] ['jɪrz] [dʒʌst] [prɪ'siːdɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] ,

in	the	ten	or	twenty	years	just	preceding	the	first	French	revolution	,
在	这	十	或者	二十	年	只是	前	这	第一的	法语	革命	,

在第一次法国大革命之前的十年或二十年间，

[ðə; ði]['predʒədɪs][ɪn] [fræns] [ə'genst] [ðə; ði][kægəts] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [fɪrs] [ænd; ənd]['pɑːzətɪv]

the	prejudice	in	France	against	the	Cagots	amounted	to	fierce	and	positive
这	偏见	在	法国	反对	这	卡戈特	金额	到	凶猛的	和	积极的

[əb'hɔːrəns] .

abhorrence	.
厌恶	.

法国人对卡戈特家族的偏见达到了强烈的、公开的憎恶程度。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] , [ðə; ði][kægəts][ʌv; əv] [nə'vɑː(r)] [kəm'pleɪnd]

At	the	beginning	of	the	sixteenth	century	,	the	Cagots	of	Navarre	complained
在	这	开始	的	这	第十六	世纪	,	这	卡戈特	的	纳瓦拉	抱怨

[tuː; tə][ðə; ði][poʊp] ,

to	the	Pope	,
到	这	教皇	,

十六世纪初，纳瓦拉的卡戈特人向教皇申诉，

[ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪk'skluːdɪd; ek'skluːdɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['feloʊʃɪp] [ʌv; əv][men] , [ænd; ənd] [ə'kɜːrsɪd]

that	they	were	excluded	from	the	fellowship	of	men	,	and	accursed
那	他们	是	排除	从	这	奖学金	的	男人	,	和	被诅咒的

[baɪ][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,

by	the	Church	,
经过	这	教会	,

他们被排除在人类的团契之外，并受到教会的诅咒。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðer; ðər] ['ænsestərz] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [help] [tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [kaʊnt] ['reɪmənd] [ʌv; əv]

because	their	ancestors	had	given	help	to	a	certain	Count	Raymond	of
因为	他们的	祖先	有	给定	帮助	到	一个	肯定	数数	雷蒙德	的

[tu:'lu:z] [ɪn][hɪz; ɪz][rɪ'voʊlt] [ə'genst] [ðə; ðɪ]['hoʊli] [si:] .

Toulouse	in	his	revolt	against	the	Holy	See	.
图卢兹	在	他的	反叛	反对	这	圣	看	.

因为他们的祖先曾帮助过一位名叫雷蒙德·图卢兹的伯爵反抗教廷。

[ðeɪ] [en'tri:tid] [hɪz; ɪz] ['hoʊlinəs] [nɑ:t][tu:; tə]['vɪzɪt][ə'pɑ:n][ðem; ðəm][ðə; ðɪ][sɪnz][ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɑ:ðəz] .

They	entreated	his	holiness	not	to	visit	upon	them	the	sins	of	their	fathers	.
他们	恳求	他的	圣洁	不是	到	访问	之上	他们	这	罪孽	的	他们的	父亲们	.

他们恳求圣者不要让他们承受祖先的罪孽。

[ðə; ðɪ] [poʊp] ['ɪʃu:d] [ə; eɪ] [bʊl] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [ˌθɜ:r'ti:nθ] [ʌv; əv] [meɪ] ,

The	Pope	issued	a	bull	on	the	thirteenth	of	May	,
这	教皇	发布	一个	公牛	在	这	第十三	的	可能	,

教皇于5月13日颁布了教皇诏书。

[ˌfɪf'ti:n] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌfɪf'ti:n] - - ['ɔ:rdərɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi] [wel] - ['tri:tɪd] [ænd; ənd][tu:; tə]

fifteen	hundred	and	fifteen	-	-	ordering	them	to	be	well	-	treated	and	to
十五	百	和	十五	-	-	订购	他们	到	是	出色地	-	治疗	和	到

[bi:; bi] [əd'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [seɪm] ['prɪvəlɪdʒɪz] [æz; əz] ['ʌðər] [men] .

be	admitted	to	the	same	privileges	as	other	men	.
是	承认	到	这	相同的	特权	作为	其他	男人	.

一千五百一十五——命令善待他们，并给予他们与其他男人一样的权利。

[hi:; hi] [tʃɑ:rdʒd] [dɑ:n] [wɑ:n; hwɑ:n][di:]['sæntə][mə'ri:ə][ʌv; əv][ˌpɑ:mpe'lu:nɑ:][tu:; tə] [si:] [tu:; tə][ðə; ðɪ]

He	charged	Don	Juan	de	Santa	Maria	of	Pampeluna	to	see	to	the
他	带电	大学教师	胡安	德	圣诞老人	玛丽亚	的	潘佩卢纳	到	看	到	这

[ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [bʊl] .

execution	of	this	bull	.
执行	的	这	公牛	.

他责成潘佩卢纳的唐·胡安·德·圣玛丽亚负责执行这则教皇诏书。

[bʌt; bət] [dɑ:n] [wɑ:n; hwɑ:n][wʌz; wəz] [sloʊ] [tu:; tə] [help] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [pʊr] ['spænɪʃ] [kægəts] [gru:]

But	Don	Juan	was	slow	to	help	,	and	the	poor	Spanish	Cagots	grew
但	大学教师	胡安	曾是	慢的	到	帮助	,	和	这	贫穷的	西班牙语	卡戈特	生长

[ɪm'peɪʃ(ə)nt] ,

impatient	,
不耐烦	,

但唐璜迟迟不肯伸出援手，可怜的西班牙卡戈特人渐渐失去了耐心。

[ænd; ənd] [rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə][traɪ][ðə; ðɪ]['sekjələr] ['paʊər] .

and	resolved	to	try	the	secular	power	.
和	已解决	到	尝试	这	世俗	力量	.

并决心尝试世俗权力。

[ðeɪ] [ə'kɔ:rdɪŋli] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ]['kɔ:tes][ʌv; əv] [nə'vɑ:(r)] , [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ə'poʊzd] [ɑ:n][ə; eɪ]

They	accordingly	applied	to	the	Cortes	of	Navarre	,	and	were	opposed	on	a
他们	因此	应用	到	这	科尔特斯	的	纳瓦拉	,	和	是	反对	在	一个

[və'raɪəti][ʌv; əv] [graʊndz] .

variety	of	grounds	.
种类	的	理由	.

因此，他们向纳瓦拉议会提出申请，但遭到了各种理由的反对。

[fɜ:rst] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðer; ðər] ['ænsestərz] [hæd; həd][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ]

First	,	it	was	stated	that	their	ancestors	had	had	nothing	to	do	with
第一的	,	它	曾是	声明	那	他们的	祖先	有	有	没有什么	到	做	和

['reɪmənd] [kaʊnt] [ʌv; əv] [tu:'lu:z] ,

Raymond	Count	of	Toulouse	,
雷蒙德	数数	的	图卢兹	,

首先，他们声明他们的祖先与图卢兹伯爵雷蒙德没有任何关系。

[ɔːr][wɪð; wɪθ] ['eni] [sʌtʃ] ['naɪtli] ['pɜːrsənɪdʒ] ; [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][fækt][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv]
or **with** **any** **such** **knightly** **personage** **;** **that** **they** **were** **in** **fact** **descendants** **of**
或者 和 任何 这样的 骑士精神 人士 ; 那 他们 是 在 事实 后代 的
[ˌgɪ'heɪzaɪ] ,
Gehazi **,**
格哈齐 ,

或者与任何此类骑士人物有关；他们实际上是基哈西的后裔，

['sɜːrvənt][ʌv; əv] [ɪ'laɪʃə] (['sekənd] [bʊk] [ʌv; əv] [kɪŋz] , [fɪfθ] ['tʃæptər] , ['twenti] - ['sev(ə)nθ] [vɜːrs]) ,
servant **of** **Elisha** **(** **second** **book** **of** **Kings** **,** **fifth** **chapter** **,** **twenty** **-** **seventh** **verse** **)** **,**
仆人 的 以利沙 (第二 书 的 国王 , 第五 章 , 二十 - 第七 诗) ,

以利沙的仆人（列王纪下第五章第二十七节）

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [ə'kɜːrsɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['mæstər][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [frɔːd] [ə'pɑːn] ['neɪmən] , [ænd; ənd]
who **had** **been** **accursed** **by** **his** **master** **for** **his** **fraud** **upon** **Naaman** **,** **and**
WHO 有 到过 被诅咒的 经过 他的 掌握 为了 他的 欺诈罪 之上 乃曼 , 和
[duːmd] ,
doomed **,**
注定失败 ,

他因欺骗乃缦而被主人诅咒，并被注定要下地狱。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] , [tuː; tə][biː; bi] ['lepər] [fɔːr; fər] [ˌevər'mɔːr] .
he **and** **his** **descendants** **,** **to** **be** **lepers** **for** **evermore** **.**
他 和 他的 后代 , 到 是 麻风病人 为了 越来越 .

他和他的后代将永远成为麻风病人。

[neɪm] , [kægəts][ɔːr] - ; - , - .
Name **,** **Cagots** **or** **Gahets** **;** **Gahets** **,** **Gehazites** **.**
姓名 , 卡戈特 或者 - ; - , - .

名称，卡戈特人或加赫特人；加赫特人，基哈齐人。

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [mɔːr] [klɪr] ?
What **can** **be** **more** **clear** **?**
什么 能 是 更多的 清除 ?

还有什么比这更清楚的吗?

[ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [tel] [juː 'es] [ðæt] [ðə; ði] [kægəts] [ɑːr; ər][nɑːt] ['lepər]
And **if** **that** **is** **not** **enough** **,** **and** **you** **tell** **us** **that** **the** **Cagots** **are** **not** **lepers**
和 如果 那 是 不是 足够的 , 和 你 告诉 我们 那 这 卡戈特 是 不是 麻风病人
[naʊ] ;
now **;**
现在 ;

如果这还不够，你告诉我们卡戈特人现在不是麻风病人了；

[wiː; wi][rɪ'plaɪ] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [kaɪndz][ʌv; əv] ['leprəsi] , [wʌn][pər'septəb(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər]
we **reply** **that** **there** **are** **two** **kinds** **of** **leprosy** **,** **one** **perceptible** **and** **the** **other**
我们 回复 那 那里 是 二 种类 的 麻风 , 一 可感知的 和 这 其他
[ˌɪmpər'septəbl] ,
imperceptible **,**
难以察觉的 ,

我们回答说，麻风病有两种，一种是可见的，另一种是不可见的。

['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
even **to** **the** **person** **suffering** **from** **it** **.**
甚至 到 这 人 痛苦 从 它 .

甚至对患者本人也是如此。

[bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['kʌntri] [tɔːk] , [ðæt] [wer] [ðə; ði][kə'goʊ] [tredz] , [ðə; ði] [græs] ['wɪðərz] ,
Besides **,** **it** **is** **the** **country** **talk** **,** **that** **where** **the** **Cagot** **treads** **,** **the** **grass** **withers** **,**
除了 , 它 是 这 国家 讲话 , 那 在哪里 这 卡戈特 踏板 , 这 草 威瑟斯 ,

此外，乡间俗语说，卡戈特人走过的地方，草都枯萎了。

[ˈpruːviŋ][ðə; ði] [ʌnˈnætʃrəl] [hiːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] .

proving	the	unnatural	heat	of	his	body	.
证明	这	不自然	热	的	他的	身体	.

这证明了他身体异常发热。

[ˈmeni] [ˈkredəb(ə)l][ænd; ənd] [ˈtrʌstwɜːrði] [ˈwitnisiz] [wɪl] [ˈɔːlsoʊ] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] ,

Many	credible	and	trustworthy	witnesses	will	also	tell	you	that	,
许多	可信的	和	值得信赖的	证人	将要	还	告诉	你	那	,

许多可信且值得信赖的证人也会告诉你：

[ɪf] [ə; eɪ][kəˈgoʊ][hoʊldz][ə; eɪ] [ˈfreʃli] - [ˈgæðərd] [ˈæp(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

if	a	Cagot	holds	a	freshly	-	gathered	apple	in	his	hand	,
如果	一个	卡戈特	持有	一个	新鲜的	-	聚集	苹果	在	他的	手	,

如果一个卡戈特人手里拿着一个刚摘的苹果，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈʃrɪv(ə)l] [ænd; ənd] [ˈwɪðər] [ʌp] [ɪn][æn; ən] [ˈaʊɚz] [taɪm] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd]

it	will	shrivel	and	wither	up	in	an	hour's	time	as	much	as	if	it	had
它	将要	萎缩	和	枯萎	向上	在	一个	小时	时间	作为	很多	作为	如果	它	有

[bɪn] [kept] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hoʊl] [ˈwɪntər] [ɪn][ə; eɪ][draɪ] [ruːm] .

been	kept	for	a	whole	winter	in	a	dry	room	.
到过	保留	为了	一个	所有的	冬天	在	一个	干燥	房间	.

它会在一小时内萎缩枯萎，就像在干燥的房间里保存了一整个冬天一样。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][bɔːrn][wɪð; wɪθ][teɪlz] ; [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈperənts] [ɑːr; ər] [ˈkʌnɪŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [pɪntʃ]

They	are	born	with	tails	;	although	the	parents	are	cunning	enough	to	pinch
他们	是	出生	和	尾巴	;	虽然	这	父母	是	狡猾	足够的	到	捏

[ðem; ðəm] [ɔːf] [ɪˈmiːdiətli] .

them	off	immediately	.
他们	离开	立即地	.

它们生来就有尾巴；不过它们的父母很狡猾，会立刻把尾巴掐掉。

[duː][juː; jʊ] [daʊt] [ðɪs] ?

Do	you	doubt	this	?
做	你	怀疑	这	?

你对此表示怀疑吗?

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [truː] ,

If	it	is	not	true	,
如果	它	是	不是	真的	,

如果不是真的，

[waɪ] [duː][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [pjʊr] [reɪs] [dɪˈlaɪt] [ɪn] [ˈsoʊɪŋ] [ɑːn] [ˈʃiːps] [teɪlz] [tuː; tə][ðə; ði]

why	do	the	children	of	the	pure	race	delight	in	sewing	on	sheep's	tails	to	the
为什么	做	这	孩子们	的	这	纯的	种族	喜	在	缝纫	在	羊的	尾巴	到	这

[dres] [ʌv; əv] [ˈeni] [kəˈgoʊ] [huː] [ɪz][soʊ] [əbˈzɔːrbd] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːrk] [æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [pərˈsiːv] [ðem; ðəm] ?

dress	of	any	Cagot	who	is	so	absorbed	in	his	work	as	not	to	perceive	them	?
裙子	的	任何	卡戈特	WHO	是	所以	吸收	在	他的	工作	作为	不是	到	感知	他们	?

为什么纯种人的孩子喜欢把羊尾巴缝到那些埋头苦干、浑然不觉的卡戈特人的衣服上呢?

[ænd; ənd][ðer; ðər][ˈbɑːdɪli] [smel] [ɪz][soʊ][ˈhɔːrəb(ə)l][ænd; ənd] [dɪˈtestəbl] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃoʊz] [ðæt] [ðeɪ]

And	their	bodily	smell	is	so	horrible	and	detestable	that	it	shows	that	they
和	他们的	身体上的	闻	是	所以	可怕	和	可恨	那	它	演出	那	他们

[mʌst; məst][biː; bi] [ˈherɪtɪks] [ʌv; əv][sʌm; səm] [vaɪl] [ænd; ənd] [pərˈnɪʃəs] [dɪˈskrɪpʃn] ,

must	be	heretics	of	some	vile	and	pernicious	description	,
必须	是	异端	的	一些	卑鄙的	和	有害	描述	,

他们身上的气味如此可怕、如此令人作呕，这表明他们一定是某种卑鄙邪恶的异端分子。

[fɔːr; fər][duː][wiː; wi][nɑːt] [riːd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnsens] [ʌv; əv] [gʊd] ['wɜːrkərz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['freɪgrəns]

for	do	we	not	read	of	the	incense	of	good	workers	,	and	the	fragrance
为了	做	我们	不是	读	的	这	香	的	好的	工人	,	和	这	香味

[ʌv; əv] ['hoʊlinəs] ?

of	holiness	?
的	圣洁	?

我们岂没有读到过好工人的馨香和圣洁的芬芳吗?

" [sʌtʃ] [wɜːr; wər] ['lɪtərəli] [ðə; ði]['ɑːrgjuːmənts][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kægəts] [wɜːr; wər] [θroʊn] [bæk] ['ɪntuː]

"	Such	were	literally	the	arguments	by	which	the	Cagots	were	thrown	back	into
"	这样的	是	字面上地	这	论点	经过	哪个	这	卡戈特	是	抛掷	后退	进入

[ə; eɪ] [wɜːrs] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən] ['evər] ,

a	worse	position	than	ever	,
一个	更糟	位置	比	曾经	,

“正是这些论点，让卡戈特人再次陷入了比以往任何时候都更加糟糕的境地。”

[æz; əz][fɑːr][æz; əz] [rɪ'gɑːrdɪd] [ðer; ðər] [raɪts] [æz; əz] ['sɪtəznz] .

as	far	as	regarded	their	rights	as	citizens	.
作为	远的	作为	认为	他们的	权利	作为	公民	.

就其作为公民的权利而言。

[ðə; ði][poʊp] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [ɔːl][ðer; ðər] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['prɪvəlɪdʒɪz] .

The	Pope	insisted	that	they	should	receive	all	their	ecclesiastical	privileges	.
这	教皇	坚持	那	他们	应该	收到	全部	他们的	教会的	特权	.

教皇坚持认为他们应该享有所有的教会特权。

[ðə; ði] ['spænɪʃ] [priːsts] [sed] ['nʌθɪŋ] ;

The	Spanish	priests	said	nothing	;
这	西班牙语	神父	说	没有什么	;

西班牙神父们什么也没说;

[bʌt; bət] ['tæsɪtli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [kægəts] [tuː; tə]['mɪŋg(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]

but	tacitly	refused	to	allow	the	Cagots	to	mingle	with	the	rest	of	the
但	默许地	拒绝	到	允许	这	卡戈特	到	交融	和	这	休息	的	这

['feɪθf(ə)l] ,

faithful	,
忠实	,

但却默许卡戈特人与其他信徒混杂在一起。

['iːðər] [ded] [ɔːr][ə'laɪv] .

either	dead	or	alive	.
任何一个	死的	或者	活	.

无论是死是活。

[ðə; ði] [ə'kɜːrsɪd] [reɪs] [əb'teɪnd] [lɔːz] [ɪn][ðer; ðər] ['feɪvər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['empərər] [tʃɑːrlz] [ðə; ði] [fɪfθ]

The	accursed	race	obtained	laws	in	their	favour	from	the	Emperor	Charles	the	Fifth
这	被诅咒的	种族	获得	法律	在	他们的	偏爱	从	这	皇帝	查尔斯	这	第五

;

;

;

这个可恶的种族从查理五世皇帝那里获得了有利于他们的法律;

[wɪtʃ] , [haʊ'evər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][tuː; tə] ['kæri] ['ɪntuː] [ɪ'fekt] .

which	,	however	,	there	was	no	one	to	carry	into	effect	.
哪个	,	然而	,	那里	曾是	不	一	到	携带	进入	影响	.

然而，却没有人来执行这项计划。

[æz; əz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [rɪ'vendʒ] [fɔːr; fər][ðer; ðər][wɑːnt][ʌv; əv] [səb'mɪʃ(ə)n] ,

As	a	sort	of	revenge	for	their	want	of	submission	,
作为	一个	种类	的	复仇	为了	他们的	想	的	提交	,

作为对他们不服从的一种报复，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðer; ðər] [ɪmˈpɜːrtnəns] [ɪn] [ˈderɪŋ] [tuː; tə] [kəmˈpleɪn] ,

and	for	their	impertinence	in	daring	to	complain	,
和	为了	他们的	无礼	在	大胆	到	抱怨	,

以及他们竟敢抱怨的无礼行为，

[ðer; ðər] [tuːlz] [wɜːr; wər][ɔːl][ˈteɪkən] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [əˈθɔːrətiz] :

their	tools	were	all	taken	away	from	them	by	the	local	authorities	:
他们的	工具	是	全部	已采取	离开	从	他们	经过	这	当地的	当局	:

他们的工具都被地方当局没收了：

[æn; ən][oʊld][mæn][ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz][ˈfæməli][daɪd][ʌv; əv][stɑːrˈveɪʃ(ə)n] , [ˈbiːɪŋ] [noʊ][lɔːŋgər] [əˈlaʊd]

an	old	man	and	all	his	family	died	of	starvation	,	being	no	longer	allowed
一个	老的	男人	和	全部	他的	家庭	死亡	的	饥饿	,	存在	不	更长	允许

[tuː; tə] [fɪʃ] .

to	fish	.
到	鱼	.

一位老人和他的全家因被禁止捕鱼而饿死。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ˈemɪgreɪt] .

They	could	not	emigrate	.
他们	可以	不是	移民	.

他们无法移民。

[ˈiːv(ə)n][tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðer; ðər] [pʊr] [mʌd] [ˌhæbɪˈteɪʃn] , [frʌm; frəm][wʌn][spɑːt][tuː; tə] [əˈnʌðər] , [ɪkˈsaɪtɪd]

Even	to	remove	their	poor	mud	habitations	,	from	one	spot	to	another	,	excited
甚至	到	消除	他们的	贫穷的	泥	居住地	,	从	一	点	到	其他	,	兴奋的

[ˈæŋgər][ænd; ənd] [səˈspɪʃ(ə)n] .

anger	and	suspicion	.
愤怒	和	怀疑	.

即使是把他们简陋的泥屋从一个地方搬到另一个地方，也激起了他们的愤怒和怀疑。

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , [ɪn] [ˌsɪksˈtiːn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈnaɪnti] - [faɪv] ,

To	be	sure	,	in	sixteen	hundred	and	ninety	-	five	,
到	是	当然	,	在	十六	百	和	九十	-	五	,

诚然，在1695年，

[ðə; ði] [ˈspænɪʃ] [ˈgʌvərnmənt] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][ælˈkældi][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði] [kægəts] ,

the	Spanish	government	ordered	the	alcaldes	to	search	out	all	the	Cagots	,
这	西班牙语	政府	订购	这	市长	到	搜索	出去	全部	这	卡戈特	,

西班牙政府命令各市镇长搜捕所有卡戈特人。

[ænd; ənd][tuː; tə][ɪkˈspel][ðem; ðəm] [bɪˈfɔːr] [tuː] [mʌnθs] [hæd; həd][ɪkˈspaɪərd] ,

and	to	expel	them	before	two	months	had	expired	,
和	到	驱逐	他们	前	二	几个月	有	已到期	,

在两个月期限届满前将他们驱逐出境。

[ˈʌndər] [peɪn] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [ˈfɪfti] [ˈdʌkət] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər] [ˈevri] [kəˈgoʊt] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ɪn] [speɪn] [æt; ət]

under	pain	of	having	fifty	ducats	to	pay	for	every	Cagot	remaining	in	Spain	at
在下面	疼痛	的	拥有	五十	杜卡特	到	支付	为了	每一个	卡戈特	其余的	在	西班牙	在

[ðə; ði][ˌekspəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] .

the	expiration	of	that	time	.
这	到期日	的	那	时间	.

否则，到期限届满时，西班牙境内剩余的每一头卡戈特都将面临五十杜卡特的罚款。

[ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒəz] [roʊz] [ʌp][ænd; ənd] [floːgɪd] [aʊt] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪzrəb(ə)l]

The	inhabitants	of	the	villages	rose	up	and	flogged	out	any	of	the	miserable
这	居民	的	这	村庄	玫瑰	向上	和	鞭打	出去	任何	的	这	悲惨的

[reɪs] [huː] [maɪt] [biː; bi][ɪn][ðer; ðər] [ˈneɪbərhʊd] ;

race	who	might	be	in	their	neighbourhood	;
种族	WHO	可能	是	在	他们的	邻里	;

村里的居民奋起反抗，将附近所有可怜的种族成员鞭打殆尽；

[bʌt; bət][ðə; ði] [frentʃ] [wɜːr; wər][ɑːn][ðer; ðər] [gɑːrd] [ə'genst] [ðɪs] [ɪn'fɔːrst] [ɪ'rʌpʃn] ,

but	the	French	were	on	their	guard	against	this	enforced	irruption	,
但	这	法语	是	在	他们的	警卫	反对	这	强制执行	爆发	,

但法国人对这种强行入侵保持警惕。

[ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [pər'mɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['entər] [fræns] .

and	refused	to	permit	them	to	enter	France	.
和	拒绝	到	允许	他们	到	进入	法国	.

并拒绝允许他们进入法国。

['nʌmbərz] [wɜːr; wər] ['hʌntɪd] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði][ˌɪnhɑː'spɪtəb(ə)l] ['pɪrəˌniz] , [ænd; ənd][ðer; ðər][daɪd][ʌv; əv]

Numbers	were	hunted	up	into	the	inhospitable	Pyrenees	,	and	there	died	of
数字	是	猎杀	向上	进入	这	不宜居住的	比利牛斯山脉	,	和	那里	死亡	的

[stɑːr'veɪʃ(ə)n] ,

starvation	,
饥饿	,

许多人被追捕到环境恶劣的比利牛斯山脉，并在那里饿死。

[ɔːr] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə][waɪld] [biːsts] .

or	became	a	prey	to	wild	beasts	.
或者	成为	一个	猎物	到	荒野	野兽	.

或者成为野兽的猎物。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [wer] [bəuθ] [glʌvz] [ænd; ənd] [ʃuːz] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðʌs] [pʊt]

They	were	obliged	to	wear	both	gloves	and	shoes	when	they	were	thus	put
他们	是	有义务	到	穿	两个都	手套	和	鞋	什么时候	他们	是	因此	放

[tuː; tə] [flaɪt] ,

to	flight	,
到	航班	,

他们被迫在逃亡时既戴手套又穿鞋。

['ʌðərwaɪz] [ðə; ði] [stoʊnz] [ænd; ənd]['ɜːrbɪdʒˌhɜːrbɪdʒ] [ðeɪ] [trɑːd][ə'pɑːn][ænd; ənd][ðə; ði] ['bæləˌstreɪdz] [ʌv; əv]

otherwise	the	stones	and	herbage	they	trod	upon	and	the	balustrades	of
否则	这	石头	和	草本植物	他们	践踏	之上	和	这	栏杆	的

[ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [ðæt] [ðeɪ] ['hændəld][ɪn] ['krɔːsɪŋ] ,

the	bridges	that	they	handled	in	crossing	,
这	桥梁	那	他们	处理	在	过境	,

否则，他们踩过的石头和草丛，以及他们过桥时扶着的桥梁栏杆，

[wʊd] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['pɑːpjələr] [bɪ'liːf] , [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['pɔɪzənəs] .

would	,	according	to	popular	belief	,	have	become	poisonous	.
会	,	根据	到	受欢迎的	信仰	,	有	变得	有毒	.

人们普遍认为，它会变得有毒。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðɪs] [taɪm] ,

And	all	this	time	,
和	全部	这	时间	,

而这一切，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l][ɔːr] [dɪs'gʌstɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtwərd] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ðɪs]

there	was	nothing	remarkable	or	disgusting	in	the	outward	appearance	of	this
那里	曾是	没有什么	卓越	或者	令人作呕	在	这	向外	外貌	的	这

[ʌn'fɔːrtʃənət] ['piːp(ə)l] .

unfortunate	people	.
不幸	人们	.

这群不幸的人外表上并没有什么特别之处，也没有什么令人作呕的地方。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt][ðem; ðəm][tu:; tə] ['kaʊntənəns] [ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ðer; ðər] ['bi:ɪŋ]

There	was	nothing	about	them	to	countenance	the	idea	of	their	being
那里	曾是	没有什么	关于	他们	到	面容	这	主意	的	他们的	存在

['lepər] - - [ðə; ði][moʊst]['nætʃ(ə)rəl][moʊd][ʌv; əv] [ə'kaʊntɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [əb'hɔ:rəns] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ]

lepers	-	-	the	most	natural	mode	of	accounting	for	the	abhorrence	in	which	they
麻风病人	-	-	这	最多	自然的	模式	的	会计	为了	这	厌恶	在	哪个	他们

[wɜ:r; wər][held] .

were	held	.
是	握住	.

他们身上没有任何迹象表明他们是麻风病人——这是解释人们为何如此憎恶他们的最自然的方式。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [rɪ'pi:tɪdli] [ɪg'zæmɪnd][baɪ] ['lɜ:rnɪd] ['dɑ:ktɚz] , [hu:z]

They	were	repeatedly	examined	by	learned	doctors	,	whose
他们	是	反复	检查	经过	学习	医生	,	谁

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] , [ɔ:l'ðoʊ] ['sɪŋgjələr][ænd; ənd] [ru:d] ,

experiments	,	although	singular	and	rude	,
实验	,	虽然	单数	和	粗鲁的	,

他们反复接受博学医生的检查，这些医生的实验虽然奇特而粗糙，

[ə'pɪr] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ]['spɪrɪt][ʌv; əv][hju:'mænəti] .

appear	to	have	been	made	in	a	spirit	of	humanity	.
出现	到	有	到过	制成	在	一个	精神	的	人类	.

似乎是出于人道主义精神而创作的。

[fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] ['sɜ:dʒənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [nə'vɑ:(r)] , [ɪn] [ˌsɪks'ti:n] ['hʌndrəd] , [bled]

For	instance	,	the	surgeons	of	the	king	of	Navarre	,	in	sixteen	hundred	,	bled
为了	实例	,	这	外科医生	的	这	国王	的	纳瓦拉	,	在	十六	百	,	出血

['twenti] - [tu:] [kægəts] ,

twenty	-	two	Cagots	,
二十	-	二	卡戈特	,

例如，1600年，纳瓦拉国王的外科医生给22名卡戈特人放血。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ænd; ənd] ['ænəlaɪz] [ðer; ðər] [blʌd] .

in	order	to	examine	and	analyze	their	blood	.
在	命令	到	检查	和	分析	他们的	血	.

为了检查和分析他们的血液。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['helθi] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv][bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz] ;

They	were	young	and	healthy	people	of	both	sexes	;
他们	是	年轻的	和	健康	人们	的	两个都	性别	;

他们都是年轻健康的男女；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɑ:ktɚz] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l]

and	the	doctors	seem	to	have	expected	that	they	should	have	been	able
和	这	医生	似乎	到	有	预期的	那	他们	应该	有	到过	有能力的

[tu:; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt][sʌm; səm] [nu:] [kaɪnd][ʌv; əv][sɔ:lt][frʌm; frəm][ðer; ðər] [blʌd] [wɪtʃ] [maɪt]

to	extract	some	new	kind	of	salt	from	their	blood	which	might
到	提炼	一些	新的	种类	的	盐	从	他们的	血	哪个	可能

[ə'kaʊnt] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l] [hi:t] [ʌv; əv][ðer; ðər]['bɑ:dɪz] .

account	for	the	wonderful	heat	of	their	bodies	.
帐户	为了	这	精彩的	热	的	他们的	身体	.

医生们似乎认为他们应该能够从他们的血液中提取出某种新的盐分，这或许可以解释他们身体的奇特热量。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [blʌd] [wʌz; wəz][dʒʌst][laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['pi:p(ə)l] .

But	their	blood	was	just	like	that	of	other	people	.
但	他们的	血	曾是	只是	喜欢	那	的	其他	人们	.

但他们的血液和其他人一样。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['medɪk(ə)l][men][hæv; həv][left][ˌjuː 'es][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]

Some	of	these	medical	men	have	left	us	a	description	of	the	general
一些	的	这些	医疗的	男人	有	左边	我们	一个	描述	的	这	一般的

[ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [ʌn'fɔːrtʃənət] [reɪs] ,

appearance	of	this	unfortunate	race	,
外貌	的	这	不幸	种族	,

这些医生中有些人给我们留下了对这个不幸种族外貌特征的描述。

[æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɔːr] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] [les] [ˌintə(ː)'mikst] [ðæn; ðən] [ðeɪ]

at	a	time	when	they	were	more	numerous	and	less	intermixed	than	they
在	一个	时间	什么时候	他们	是	更多的	很多的	和	较少的	混合	比	他们

[ɑːr; ər] [naʊ] .

are	now	.
是	现在	.

在它们数量比现在更多、彼此混杂程度更低的时候。

[ðə; ði] ['fæməliz] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [west] [ʌv; əv] [fræns] ,

The	families	existing	in	the	south	and	west	of	France	,
这	家庭	现存的	在	这	南	和	西方	的	法国	,

居住在法国南部和西部的这些家庭，

[huː] [ɑːr; ər] [rɪ'pjuːtɪd] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][kə'goʊ] [dɪ'sent] [æt; ət] [ðɪs] [deɪ] , [ɑːr; ər] , [laɪk] [ðer; ðər]

who	are	reputed	to	be	of	Cagot	descent	at	this	day	,	are	,	like	their
WHO	是	知名	到	是	的	卡戈特	下降	在	这	天	,	是	,	喜欢	他们的

['ænsestərz] ,

ancestors	,
祖先	,

如今据称是卡戈特人后裔的人，和他们的祖先一样，

[tɔːl] , ['lɑːrdʒli] [meɪd] , [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] [ɪn] [freɪm] ; [fer] [ænd; ənd] ['rʌdi] [ɪn] [kəm'plekʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ]

tall	,	largely	made	,	and	powerful	in	frame	;	fair	and	ruddy	in	complexion	,	with
高的	,	很大程度上	制成	,	和	强大的	在	框架	;	公平的	和	红润	在	肤色	,	和

[greɪ] - [bluː] [aɪz] ,

gray	-	blue	eyes	,
灰色的	-	蓝色的	眼睛	,

身材高大魁梧，体格健壮；肤色白皙红润，眼睛呈灰蓝色。

[ɪn] [wɪtʃ] [sʌm; səm] [əb'zɜːvəz] [siː] [ə; eɪ] ['pensɪv] ['hevinəs] [ʌv; əv] [lʊk] .

in	which	some	observers	see	a	pensive	heaviness	of	look	.
在	哪个	一些	观察员	看	一个	沉思的	沉重	的	看	.

有些观察者从中看到了一种沉思的沉重神情。

[ðer; ðər][lɪps][ɑːr; ər] [θɪk] , [bʌt; bət] [wel] - [fɔːrmd] .

Their	lips	are	thick	,	but	well	-	formed	.
他们的	嘴唇	是	厚的	,	但	出色地	-	形成	.

她们的嘴唇很厚，但形状很好。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pɔːrts] [neɪm] [ðer; ðər][sæd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kaʊntənəns] [wɪð; wɪθ] [sər'praɪz]

Some	of	the	reports	name	their	sad	expression	of	countenance	with	surprise
一些	的	这	报告	姓名	他们的	伤心	表达	的	面容	和	惊喜

[ænd; ənd] [sə'spɪʃ(ə)n] - - " [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [geɪ] ,

and	suspicion	-	-	"	They	are	not	gay	,
和	怀疑	-	-	"	他们	是	不是	同性恋	,

一些报道用惊讶和怀疑的语气描述了他们悲伤的表情——“他们不是同性恋，

[laɪk] ['ʌðər] [foʊk] .

like	other	folk	.
喜欢	其他	民间	.

和其他人一样。

" [ðə; ði] ['wʌndər] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .

"	The	wonder	would	be	if	they	were	.
"	这	想知道	会	是	如果	他们	是	.

“如果他们真是那样，那才令人惊讶。”

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['gaɪən] ,

Dr	.	Guyon	,
博士	.	盖恩	,

盖恩博士

[ðə; ði]['medɪk(ə)l][mæn][ʌv; əv][ðə; ði][læst] ['sentʃəri] [huː] [hæz; həz] [left] [ðə; ði] ['klɪrɪst] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn][ðə; ði]

the	medical	man	of	the	last	century	who	has	left	the	clearest	report	on	the
这	医疗的	男人	的	这	最后的	世纪	WHO	有	左边	这	最清晰	报告	在	这

[helθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kægəts] ,

health	of	the	Cagots	,
健康	的	这	卡戈特	,

上世纪留下关于卡戈特人健康状况最清晰报告的医学家

[spiːks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪgərəs] [oʊld][eɪdʒ] [ðeɪ] [ə'teɪn] [tuː; tə] .

speaks	of	the	vigorous	old	age	they	attain	to	.
说话	的	这	蓬勃	老的	年龄	他们	达到	到	.

这说明他们能够活到非常高龄。

[ɪn] [wʌn] ['fæməli] [ə'loʊn] , [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['sev(ə)nti] - [fɔːr] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] ;

In	one	family	alone	,	he	found	a	man	of	seventy	-	four	years	of	age	;
在	一	家庭	独自的	,	他	成立	一个	男人	的	七十	-	四	年	的	年龄	;

仅在一个家庭中，他就发现了一位七十四岁的老人；

[ə; eɪ] ['wʊmən] [æz; əz][oʊld] , ['gæðərɪŋ] ['tʃeriːz] ; [ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['wʊmən] , [eɪdʒd] ['eɪti] - [θriː] ,

a	woman	as	old	,	gathering	cherries	;	and	another	woman	,	aged	eighty	-	three	,
一个	女士	作为	老的	,	采集	樱桃	;	和	其他	女士	,	老年人	八十	-	三	,

[wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [græs] ,

was	lying	on	the	grass	,
曾是	说谎	在	这	草	,

一位年迈的妇女正在采摘樱桃；另一位八十三岁的妇女躺在草地上。

['hævɪŋ] [hɜːr; hər] [her] [kəumd] [baɪ][hɜːr; hər] [greɪt] - ['græn'tʃɪldrən] .

having	her	hair	combed	by	her	great	-	grandchildren	.
拥有	她	头发	梳理过的	经过	她	伟大的	-	孙辈	.

让她的曾孙们给她梳头。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['gaɪən] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɜːdʒənz] [ɪg'zæmɪnd] ['ɪntuː][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔːrəbli]

Dr	.	Guyon	and	other	surgeons	examined	into	the	subject	of	the	horribly
博士	.	盖恩	和	其他	外科医生	检查	进入	这	主题	的	这	糟糕透了

[ɪn'fekʃəs] [smel] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kægəts] [wɜːr; wər] [sed] [tuː; tə] [liːv] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ,

infectious	smell	which	the	Cagots	were	said	to	leave	behind	them	,
传染性	闻	哪个	这	卡戈特	是	说	到	离开	在后面	他们	,

盖恩医生和其他外科医生对卡戈特人留下的那种可怕的传染性气味进行了调查。

[ænd; ənd][ə'pɑːn] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [tʌtʃt] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [pər'siːv] ['nʌθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl][ɑːn]

and	upon	everything	they	touched	;	but	they	could	perceive	nothing	unusual	on
和	之上	一切	他们	感动	;	但	他们	可以	感知	没有什么	异常	在

[ðɪs] [hed] .

this	head	.
这	头	.

他们检查了所有东西，但没有发现这个头上有任何异常。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ɪg'zæmɪnd] [ðer; ðər] [ɪrz] , [wɪtʃ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['kɑːmən] [bɪ'liːf] ([ə; eɪ] [bɪ'liːf] [ɪg'zɪstɪŋ]

They	also	examined	their	ears	,	which	according	to	common	belief	(	a	belief	existing
他们	还	检查	他们的	耳朵	,	哪个	根据	到	常见的	信仰	(	一个	信仰	现存的

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ]) ,

to	this	day	)	,
到	这	天	)	,

他们还检查了耳朵，根据当时普遍的看法（这种看法至今仍然存在），

[wɜːr; wər] ['dɪfrəntli] [ʃeɪpt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] ; ['biːɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd] ['grɪsəli] ,

were	differently	shaped	from	those	of	other	people	;	being	round	and	gristly	,
是	不同	形状	从	那些	的	其他	人们	;	存在	圆形的	和	令人作呕的	,

与其他人的体型不同；呈圆形且粗糙，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [loʊb] [ʌv; əv] [fleʃ] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪr] - [rɪŋ] [ɪz] [ɪn'səːtɪd] .

without	the	lobe	of	flesh	into	which	the	ear	-	ring	is	inserted	.
没有	这	叶	的	肉	进入	哪个	这	耳朵	-	戒指	是	插入	.

去掉耳环插入的耳垂部分。

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kægəts] [huːm] [ðeɪ] [ɪg'zæmɪnd] [hæd; həd] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv] [ðɪs]

They	decided	that	most	of	the	Cagots	whom	they	examined	had	the	ears	of	this
他们	决定	那	最多	的	这	卡戈特	谁	他们	检查	有	这	耳朵	的	这

[raʊnd] [ʃeɪp] ;

round	shape	;
圆形的	形状	;

他们认为，他们检查的大多数卡戈特人的耳朵都是这种圆形的；

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['greɪvli] ['ædɪd] ,

but	they	gravely	added	,
但	他们	严重地	额外	,

但他们严肃地补充道：

[ðæt] [ðeɪ] [sɔː] [noʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'skluːd] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [gʊd] - [wɪl] [ʌv; əv]

that	they	saw	no	reason	why	this	should	exclude	them	from	the	good	-	will	of
那	他们	锯	不	原因	为什么	这	应该	排除	他们	从	这	好的	-	将要	的

[men] ,

men	,
男人	,

他们认为，这并没有理由将他们排除在人们的善意之外。

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['hoʊldɪŋ] ['ɑːfɪs] [ɪn] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd] [steɪt] .

and	from	the	power	of	holding	office	in	Church	and	State	.
和	从	这	力量	的	保持	办公室	在	教会	和	状态	.

以及在教会和国家中担任公职的权力。

[ðeɪ] [rɪ'kɔːrdɪd] [ðə; ði] [fækt] ,

They	recorded	the	fact	,
他们	记录	这	事实	,

他们记录了这一事实。

[ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taʊnz] [ræn] ['bɑːɪŋ] ['æftər] ['eni] [kə'goʊ] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [kəm'peld]

that	the	children	of	the	towns	ran	baaing	after	any	Cagot	who	had	been	compelled
那	这	孩子们	的	这	城镇	跑	咩咩	后	任何	卡戈特	WHO	有	到过	被迫

[tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [striːts] [tuː; tə] [meɪk] ['pɝːtʃəsəz, 'pɝːtʃəsɪz] ,

to	come	into	the	streets	to	make	purchases	,
到	来	进入	这	街道	到	制作	购买	,

镇上的孩子们咩咩叫着，追着任何被迫到街上购物的卡戈特人跑来跑去。

[ɪn] [ə'luːʒ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [pɪˌkjuːli'ærəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪr] ,

in	allusion	to	this	peculiarity	of	the	shape	of	the	ear	,
在	典故	到	这	特点	的	这	形状	的	这	耳朵	,

暗指耳朵形状的这种特殊性，

[wɪtʃ] [bɔːr] [sʌm; səm] [rɪ'zembləns] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːp] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kʌt] [baɪ]

which	bore	some	resemblance	to	the	ears	of	the	sheep	as	they	are	cut	by
哪个	钻孔	一些	相似	到	这	耳朵	的	这	羊	作为	他们	是	切	经过

[ðə; ði] ['ʃepərdz] [ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] .

the	shepherds	in	this	district	.
这	牧羊人	在	这	区	.

这与该地区牧羊人剪下的羊耳朵有些相似。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['gaɪən] [neɪmz] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [kə'goʊ][gɜːrl] , [huː] [sæŋ] [moʊst]

Dr	.	Guyon	names	the	case	of	a	beautiful	Cagot	girl	,	who	sang	most
博士	.	盖恩	姓名	这	案件	的	一个	美丽的	卡戈特	女孩	,	WHO	唱	最多

['swiːtli] ,

sweetly	,
甜蜜地	,

盖恩医生举了一个卡戈特族美女的例子，她歌声非常甜美。

[ænd; ənd] [preɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [sɪŋ] ['kæntɪk(ə)l][ɪn][ðə; ði]['ɔːrgən] - [lɔft] .

and	prayed	to	be	allowed	to	sing	canticles	in	the	organ	-	loft	.
和	祈祷	到	是	允许	到	唱歌	圣歌	在	这	器官	-	阁楼	.

并祈求允许他在管风琴台上演唱圣歌。

[ðə; ði]['ɔːrgənɪst] , [mɔːr] [mju'zɪʃ(ə)n][ðæn; ðən]['bɪgət] , [ə'laʊd] [hɜːr; hər][tuː; tə] [kʌm] , [bʌt; bət][ðə; ði]

The	organist	,	more	musician	than	bigot	,	allowed	her	to	come	,	but	the
这	管风琴师	,	更多的	音乐家	比	偏执狂	,	允许	她	到	来	,	但	这

[ɪn'dɪgnənt] [ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] ,

indignant	congregation	,
愤怒	会众	,

管风琴师与其说是个偏执狂，不如说更像个音乐家，他允许她进来，但愤怒的会众却.....

['faɪndɪŋ] [aʊt] [wens] [prə'siːdid] [ðæt] [klɪr] , [freʃ] [vɔɪs] , [rʌʃt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːrgən] - [lɔft] ,

finding	out	whence	proceeded	that	clear	,	fresh	voice	,	rushed	up	to	the	organ	-	loft	,
寻找	出去	何处	继续	那	清除	,	新鲜的	嗓音	,	匆忙	向上	到	这	器官	-	阁楼	,

循着那清澈、清新的声音，我们来到了管风琴台前。

[ænd; ənd] [tʃeɪst] [ðə; ði][gɜːrl] [aʊt] , ['bɪdɪŋ] [hɜːr; hər] " [rɪ'membər] [hɜːr; hər] [ɪrz] ,

and	chased	the	girl	out	,	bidding	her	"	remember	her	ears	,
和	追逐	这	女孩	出去	,	投标	她	"	记住	她	耳朵	,

然后把女孩赶了出去，叮嘱她“记住保护耳朵”。

" [ænd; ənd][nɑːt] [kə'mɪt] [ðə; ði]['sækrəlɪdʒ] [ʌv; əv] ['sɪŋɪŋ] ['preɪzɪz] [tuː; tə][gɑːd] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pjʊr]

"	and	not	commit	the	sacrilege	of	singing	praises	to	God	along	with	the	pure
"	和	不是	犯罪	这	亵渎神灵	的	歌唱	赞扬	到	上帝	沿着	和	这	纯的

[reɪs] .

race	.
种族	.

“并且不会犯下亵渎神灵的罪行，与纯种人一起歌颂上帝。”

[bʌt; bət] [ðɪs] ['medɪk(ə)l] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] . - - - ['brɪŋɪŋ] [fækts][ænd; ənd]['ɑːrgjuːmənts]

But	this	medical	report	of	Dr	.	Guyon's	-	-	bringing	facts	and	arguments
但	这	医疗的	报告	的	博士	.	-	-	-	带来	事实	和	论点

[tuː; tə][kən'fɜːrm][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] ,

to	confirm	his	opinion	,
到	确认	他的	观点	,

但是盖恩医生的这份医学报告——列举事实和论据来证实他的观点——

[ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['fɪzɪk(ə)l] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [kægəts] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [rɪ'si:vd] [ɑ:n] [tɜ:rmz]

that	there	was	no	physical	reason	why	the	Cagots	should	not	be	received	on	terms
那	那里	曾是	不	身体的	原因	为什么	这	卡戈特	应该	不是	是	已收到	在	条款

[ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l] [i'kwɑ:ləti] [baɪ][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rld] - - [dɪd][noʊ] [mɔ:r] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['klaɪənts]

of	social	equality	by	the	rest	of	the	world	-	-	did	no	more	for	his	clients
的	社会的	平等	经过	这	休息	的	这	世界	-	-	做过	不	更多的	为了	他的	客户

[ðæn; ðən][ðə; ði]['li:g(ə)l] [di'kri:z] ['prɔməl,geɪtid] [tu:] ['sentʃəriz] [bɪ'fɔ:r] [hæd; həd] [dʌn] .

than	the	legal	decrees	promulgated	two	centuries	before	had	done	.
比	这	合法的	法令	颁布	二	几个世纪	前	有	完毕	.

认为卡戈特人没有理由不被世界其他地方以社会平等的条件接纳——这种观点对他的客户来说，并不比两个世纪前颁布的法律法令更有用。

[ðə; ði] [frentʃ] [pru:vd] [ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɪn]['hju:dɪbræs] -

The	French	proved	the	truth	of	the	saying	in	Hudibras	-
这	法语	已证实	这	真相	的	这	说	在	胡迪布拉斯	-

法国人在胡迪布拉斯证明了这句谚语的正确性——

[hi:; hi] [ðæts] [kən'vɪnst] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [wɪl] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ə'pɪnjən] [stɪl] .

He	that's	convinced	against	his	will	Is	of	the	same	opinion	still	.
他	那就是	确信	反对	他的	将要	是	的	这	相同的	观点	仍然	.

违背自己意愿而被说服的人，仍然坚持同样的观点。

[ænd; ənd] , [ɪn'di:d] , [ðə; ði] ['bi:ɪŋ] [kən'vɪnst] [baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . ['gaɪən] [ðæt] [ðeɪ] [ɔ:t] [tu:; tə]

And	,	indeed	,	the	being	convinced	by	Dr	.	Guyon	that	they	ought	to
和	,	的确	,	这	存在	确信	经过	博士	.	盖恩	那	他们	应该	到

[rɪ'si:v] [kægəts] [æz; əz] ['feloʊ] - ['kri:tʃərz] ,

receive	Cagots	as	fellow	-	creatures	,
收到	卡戈特	作为	同伴	-	生物	,

事实上，在盖恩博士的劝说下，他们相信应该接纳卡戈特人为同类。

['oʊnli] [meɪd] [ðem; ðəm] [mɔ:r] ['ræbɪd][ɪn] [dɪ'klɛrɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑ:t] .

only	made	them	more	rabid	in	declaring	that	they	would	not	.
仅有的	制成	他们	更多的	狂犬病	在	声明	那	他们	会	不是	.

这反而让他们更加狂热地宣称他们不会这样做。

[wʌn] [ɔ:r] [tu:] ['lɪt(ə)l] [ə'kʌrənsɪz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [rɪ'kɔ:rdɪd] ,

One	or	two	little	occurrences	which	are	recorded	,
一	或者	二	小的	发生	哪个	是	记录	,

一两件被记录下来的小事，

[ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪtərnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌgnəns] [tu:; tə][ðə; ði] [kægəts] [wʌz; wəz][ɪn] [fʊl] [fɔ:rs] [æt; ət]

show	that	the	bitterness	of	the	repugnance	to	the	Cagots	was	in	full	force	at
展示	那	这	苦味	的	这	厌恶	到	这	卡戈特	曾是	在	满的	力量	在

[ðə; ði] [taɪm] [dʒʌst] [prɪ'si:dɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst] [frentʃ] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] .

the	time	just	preceding	the	first	French	revolution	.
这	时间	只是	前	这	第一的	法语	革命	.

这表明，在第一次法国大革命前夕，人们对卡戈特家族的厌恶之情达到了顶峰。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][em] . - , [ðə; ði] ['kjʊrət] [ʌv; əv] - ,

There	was	a	M	.	d'Abedos	,	the	curate	of	Lourbes	,
那里	曾是	一个	M	.	-	,	这	策展	的	-	,

卢尔布的副牧师是达贝多斯先生。

[ænd; ənd] ['brʌðər] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪ'njɜ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['kæs(ə)l] , [hu:] [wʌz; wəz] ['lɪvɪŋ] [ɪn]

and	brother	to	the	seigneur	of	the	neighbouring	castle	,	who	was	living	in
和	兄弟	到	这	领主	的	这	邻接	城堡	,	WHO	曾是	活的	在

[ˌsev(ə)n'ti:n] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] ;

seventeen	hundred	and	eighty	;
十七	百	和	八十	;

他是邻近城堡领主的兄弟，生活在 1780 年；

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] - ['edʒukeɪtɪd][fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm] , [ə; eɪ] ['trævld] [mæn] ,

he	was	well	-	educated	for	the	time	,	a	travelled	man	,
他	曾是	出色地	-	受过教育	为了	这	时间	,	一个	旅行	男人	,

在当时，他受过良好的教育，并且游历过世界各地。

[ænd; ənd]['sensəb(ə)l][ænd; ənd] ['mɑːdərət] [ɪn][ɔːl][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][bʌt; bət] [ðæt] [ʌv; əv]

and	sensible	and	moderate	in	all	respects	but	that	of
和	明智的	和	缓和	在	全部	尊重	但	那	的

[hɪz; ɪz] [əb'hɔːrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kægəts] :

his	abhorrence	of	the	Cagots	:
他的	厌恶	的	这	卡戈特	:

除了对卡戈特人深恶痛绝之外，他其他方面都明智而温和：

[hiː; hi] [wʊd] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] ['ɔːltər] , ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [æz; əz]

he	would	insult	them	from	the	very	altar	,	calling	out	to	them	,	as
他	会	侮辱	他们	从	这	非常	坛	,	呼叫	出去	到	他们	,	作为

[ðeɪ] [stʊd] [ə'fɑːr][ɔːf] ,

they	stood	afar	off	,
他们	站立	远方	离开	,

他会站在祭坛上侮辱他们，对着远远站着的他们大声喊叫。

" [oʊ] ! [jiː; ji] [kægəts] , [dæmd] [fɔːr; fər] [ˌevər'mɔːr] !

"	Oh	!	ye	Cagots	,	damned	for	evermore	!
"	哦	!	是的	卡戈特	,	该死的	为了	越来越	!

“哦！你们这些卡戈特人，永远该下地狱！”

" [wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ][hæf] - [blaɪnd][kə'goʊ] ['stʌmbld] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['sensər] [bɔːrn] [bɪ'fɔːr] [ðɪs]

"	One	day	,	a	half	-	blind	Cagot	stumbled	and	touched	the	censer	borne	before	this
"	一	天	,	一个	一半	-	瞎的	卡戈特	踉跄	和	感动	这	香炉	出生	前	这

['æbi, 'ɑːbə][diː] - .

Abbe	de	Lourbes	.
阿贝	德	-	.

“有一天，半盲的卡戈特人绊倒了，碰到了卢尔布神父面前的香炉。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [tɜːrnd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [ænd; ənd] [fər'bɪdn] ['evər] [tuː; tə][ˌɑːr 'iː] -

He	was	immediately	turned	out	of	the	church	,	and	forbidden	ever	to	re	-
他	曾是	立即地	转向	出去	的	这	教会	,	和	禁止	曾经	到	关于	-

['entər] [ˌaɪ 'tiː] .

enter	it	.
进入	它	.

他立即被赶出了教堂，并且永远被禁止再次进入。

[wʌn] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər][ðə; ði][fækt] ,

One	does	not	know	how	to	account	for	the	fact	,
一	做	不是	知道	如何	到	帐户	为了	这	事实	,

人们不知道该如何解释这一事实。

[ðæt] [ðə; ði] ['veri] ['brʌðər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bɪgətɪd] ['æbi, 'ɑːbə] , [ðə; ði] ['sɪ'njɜːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

that	the	very	brother	of	this	bigoted	abbe	,	the	seigneur	of	the	village	,
那	这	非常	兄弟	的	这	偏执的	阿贝	,	这	领主	的	这	村庄	,

而这个顽固不化的神父的亲兄弟，正是村里的领主，

[went] [ænd; ənd] ['mærid] [ə; eɪ][kə'goʊ][gɜːrl] ; [bʌt; bət][soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,

went	and	married	a	Cagot	girl	;	but	so	it	was	,
去	和	已婚	一个	卡戈特	女孩	;	但	所以	它	曾是	,

他娶了一个卡戈特姑娘；事情就是这样。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈæbi, ˈɑːbə] [brɔːt] [ə; eɪ]['liːg(ə)l] ['prɑːses] [ə'genst] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hæd; həd][hɪz; ɪz]

and	the	abbe	brought	a	legal	process	against	him	,	and	had	his
和	这	阿贝	带来	一个	合法的	过程	反对	他	,	和	有	他的

[ɛ'steɪts] ['teɪkən][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,

estates	taken	from	him	,
庄园	已采取	从	他	,

于是，院长对他提起诉讼，并没收了他的财产。

['soʊlli] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] , [wɪtʃ] [rɪ'djʊst] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]

solely	on	account	of	his	marriage	,	which	reduced	him	to	the	condition	of	a
仅	在	帐户	的	他的	婚姻	,	哪个	减少	他	到	这	状况	的	一个

[kə'goʊ] ,

Cagot	,
卡戈特	,

仅仅因为他的婚姻，他就沦为了卡戈特人。

[ə'genst] [huːm] [ðə; ði][oʊld] [lɔː] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn] [fɔːrs] .

against	whom	the	old	law	was	still	in	force	.
反对	谁	这	老的	法律	曾是	仍然	在	力量	.

旧法仍然对这些人有效。

[ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪ'njɜːr] [diː] - [ɑːr; ər]['sɪmp(ə)l] ['pesnts] [æt; ət] [ðɪs] ['veri]

The	descendants	of	this	Seigneur	de	Lourbes	are	simple	peasants	at	this	very
这	后代	的	这	领主	德	-	是	简单的	农民	在	这	非常

[deɪ] ,

day	,
天	,

这位卢尔布领主的后裔如今依然是普通的农民。

['wɜːrkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][lændz] [wɪtʃ] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['grænfɑːðər] .

working	on	the	lands	which	belonged	to	their	grandfather	.
在职的	在	这	土地	哪个	属于	到	他们的	祖父	.

在他们祖父的土地上劳作。

[ðɪs] ['predʒədɪs] [ə'genst] [mɪkst] ['mærɪdʒz] [rɪ'meɪnd] ['prevələnt] [ʌn'tɪl] ['veri] ['leɪtli] .

This	prejudice	against	mixed	marriages	remained	prevalent	until	very	lately	.
这	偏见	反对	混合	婚姻	剩余	流行	直到	非常	最近	.

这种对跨种族婚姻的偏见一直普遍存在到近代。

[ðə; ði] [trə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'goʊ] [dɪ'sent] ['liŋgə] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

The	tradition	of	the	Cagot	descent	lingered	among	the	people	,
这	传统	的	这	卡戈特	下降	徘徊不去	之中	这	人们	,

卡戈特人后裔的传统在人们中间流传了下来。

[lɔːŋ] ['æftər][ðə; ði] [lɔːz] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'kɜːrsɪd] [reɪs] [wɜːr; wər] [ə'bɑːlɪʃt] .

long	after	the	laws	against	the	accursed	race	were	abolished	.
长的	后	这	法律	反对	这	被诅咒的	种族	是	废除	.

即使在针对这个受诅咒种族的法律被废除很久之后。

[ə; eɪ] ['bretən] [gɜːrl] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [læst] [fjuː] ['jɪrz] , ['hævɪŋ] [tuː] ['lʌvəz] [iːtʃ] [ʌv; əv] [rɪ'pjuːtɪd] [kə'goʊ]

A	Breton	girl	,	within	the	last	few	years	,	having	two	lovers	each	of	reputed	Cagot
一个	布列塔尼	女孩	,	之内	这	最后的	很少	年	,	拥有	二	恋人	每个	的	知名	卡戈特

[dɪ'sent] ,

descent	,
下降	,

一位布列塔尼女孩，在过去几年里，先后与两位据称是卡戈特后裔的情人交往。

[ɪm'plɔɪd] [ə; eɪ]['noʊtəri][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðer; ðər] ['pɛdəgriːz] ,

employed	a	notary	to	examine	their	pedigrees	,
受雇	一个	公证人	到	检查	他们的	血统书	,

他们聘请了一位公证人来审查他们的血统证书。

[ænd; ənd] [siː] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [liːst] [kə'goʊ][ɪn][hɪm; ɪm] ;

and	see	which	of	the	two	had	least	Cagot	in	him	;
和	看	哪个	的	这	二	有	至少	卡戈特	在	他	;

看看他们两人中谁身上卡戈特的基因最少；

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðæt] [wʌn][ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɜːr; hər][hænd] .

and	to	that	one	she	gave	her	hand	.
和	到	那	一	她	给予	她	手	.

她向他伸出了手。

[ɪn] ['brɪtəni] [ðə; ði] ['predʒədɪs] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] ['vɪrələnt] [ðæn; ðən] ['eniwer] [els] .

In	Brittany	the	prejudice	seems	to	have	been	more	virulent	than	anywhere	else	.
在	布列塔尼	这	偏见	似乎	到	有	到过	更多的	剧毒的	比	任何地方	别的	.

在布列塔尼，这种偏见似乎比其他任何地方都更加根深蒂固。

[em] . [eɪ'miːl] - ['rekərdz] [pruːfs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['heɪtrɪd] [bɔːrn] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn] ['brɪtəni] [soʊ]

M	.	Emile	Souvestre	records	proofs	of	the	hatred	borne	to	them	in	Brittany	so
M	.	埃米尔	-	记录	证明	的	这	仇恨	出生	到	他们	在	布列塔尼	所以

['riːs(ə)ntli][æz; əz][ɪn] [ˌeɪ'tiːn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːrti] - [faɪv] .

recently	as	in	eighteen	hundred	and	thirty	-	five	.
最近	作为	在	十八	百	和	三十	-	五	.

埃米尔·苏维斯特先生记录了布列塔尼人对他们的仇恨，这种仇恨甚至在1835年仍然存在。

[dʒʌst] ['leɪtli] [ə; eɪ]['beɪkər][æt; ət] - , ['hævɪŋ] ['mærid] [ə; eɪ][gɜːrl][ʌv; əv][kə'goʊ] [dɪ'sent] , [lɔːst]

Just	lately	a	baker	at	Hennebon	,	having	married	a	girl	of	Cagot	descent	,	lost
只是	最近	一个	面包师	在	-	,	拥有	已婚	一个	女孩	的	卡戈特	下降	,	丢失的

[ɔːl][hɪz; ɪz] ['kʌstəm] .

all	his	custom	.
全部	他的	风俗	.

最近，亨内邦的一位面包师娶了一位卡戈特族后裔的姑娘，结果失去了所有顾客。

[ðə; ði] ['gɑːdfɑːðər] [ænd; ənd] ['gɑːdmʌðər] [ʌv; əv][ə; eɪ][kə'goʊ] [tʃaɪld] [bɪ'keɪm] [kægəts] [ðəm'selvz] [baɪ][ðə; ði]

The	godfather	and	godmother	of	a	Cagot	child	became	Cagots	themselves	by	the
这	教父	和	教母	的	一个	卡戈特	孩子	成为	卡戈特	他们自己	经过	这

['bretən] [lɔːz] ,

Breton	laws	,
布列塔尼	法律	,

根据布列塔尼法律，卡戈特孩子的教父和教母也成为卡戈特人。

[ən'les] , [ɪn'diːd] , [ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l]['beɪbi] [daɪd] [bɪ'fɔːr] [ə'teɪnɪŋ] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [deɪz] .

unless	,	indeed	,	the	poor	little	baby	died	before	attaining	a	certain	number	of	days	.
除非	,	的确	,	这	贫穷的	小的	婴儿	死亡	前	达到	一个	肯定	数字	的	天	.

除非，可怜的小婴儿确实在达到一定天数之前就夭折了。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] ['butʃəz] - [miːt] [kən'demd] [æz; əz] [ʌn'helθi] ; [bʌt; bət] , [fɔːr; fər]

They	had	to	eat	the	butchers	'	meat	condemned	as	unhealthy	;	but	,	for
他们	有	到	吃	这	屠夫	-	肉	谴责	作为	不良	;	但	,	为了

[sʌm; səm] [ˌʌn'noʊn] ['riːz(ə)n] ,

some	unknown	reason	,
一些	未知	原因	,

他们不得不吃屠夫们判定为不健康的肉；但是，出于某种未知的原因，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kən'sɪdərd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] ['evri] [kʌt] [liːf] [tɜːrnd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ,

they	were	considered	to	have	a	right	to	every	cut	leaf	turned	upside	down	,
他们	是	经过考虑的	到	有	一个	正确的	到	每一个	切	叶子	转向	上行	向下	,

人们认为他们有权获得每一片翻过来的切叶。

[wɪð; wɪθ][ɪts] [kʌt] [saɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [dɔːr] ,

with	its	cut	side	towards	the	door	,
和	它是	切	边	向	这	门	,

切口朝向门，

[ænd; ənd] [maɪt] ['entər] ['eni] [haʊs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [loʊf] [ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

and	might	enter	any	house	in	which	they	saw	a	loaf	in	this	position	,
和	可能	进入	任何	房子	在	哪个	他们	锯	一个	面包	在	这	位置	,

他们可能会进入任何看到面包摆放成这种形状的房子。

[ænd; ənd] ['kæri] [ˌaɪ 'ti:] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

and	carry	it	away	with	them	.
和	携带	它	离开	和	他们	.

然后把它们带走。

[ə'baʊt] ['θɜ:rti] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

About	thirty	years	ago	,
关于	三十	年	前	,

大约三十年前，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['skelɪt(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hænd] ['hæŋɪŋ] [ʌp] [æz; əz] [æn; ən] ['ɔ:fərɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['bretən]

there	was	the	skeleton	of	a	hand	hanging	up	as	an	offering	in	a	Breton
那里	曾是	这	骨骼	的	一个	手	绞刑	向上	作为	一个	提供	在	一个	布列塔尼

[tʃɜ:rtʃ] [nɪr] - ,

church	near	Quimperle	,
教会	靠近	-	,

在坎佩尔勒附近的一座布列塔尼教堂里，悬挂着一具手骨作为祭品。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [trə'dɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ,

and	the	tradition	was	,
和	这	传统	曾是	,

而传统是这样的：

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [hænd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [kə'goʊ] [hu:] [hæd; həd] [derd] [tu:; tə] [teɪk] ['hoʊli] ['wɔ:tər]

that	it	was	the	hand	of	a	rich	Cagot	who	had	dared	to	take	holy	water
那	它	曾是	这	手	的	一个	富有的	卡戈特	WHO	有	敢于	到	拿	圣	水

[aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ju:ʒuəl] [bɪnɪ'tiə] ,

out	of	the	usual	benitier	,
出去	的	这	通常	贝尼蒂尔	,

原来是富有的卡戈特人胆敢从普通的圣水池里取出圣水。

[sʌm; səm] [taɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['lu:ɪs] [ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] ; [wɪtʃ] [æn; ən]

some	time	at	the	beginning	of	the	reign	of	Louis	the	Sixteenth	;	which	an
一些	时间	在	这	开始	的	这	在位	的	路易斯	这	第十六	;	哪个	一个

[oʊld] ['soʊldʒər] ['wɪtnəsɪŋ] ,

old	soldier	witnessing	,
老的	士兵	见证	,

大约在路易十六统治初期，一位老兵目睹了此事。

[hi:; hi] [leɪ] [ɪn] [weɪt] ,

he	lay	in	wait	,
他	躺	在	等待	,

他埋伏起来，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] [taɪm] [ðə; ði] [ə'fendər] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] [bɪnɪ'tiə] [hi:; hi] [kʌt] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [hænd] ,

and	the	next	time	the	offender	approached	the	benitier	he	cut	off	his	hand	,
和	这	下一个	时间	这	罪犯	接近	这	贝尼蒂尔	他	切	离开	他的	手	,

下次罪犯靠近贝尼蒂尔时，他砍掉了贝尼蒂尔的手。

[ænd; ənd] [hʌŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] , ['drɪpɪŋ] [wɪð; wɪθ] [blʌd] , [æz; əz] [æn; ən] ['ɔ:fərɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['peɪtrən] [seɪnt]

and	hung	it	up	,	dripping	with	blood	,	as	an	offering	to	the	patron	saint
和	悬挂	它	向上	,	滴落	和	血	,	作为	一个	提供	到	这	赞助人	圣

[ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] .

of	the	church	.
的	这	教会	.

然后把它挂起来，血淋淋的，作为献给教堂守护神的祭品。

[ðə; ði] [pʊr] [kægəts] [ɪn] ['brɪtəni] [pi'tiʃənd] [ə'genst] [ðer; ðər] [ə'prɒʊbriəs] [neɪm] ,

The	poor	Cagots	in	Brittany	petitioned	against	their	opprobrious	name	,
这	贫穷的	卡戈特	在	布列塔尼	请愿	反对	他们的	可耻	姓名	,

布列塔尼的贫困卡戈特人发起请愿，反对他们这个有辱人格的名字。

[ænd; ənd] ['bɛgd] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [æpəleɪʃən] [ʌv; əv] - .

and	begged	to	be	distinguished	by	the	appelation	of	Malandrins	.
和	乞求	到	是	杰出的	经过	这	名称	的	-	.

并恳求以马兰德林人的称号来区别对待。

[tu:; tə] ['ɪŋglɪʃ] [ɪrz] [wʌn][ɪz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] , [æz; əz] ['ni:ðər] [kən'veiz] ['eni]

To	English	ears	one	is	much	the	same	as	the	other	,	as	neither	conveys	any
到	英语	耳朵	一	是	很多	这	相同的	作为	这	其他	,	作为	两者都不	传递	任何

['mi:nɪŋ] ;

meaning	;
意义	;

对英国人来说，这两个词听起来没什么区别，因为它们都没有表达任何意义；

[bʌt; bət] , [tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] ,

but	,	to	this	day	,
但	,	到	这	天	,

但时至今日，

[ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] [kægəts] [du:][nɑ:t] [laɪk] [tu:; tə][hæv; həv] [ðɪs] [neɪm] [ə'plaɪd] [tu:; tə]

the	descendants	of	the	Cagots	do	not	like	to	have	this	name	applied	to
这	后代	的	这	卡戈特	做	不是	喜欢	到	有	这	姓名	应用	到

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

卡戈特人的后裔不喜欢别人用这个名字称呼他们。

[pri'fə:iŋ] [ðæt] [ʌv; əv] - .

preferring	that	of	Malandrin	.
偏好	那	的	-	.

更喜欢马兰德林的。

[ðə; ði] [frentʃ] [kægəts] [traɪd] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔ:l][ðə; ði] ['rekərdz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [pə'raɪə] [dɪ'sent] ,

The	French	Cagots	tried	to	destroy	all	the	records	of	their	pariah	descent	,
这	法语	卡戈特	尝试	到	破坏	全部	这	记录	的	他们的	贱民	下降	,

法国卡戈特人试图销毁所有证明他们出身贱民的记录。

[ɪn][ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌsev(ə)n'ti:n] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] - [naɪn] ; [bʌt; bət] [ɪf] ['raɪtɪŋz]

in	the	commotions	of	seventeen	hundred	and	eighty	-	nine	;	but	if	writings
在	这	骚动	的	十七	百	和	八十	-	九	;	但	如果	著作

[hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] ,

have	disappeared	,
有	消失	,

在一七八九年的骚乱中；但如果文字记载已经遗失，

[ðə; ði] [trə'dɪʃ(ə)n] [jet] [rɪ'meɪnz] , [ænd; ənd] [pɔɪnts] [aʊt] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['fæməli][æz; əz][kə'goʊ] ,

the	tradition	yet	remains	,	and	points	out	such	and	such	a	family	as	Cagot	,
这	传统	然而	遗迹	,	和	积分	出去	这样的	和	这样的	一个	家庭	作为	卡戈特	,

这一传统至今仍然存在，并指出像卡戈特这样的家族。

[ɔ:r] - , [ɔ:r] - , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld][tɜ:rmz][ʌv; əv] [əb'hɔ:rəns] .

or	Malandrin	,	or	Oiselier	,	according	to	the	old	terms	of	abhorrence	.
或者	-	,	或者	-	,	根据	到	这	老的	条款	的	厌恶	.

或者用古老的憎恶之词来说，是马兰德林，或者奥伊塞利耶。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['veriəs] [weɪz] [ɪn] [wɪtʃ] ['lɜːrnɪd] [men] [hæv; həv] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər]

There	are	various	ways	in	which	learned	men	have	attempted	to	account	for
那里	是	各种各样的	方式	在	哪个	学习	男人	有	尝试过	到	帐户	为了

[ðə; ði][juːnɪ'vɜːrs(ə)l] [rɪ'pʌgnəns] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] [wel] - [meɪd] ,

the	universal	repugnance	in	which	this	well	-	made	,
这	普遍的	厌恶	在	哪个	这	出色地	-	制成	,

学者们曾尝试用各种方法来解释这种制作精良的物品为何会受到普遍的厌恶。

['paʊərf(ə)l] [reɪs] [ɑːr; ər] [held] .

powerful	race	are	held	.
强大的	种族	是	握住	.

精彩的比赛正在进行。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [æn'tɪpəθi] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [tʊk] [ɪts] [raɪz] [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [wen] ['leprəsi]

Some	say	that	the	antipathy	to	them	took	its	rise	in	the	days	when	leprosy
一些	说	那	这	反感	到	他们	采取	它是	上升	在	这	天	什么时候	麻风

[wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dredfəli] ['prevələnt] [dɪ'ziːz] ;

was	a	dreadfully	prevalent	disease	;
曾是	一个	极其糟糕	流行	疾病	;

有人说，人们对他们的反感始于麻风病肆虐的年代；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [kægəts] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['laɪəb(ə)l] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [men] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv]

and	that	the	Cagots	are	more	liable	than	any	other	men	to	a	kind	of
和	那	这	卡戈特	是	更多的	容易	比	任何	其他	男人	到	一个	种类	的

[skɪn] [dɪ'ziːz] ,

skin	disease	,
皮肤	疾病	,

而且卡戈特人比其他任何男性都更容易患上一种皮肤病。

[nɑːt] [prɪ'saɪsli] ['leprəsi] , [bʌt; bət] [rɪ'zemblɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ɪts] ['sɪmptəmz] ; [sʌtʃ] [æz; əz]

not	precisely	leprosy	,	but	resembling	it	in	some	of	its	symptoms	;	such	as
不是	恰恰	麻风	,	但	类似	它	在	一些	的	它是	症状	;	这样的	作为

[ded] ['waɪtnəs] [ʌv; əv] [kəm'plekʃ(ə)n] ,

dead	whiteness	of	complexion	,
死的	白人	的	肤色	,

虽然不完全是麻风病，但某些症状与麻风病相似，例如肤色苍白如死皮。

[ænd; ənd] ['swelɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] [iks'tremitis] .

and	swellings	of	the	face	and	extremities	.
和	肿胀	的	这	脸	和	四肢	.

面部和四肢肿胀。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][sʌm; səm] [rɪ'zembləns] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['dʒuːɪʃ] ['kʌstəm] [ɪn] [rɪ'spekt] [tuː; tə]

There	was	also	some	resemblance	to	the	ancient	Jewish	custom	in	respect	to
那里	曾是	还	一些	相似	到	这	古老的	犹太人	风俗	在	尊重	到

['lepər] ,

lepers	,
麻风病人	,

这在对待麻风病人方面也与古代犹太人的习俗有一些相似之处。

[ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ; [huː] [ɑːn] ['miːtɪŋ] [ə; eɪ][kə'goʊ] [kɔːld] [aʊt] , " - ?

in	the	habit	of	the	people	;	who	on	meeting	a	Cagot	called	out	,	"	Cagote	?
在	这	习惯	的	这	人们	;	WHO	在	会议	一个	卡戈特	称为	出去	,	"	-	?

按照人们的习惯；遇到卡戈特人就喊：“卡戈特人？”

- ? " [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [baʊnd] [tuː; tə][rɪ'plaɪ] , " - ! - !

Cagote	?	"	to	which	they	were	bound	to	reply	,	"	Perlute	!	perlute	!
-	?	"	到	哪个	他们	是	边界	到	回复	,	"	-	!	-	!

“Cagote？”他们一定会回答：“Perlute！perlute！”

" ['leprəsi] [ɪz][nɑːt] ['prɑːpərli] [æn; ən] [ɪn'fekʃəs] [kəm'pleɪnt] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔːrər] [ɪn] [wɪtʃ]

" Leprosy is not properly an infectious complaint , in spite of the horror in which

" 麻风 是 不是 适当地 一个 传染性 抱怨 , 在 尽管如此 的 这 恐怖 在 哪个

[ðə; ði][kə'goʊ] ['fɜːrnɪtʃər] ,

the Cagot furniture ,

这 卡戈特 家具 ,

“尽管卡戈特家具的恐怖之处在于，麻风病严格来说并不是一种传染病，

[ænd; ənd][ðə; ði] [klɔːθ] ['woʊv(ə)n][baɪ][ðem; ðəm] , [ɑːr; ər][held] [ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] ; [ðə; ði][dɪs'ɔːrdər][ɪz]

and the cloth woven by them , are held in some places ; the disorder is

和 这 布 编织 经过 他们 , 是 握住 在 一些 地方 ; 这 紊乱 是

[hə'redɪteri] ,

hereditary ,

遗传 ,

他们织造的布料被保存在一些地方；这种疾病是遗传性的。

[ænd; ənd] [hens] ([seɪ] [ðɪs] ['bɑːdi][ʌv; əv][waɪz] [men] ,

and hence (say this body of wise men ,

和 因此 (说 这 身体 的 明智的 男人 ,

因此（这群智者说），

[huː] [hæv; həv] ['trʌbld] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] -) [ðə; ði]

who have troubled themselves to account for the origin of Cagoterie) the

WHO 有 麻烦 他们自己 到 帐户 为了 这 起源 的 -) 这

['riːznəblnəs] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒʌstɪs][ʌv; əv] [pri'ventɪŋ] ['eni] [mɪkst] ['mærɪdʒz] ,

reasonableness and the justice of preventing any mixed marriages ,

合理性 和 这 正义 的 预防 任何 混合 婚姻 ,

那些费尽心思解释卡戈特里起源的人）阻止任何跨种族婚姻的合理性和正义性，

[baɪ] [wɪtʃ] [ðɪs] ['terəb(ə)l] ['tendənsi] [tuː; tə] ['leprəs] [kəm'pleɪnts] [maɪt] [biː; bi] [spred] [fɑːr][ænd; ənd]

by which this terrible tendency to leprous complaints might be spread far and

经过 哪个 这 糟糕的 趋势 到 麻风病 投诉 可能 是 传播 远的 和

[waɪd] .

wide .

宽的 .

如此一来，这种可怕的麻风病倾向可能会迅速蔓延开来。

[ə'nʌðər] [ə'θɔːrəti] [sez] , [ðæt] [ðoʊ] [ðə; ði] [kægəts] [ɑːr; ər] [faɪn] - ['lʊkɪŋ] [men] , [hɑːrd] - ['wɜːrkɪŋ]

Another authority says , that though the Cagots are fine - looking men , hard - working

其他 权威 说道 , 那 尽管 这 卡戈特 是 美好的 - 寻找 男人 , 难的 - 在职的

, [ænd; ənd] [gʊd] [mə'kænɪks] ,

, and good mechanics ,

, 和 好的 机械学 ,

另一位权威人士表示，虽然卡戈特人相貌英俊、勤劳肯干，而且都是优秀的机械师，

[jet] [ðeɪ] [ber] [ɪn][ðer; ðər]['feɪsɪz] , [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ɪn][ðer; ðər] ['ækʃnz] ,

yet they bear in their faces , and show in their actions ,

然而 他们 熊 在 他们的 面孔 , 和 展示 在 他们的 行动 ,

然而，他们的脸上却带着这样的表情，他们的行为也表明了这一点。

['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌdiːte'steɪʃn] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][held] : [ðer; ðər] [glæns] , [ɪf] [juː; jʊ] [miːt]

reasons for the detestation in which they are held : their glance , if you meet

原因 为了 这 憎恶 在 哪个 他们 是 握住 : 他们的 瞥一眼 , 如果 你 见面

[ˌaɪ 'tiː] ,

it ,

它 ,

人们憎恶他们的原因：如果你与他们对视，就会被他们的目光所吸引。

[ɪz][ðə; ði] [ˌdʒɛtə'tʊrə] , [ɔːr]['iːv(ə)l] - [aɪ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['spaɪtf(ə)l] , [ænd; ənd]['kruːəl] , [ænd; ənd]

is	the	jettatura	,	or	evil	-	eye	,	and	they	are	spiteful	,	and	cruel	,	and
是	这	喷气式	,	或者	邪恶的	-	眼睛	,	和	他们	是	恶毒的	,	和	残忍的	,	和

[dɪ'siːtf(ə)l] [ə'bʌv] [ɔːl] ['ʌðər] [men] .

deceitful	above	all	other	men	.
欺骗性的	多于	全部	其他	男人	.

就是jettatura，或者说邪眼，他们比任何人都更恶毒、更残忍、更狡诈。

[ɔːl] [ðiːz] ['kwɑːlətiz] [ðeɪ] [dɪ'raɪv] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['ænsestər] [ˌgɪ'heɪzaɪ] , [ðə; ði]['sɜːrvənt] [ʌv; əv] [ɪ'laɪʃə] ,

All	these	qualities	they	derive	from	their	ancestor	Gehazi	,	the	servant	of	Elisha	,
全部	这些	品质	他们	派生	从	他们的	祖先	格哈齐	,	这	仆人	的	以利沙	,

所有这些品质都源自他们的祖先基哈西，他是以利沙的仆人。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['tendənsi] [tuː; tə] ['leprəsi] .

together	with	their	tendency	to	leprosy	.
一起	和	他们的	趋势	到	麻风	.

以及他们易患麻风病的倾向。

[ə'gen] ,

Again	,
再次	,

再次，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eriən] ['gɒθs] [huː] [wɜːr; wər] [pər'mɪtɪd]

it	is	said	that	they	are	descended	from	the	Arian	Goths	who	were	permitted
它	是	说	那	他们	是	下降	从	这	阿里安	哥特人	WHO	是	允许

[tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn]['sɜːrt(ə)n]['pleɪsɪz][ɪn] [^wiː'jen] [ænd; ənd] [lɔːŋgə'dɔːk] ,

to	live	in	certain	places	in	Guienne	and	Languedoc	,
到	居住	在	肯定	地方	在	吉耶纳	和	朗格多克	,

据说他们是阿里乌教派哥特人的后裔，这些哥特人曾被允许居住在吉耶讷和朗格多克的某些地方。

['æftər][ðer; ðər] [dɪ'fiːt] [baɪ] [kɪŋ] ['kləuvis] , [ɑːn] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [əb'dʒʊə; əb'dʒɔː][ðer; ðər] ['herəsi] ,

after	their	defeat	by	King	Clovis	,	on	condition	that	they	abjured	their	heresy	,
后	他们的	击败	经过	国王	克洛维斯	,	在	状况	那	他们	放弃	他们的	异端	,

在被克洛维国王击败后，他们被许诺放弃异端邪说。

[ænd; ənd] [kept] [ðəm'selvz] ['seprət] [frʌm; frəm][ɔːl] ['ʌðər] [men] [fɔːr; fər]['evər] .

and	kept	themselves	separate	from	all	other	men	for	ever	.
和	保留	他们自己	分离	从	全部	其他	男人	为了	曾经	.

他们从此与所有其他男人隔绝开来。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['riːz(ə)n] [ə'ledʒd] [ɪn] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər]['gɑːθɪk] [dɪ'sent] ,

The	principal	reason	alleged	in	support	of	this	supposition	of	their	Gothic	descent	,
这	主要的	原因	据称	在	支持	的	这	假设	的	他们的	哥特	下降	,

支持他们拥有哥特血统这一假设的主要理由是：

[ɪz][ðə; ði] ['spiːʃəs] [wʌn][ʌv; əv] [ˌderɪ'veɪʃn] , - - [ʃiːɛnz] [gɑːts] , [kænz] [gets] , [kægəts] , [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə]

is	the	specious	one	of	derivation	,	-	-	Chiens	Gots	,	Cans	Gets	,	Cagots	,	equivalent	to
是	这	似是而非的	一	的	推导	,	-	-	狗	有	,	罐头	获得	,	卡戈特	,	相等的	到

[dɔːgz][ʌv; əv] ['gɒθs] .

Dogs	of	Goths	.
狗	的	哥特人	.

是似是而非的衍生词，——Chiens Gots, Cans Gets, Cagots，相当于哥特人的狗。

[ə'gen] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['sɛrəsənz] , ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] ['sirɪr] .

Again	,	they	were	thought	to	be	Saracens	,	coming	from	Syria	.
再次	,	他们	是	想法	到	是	萨拉森人	,	未来	从	叙利亚	.

人们再次认为他们是来自叙利亚的撒拉逊人。

[ɪn][ˌkɑːnfərˈmeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [aɪˈdiːə] , [wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪˈliːf] [ðæt] [ɔːl] [kægəts] [wɜːr; wər] [pəˈzest] [baɪ]

In	confirmation	of	this	idea	,	was	the	belief	that	all	Cagots	were	possessed	by
在	确认	的	这	主意	,	曾是	这	信仰	那	全部	卡戈特	是	拥有	经过

[ə; eɪ]['hɔːrəb(ə)l] [smel] .

a	horrible	smell	.
一个	可怕	闻	.

为了佐证这一观点，人们相信所有卡戈特人都散发着可怕的气味。

[ðə; ði] ['lʌmbəd] , ['ɔːlsoʊ] , [wɜːr; wər][æn; ən] [ʌnˈfreɪgrənt] [reɪs] , [ɔːr][soʊ] [rɪˈpjuːtɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ɪˈtæljənz]

The	Lombards	,	also	,	were	an	unfragrant	race	,	or	so	reputed	among	the	Italians
这	伦巴第人	,	还	,	是	一个	无香味	种族	,	或者	所以	知名	之中	这	意大利人

:
:
:

此外，伦巴第人也被认为是一个没有香味的民族，至少意大利人是这么认为的：

['wɪtnəs] [poʊp] ['stiːvənz] ['letər] [tuː; tə] ['ʃɑːləˌmeɪn] , [dɪ'sweɪdɪŋ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['mæriŋ]

witness	Pope	Stephen's	letter	to	Charlemagne	,	dissuading	him	from	marrying
证人	教皇	斯蒂芬的	信	到	查理曼大帝	,	劝阻	他	从	结婚

['bɜːrθə] , ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['dɪdiːɚ] , [kɪŋ] [ʌv; əv] ['lɔmbədi] .

Bertha	,	daughter	of	Didier	,	King	of	Lombardy	.
伯莎	,	女儿	的	迪迪埃	,	国王	的	伦巴第	.

教皇斯蒂芬写给查理曼大帝的信中劝阻他不要迎娶伦巴第国王迪迪埃的女儿贝尔塔。

[ðə; ði] ['lʌmbəd] ['boʊstɪd] [ʌv; əv] ['iːstərn] [dɪ'sent] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['nɔɪsəm] .

The	Lombards	boasted	of	Eastern	descent	,	and	were	noisome	.
这	伦巴第人	吹嘘	的	东	下降	,	和	是	令人厌恶的	.

伦巴第人自诩为东方后裔，而且令人厌恶。

[ðə; ði] [kægəts] [wɜːr; wər] ['nɔɪsəm] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [mʌst; məst][biː; bi][ʌv; əv] ['iːstərn] [dɪ'sent] .

The	Cagots	were	noisome	,	and	therefore	must	be	of	Eastern	descent	.
这	卡戈特	是	令人厌恶的	,	和	所以	必须	是	的	东	下降	.

卡戈特人很吵闹，因此一定是东方人后裔。

[wʌt] [kʊd; kəd][biː; bi] ['klɪrər] ?

What	could	be	clearer	?
什么	可以	是	更清晰	?

还有什么比这更清楚的?

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [pruːf] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [neɪm] [kəˈgoʊ] ,

In	addition	,	there	was	the	proof	to	be	derived	from	the	name	Cagot	,
在	添加	,	那里	曾是	这	证明	到	是	衍生的	从	这	姓名	卡戈特	,

此外，还可以从卡戈特（Cagot）这个名字中得出证据。

[wɪtʃ] [ðoʊz] [meɪnˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [əˈpɪnjən] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['særəsn] [dɪ'sent] [held] [tuː; tə][biː; bi] [ʃiːɛnz] ,

which	those	maintaining	the	opinion	of	their	Saracen	descent	held	to	be	Chiens	,
哪个	那些	保持	这	观点	的	他们的	撒拉逊人	下降	握住	到	是	狗	,

那些坚持自己是撒拉逊人后裔的人认为他们是犬类。

[ɔːr] [ʃæˈsɜːr] ['diˈi'es][gɑːts] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] ['sɛrəsənz] [tʃeɪst] [ðə; ði] ['gɒθs] [aʊt] [ʌv; əv] [speɪn] .

or	Chasseurs	des	Gots	,	because	the	Saracens	chased	the	Goths	out	of	Spain	.
或者	猎兵	德斯	有	,	因为	这	萨拉森人	追逐	这	哥特人	出去	的	西班牙	.

或者也可以叫哥特猎兵，因为萨拉森人把哥特人赶出了西班牙。

[mɔːrˈoʊvər] , [ðə; ði] ['sɛrəsənz] [wɜːr; wər] [əˈrɪdʒənəli] [məˈhɔmitən] , [ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [əˈblaɪdʒd][tuː; tə]

Moreover	,	the	Saracens	were	originally	Mahometans	,	and	as	such	obliged	to
而且	,	这	萨拉森人	是	起初	穆斯林	,	和	作为	这样的	有义务	到

[beɪð] ['sev(ə)n] [taɪmz] [ə; eɪ] - [deɪ] :

bathe	seven	times	a	-	day	:
洗澡	七	时代	一个	-	天	:

此外，萨拉森人原本是穆斯林，因此必须每天沐浴七次：

[wens] [ðə; ði] [bædʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʌks] [fʊt] .

whence	the	badge	of	the	duck's	foot	.
何处	这	徽章	的	这	鸭子的	脚	.

由此而来的是鸭掌徽章。

[ə; eɪ] [dʌk] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['wɔːtər] - [bɜːrd] : [məˈhɔmitən] [beɪðd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

A	duck	was	a	water	-	bird	:	Mahometans	bathed	in	the	water	.
一个	鸭子	曾是	一个	水	-	鸟	:	穆斯林	洗澡	在	这	水	.

鸭子是水鸟：穆斯林在水中沐浴。

[pruːf] [əˈpɑːn] [pruːf] !

Proof	upon	proof	!
证明	之上	证明	!

证据确凿!

[ɪn] ['brɪtəni] [ðə; ði] ['kɑːmən] [aɪ'diːə][wʌz; wəz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌv; əv] ['dʒuːɪʃ] [dɪ'sent] .

In	Brittany	the	common	idea	was	,	they	were	of	Jewish	descent	.
在	布列塔尼	这	常见的	主意	曾是	,	他们	是	的	犹太人	下降	.

在布列塔尼，人们普遍认为他们是犹太人后裔。

[ðer; ðər] [ʌnˈplez(ə)nt] [smel] [wʌz; wəz] [əˈgen] [prest] ['ɪntuː] ['sɜːrvɪs] .

Their	unpleasant	smell	was	again	pressed	into	service	.
他们的	令人不快的	闻	曾是	再次	按下	进入	服务	.

它们难闻的气味再次派上了用场。

[ðə; ði][dʒuːz] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wel] [noʊn] , [hæd; həd] [ðɪs] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪn'fɜːrməti] ,

The	Jews	,	it	was	well	known	,	had	this	physical	infirmity	,
这	犹太人	,	它	曾是	出色地	已知	,	有	这	身体的	虚弱	,

众所周知，犹太人普遍存在这种身体缺陷。

[wɪtʃ] [maɪt] [biː; bi] [kjʊr] ['iːðər] [baɪ] ['beɪðɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['faʊnt(ə)n] [ɪn]['iːdʒɪpt] - - [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

which	might	be	cured	either	by	bathing	in	a	certain	fountain	in	Egypt	-	-	which	was
哪个	可能	是	治愈	任何一个	经过	洗澡	在	一个	肯定	喷泉	在	埃及	-	-	哪个	曾是

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [frʌm; frəm] ['brɪtəni] - - [ɔːr][baɪ] [əˈnɔɪntɪŋ] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ə; eɪ]

a	long	way	from	Brittany	-	-	or	by	anointing	themselves	with	the	blood	of	a
一个	长的	方式	从	布列塔尼	-	-	或者	经过	膏抹	他们自己	和	这	血	的	一个

['krɪstʃən] [tʃaɪld] .

Christian	child	.
基督教	孩子	.

可以通过在埃及的某个泉水中沐浴（埃及离布列塔尼很远）或用基督教孩子的血涂抹自己来治愈。

[blʌd] [gʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] ['evri] [kə'goʊ][ɑːn] [gʊd] ['fraɪdeɪ] .

Blood	gushed	out	of	the	body	of	every	Cagot	on	Good	Friday	.
血	滔滔不绝	出去	的	这	身体	的	每一个	卡戈特	在	好的	星期五	.

在耶稣受难日，每个卡戈特人的身体都涌出了鲜血。

[noʊ] ['wʌndər] , [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌv; əv] ['dʒuːɪʃ] [dɪ'sent] .

No	wonder	,	if	they	were	of	Jewish	descent	.
不	想知道	,	如果	他们	是	的	犹太人	下降	.

难怪，如果他们是犹太裔的话。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [wei] [ʌv; əv] [əˈkaʊntɪŋ] [fɔːr; fər][soʊ] [pɔːr'tentəs] [ə; eɪ][fækt] .

It	was	the	only	way	of	accounting	for	so	portentous	a	fact	.
它	曾是	这	仅有的	方式	的	会计	为了	所以	不祥的	一个	事实	.

这是解释如此重大事实的唯一方法。

[əˈgen] ; [ðə; ði] [kægəts] [wɜːr; wər]['kæpɪt(ə)l] ['kɑːpintəz] ,

Again	;	the	Cagots	were	capital	carpenters	,
再次	;	这	卡戈特	是	首都	木匠	,

再说一遍，卡戈特人是出色的木匠。

[wɪtʃ] [geɪv] [ðə; ði] ['brɛtənz] ['evri] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðer; ðər] ['ænsestərz] [wɜ:r; wər][ðə; ði] ['veri]

which	gave	the	Bretons	every	reason	to	believe	that	their	ancestors	were	the	very
哪个	给予	这	布列塔尼人	每一个	原因	到	相信	那	他们的	祖先	是	这	非常

[dʒu:z] [hu:] [meɪd] [ðə; ði] [krɔ:s] .

Jews	who	made	the	cross	.
犹太人	WHO	制成	这	叉	.

这让布列塔尼人完全有理由相信，他们的祖先就是制造十字架的犹太人。

[wen] [fɜ:rst][ðə; ði][taɪd][ʌv; əv] [ˌemɪ'greɪʃn] [set][frʌm; frəm] ['brɪtəni] [tu:; tə] [ə'merɪkə] ,

When	first	the	tide	of	emigration	set	from	Brittany	to	America	,
什么时候	第一的	这	潮	的	移民	放	从	布列塔尼	到	美国	,

当第一波移民潮从布列塔尼涌向美国时，

[ðə; ði] [ə'prest] [kægəts] ['kraʊdɪd] [tu:; tə][ðə; ði][pɔ:rts] , ['si:kɪŋ] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][sʌm; səm] [nu:]

the	oppressed	Cagots	crowded	to	the	ports	,	seeking	to	go	to	some	new
这	受压迫者	卡戈特	挤	到	这	端口	,	寻求	到	去	到	一些	新的

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

受压迫的卡戈特人涌向港口，试图前往新的国家。

[wer] [ðer; ðər] [reɪs] [maɪt] [bi:; bi] [ˌʌn'noʊn] .

where	their	race	might	be	unknown	.
在哪里	他们的	种族	可能	是	未知	.

他们的种族可能不为人知。

[hɪr] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [pru:f] [ʌv; əv][ðer; ðər] [dɪ'sent] [frʌm; frəm]['eɪbrəhæm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][noʊ'mædɪk]

Here	was	another	proof	of	their	descent	from	Abraham	and	his	nomadic
这里	曾是	其他	证明	的	他们的	下降	从	亚伯拉罕	和	他的	游牧的

['pi:p(ə)l] :

people	:
人们	:

这再次证明了他们是亚伯拉罕及其游牧民族的后裔：

[ænd; ənd] , [ðə; ði] ['fɔ:rti] ['jɪrz] - ['wɑ:ndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɑ:ndərɪŋ] [dʒu:]

and	,	the	forty	years	-	wandering	in	the	wilderness	and	the	Wandering	Jew
和	,	这	四十	年	-	漫游	在	这	荒野	和	这	漫游	犹

[hɪm'self] ,

himself	,
他自己	,

还有，在旷野漂流的四十年，以及那位流浪的犹太人本人。

[wɜ:r; wər] [prest] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] [tu:; tə] [pru:v] [ðæt] [ðə; ði] [kægəts] [dɪ'raɪvd] [ðer; ðər] ['restləsnəs]

were	pressed	into	the	service	to	prove	that	the	Cagots	derived	their	restlessness
是	按下	进入	这	服务	到	证明	那	这	卡戈特	衍生的	他们的	躁动不安

[ænd; ənd] [lʌv] [ʌv; əv] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['ænsestərz] ,

and	love	of	change	from	their	ancestors	,
和	爱	的	改变	从	他们的	祖先	,

他们被迫服役，以证明卡戈特人不安分的天性和对变革的热爱源于他们的祖先。

[ðə; ði][dʒu:z] .

the	Jews	.
这	犹太人	.

犹太人。

[ðə; ði][dʒu:z] , ['ɔ:lsoʊ] , ['præktɪst] [a:ts] - ['mædʒɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kægəts] [soʊld][bægz][ʌv; əv] [wɪnd] [tu:; tə]

The	Jews	,	also	,	practised	arts	-	magic	,	and	the	Cagots	sold	bags	of	wind	to
这	犹太人	,	还	,	已实践	艺术	-	魔法	,	和	这	卡戈特	卖	包	的	风	到

[ðə; ði] ['bretən] ['seɪləz] ,

the	Breton	sailors	,
这	布列塔尼	水手们	,

犹太人也从事巫术活动，卡戈特人则向布列塔尼水手出售装风的袋子。

[ɪn'tʃæntɪd] ['meidnz] [tu:; tə] [lʌv] [ðem; ðəm] - - ['meidnz] [hu:] ['nevər] [wʊd] [hæv; həv] [kɛəd] [fɔ:r; fər]

enchanted	maidens	to	love	them	-	-	maidens	who	never	would	have	cared	for
迷人的	少女们	到	爱	他们	-	-	少女们	WHO	绝不	会	有	关心	为了

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

迷惑少女们爱上他们——而这些少女原本根本不会喜欢他们。

[ən'les] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['pri:viəsli] [ɪn'tʃæntɪd] - - [meɪd] ['hɑ:loʊ] ['rɑ:ks] [ænd; ənd] [tri:z] [gɪv] [aʊt]

unless	they	had	been	previously	enchanted	-	-	made	hollow	rocks	and	trees	give	out
除非	他们	有	到过	之前	迷人的	-	-	制成	空洞的	岩石	和	树木	给	出去

[streɪndʒ] [ænd; ənd] [ʌn'ɜ:rθli] ['nɔɪzɪz] ,

strange	and	unearthly	noises	,
奇怪的	和	超凡脱俗的	噪音	,

除非它们之前被施过魔法——否则空心的岩石和树木会发出奇怪而诡异的声音。

[ænd; ənd][soʊld][ðə; ði]['mædʒɪk(ə)l] [ɜ:rb] [kɔ:ld] [bɔ:n] - [sʌ'kɛs] .

and	sold	the	magical	herb	called	bon	-	succes	.
和	卖	这	神奇	草本植物	称为	邦	-	成功	.

然后出售一种名为“吉祥草”的神奇草药。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ɪ'nʌf] [ðæt] , [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] ['ɜ:rli] [ækts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɔ:r'ti:nθ] ['sentʃəri] ,

It	is	true	enough	that	,	in	all	the	early	acts	of	the	fourteenth	century	,
它	是	真的	足够的	那	,	在	全部	这	早期的	行为	的	这	第十四	世纪	,

诚然，在十四世纪早期的所有法令中，

[ðə; ði] [seɪm] [lɔ:z] [ə'plai] [tu:; tə][dʒu:z][æz; əz][tu:; tə] [kægəts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [æpə'leɪʃnz] [si:m] [ju:st]

the	same	laws	apply	to	Jews	as	to	Cagots	,	and	the	appellations	seem	used
这	相同的	法律	申请	到	犹太人	作为	到	卡戈特	,	和	这	名称	似乎	用过的

[ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] ;

indiscriminately	;
不加区分地	;

犹太人和卡戈特人适用相同的法律，而且这些称谓似乎被随意使用；

[bʌt; bət][ðer; ðər] [fer] [kəm'plekʃənz] , [ðer; ðər][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][dɪ'voʊʃ(ə)n][tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] ['serəmənɪz] [ʌv; əv]

but	their	fair	complexions	,	their	remarkable	devotion	to	all	the	ceremonies	of
但	他们的	公平的	肤色	,	他们的	卓越	虔诚	到	全部	这	仪式	的

[ðə; ði] ['kæθlɪk] [tʃɜ:rtʃ] ,

the	Catholic	Church	,
这	天主教	教会	,

但他们白皙的肤色，以及他们对天主教所有仪式的非凡虔诚，

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] ['sɜ:rkəmstænsɪz] , [kən'spaɪər][tu:; tə] [fər'bɪd] ['aʊər; ɑ:r] [bɪ'li:vɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə]

and	many	other	circumstances	,	conspire	to	forbid	our	believing	them	to
和	许多	其他	情况	,	合谋	到	禁止	我们的	相信	他们	到

[bi:; bi][ʌv; əv] ['hi:bru:] [dɪ'sent] .

be	of	Hebrew	descent	.
是	的	希伯来语	下降	.

以及许多其他因素，共同导致我们无法相信他们是希伯来人的后裔。

[ə'nʌðər] ['veri] ['plɔ:zəb(ə)l][aɪ'di:ə][ɪz] , [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv] [ʌn'fɔ:rtʃənət]

Another	very	plausible	idea	is	,	that	they	are	the	descendants	of	unfortunate
其他	非常	合情合理	主意	是	,	那	他们	是	这	后代	的	不幸

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ə'flɪktɪd] [wɪð; wɪθ] ['gɔɪtər] ,

individuals	afflicted	with	goitres	,
个人	受苦的	和	甲状腺肿	,

另一个非常合理的解释是，他们是患有甲状腺肿的不幸者的后代。

[wɪtʃ] [ɪz] , ['i:v(ə)n][tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] ,

which	is	,	even	to	this	day	,
哪个	是	,	甚至	到	这	天	,

也就是说，即使到了今天，

[nɑːt][æn; ən] [ʌn'kɑːmən] [dɪs'ɔːrdər][ɪn][ðə; ði] [gɔːdʒz] [ænd; ənd] ['væliz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪrəˌniz] .

not	**an**	**uncommon**	**disorder**	**in**	**the**	**gorges**	**and**	**valleys**	**of**	**the**	**Pyrenees**	**.**
不是	一个	罕见	紊乱	在	这	峡谷	和	山谷	的	这	比利牛斯山脉	.

在比利牛斯山脉的峡谷和山谷中，这是一种并不罕见的疾病。

[sʌm; səm][hæv; həv]['iːv(ə)n] [dɪ'raɪvd] [ðə; ði][wɜːrd] ['gɔɪtər] [frʌm; frəm][gɑːt] , [ɔːr] [gɑːθ] ; [bʌt; bət][ðer; ðər]

Some	**have**	**even**	**derived**	**the**	**word**	**goitre**	**from**	**Got**	**,**	**or**	**Goth**	**;**	**but**	**their**
一些	有	甚至	衍生的	这	单词	甲状腺肿	从	得到	,	或者	哥特	;	但	他们的

[neɪm] ,

name	**,**
姓名	,

有些人甚至认为“goitre”（甲状腺肿）一词源于“Got”或“Goth”；但他们的名字，

- , [ɪz][nɑːt] [ˌʌn'laɪk] ['kriːtn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['sɪmptəmz] [ʌv; əv]['idiətizəm][wɜːr; wər][nɑːt]

Crestia	**,**	**is**	**not**	**unlike**	**Cretin**	**,**	**and**	**the**	**same**	**symptoms**	**of**	**idiotism**	**were**	**not**
-	,	是	不是	与此不同	克汀病	,	和	这	相同的	症状	的	白痴行为	是	不是

[ʌn'juːʒuəl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kægəts] ;

unusual	**among**	**the**	**Cagots**	**;**
异常	之中	这	卡戈特	;

克雷斯蒂亚病与克汀病类似，而同样的白痴症状在卡戈特人中也并不罕见；

[ɔːl'ðoʊ] ['sʌmtaɪmz] , [ɪf] [oʊld] [trə'dɪʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['kredɪtɪd] ,

although	**sometimes**	**,**	**if**	**old**	**tradition**	**is**	**to**	**be**	**credited**	**,**
虽然	有时	,	如果	老的	传统	是	到	是	已认可	,

虽然有时，如果要归功于古老的传统，

[ðer; ðər] ['mælədi] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪn] [tʊk] ['rædər] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv]['vaɪələnt] [dɪ'lɪriəm] ,

their	**malady**	**of**	**the**	**brain**	**took**	**rather**	**the**	**form**	**of**	**violent**	**delirium**	**,**
他们的	弊病	的	这	脑	采取	相当	这	形式	的	暴力	谵妄	,

他们的脑部疾病表现为剧烈的谵妄。

[wɪtʃ] [ə'tækt] [ðem; ðəm][æt; ət] [nuː] [ænd; ənd] [fʊl] [muːnz] .

which	**attacked**	**them**	**at**	**new**	**and**	**full**	**moons**	**.**
哪个	遭到攻击	他们	在	新的	和	满的	月亮	.

它们在新月和满月时袭击他们。

[ðen] [ðə; ði] ['wɜkmən] [leɪd] [daʊn] [ðer; ðər] [tuːlz] ,

Then	**the**	**workmen**	**laid**	**down**	**their**	**tools**	**,**
然后	这	工人	铺设	向下	他们的	工具	,

工人们随即放下了工具。

[ænd; ənd] [rʌʃt] [ɔːf] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['leɪbər] [tuː; tə] [pleɪ] [mæd] [præŋks] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði]

and	**rushed**	**off**	**from**	**their**	**labour**	**to**	**play**	**mad**	**pranks**	**up**	**and**	**down**	**the**
和	匆忙	离开	从	他们的	劳动	到	玩	疯狂的	恶作剧	向上	和	向下	这

['kʌntri] .

country	**.**
国家	.

他们放下手中的工作，匆匆赶往全国各地，尽情地恶作剧。

[pər'petʃuəl] ['moʊʃ(ə)n][wʌz; wəz][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [ə'liːvieɪt] [ðə; ði]['ægəni][ʌv; əv]['fjʊri] [ðæt] [siːzd] [ə'pɑːn]

Perpetual	**motion**	**was**	**required**	**to**	**alleviate**	**the**	**agony**	**of**	**fury**	**that**	**seized**	**upon**
永久	运动	曾是	必需的	到	减轻	这	痛苦	的	愤怒	那	查获	之上

[ðə; ði] [kægəts] [æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] .

the	**Cagots**	**at**	**such**	**times**	**.**
这	卡戈特	在	这样的	时代	.

在那种时候，卡戈特人会感到极度愤怒和痛苦，而永动机正是缓解这种痛苦的必要手段。

[ɪn] [ðɪs] [dɪ'zaɪər][fɔːr; fər]['ræpɪd] ['muːvmənt] , [ðə; ði] [ə'tæk] [ri'zembld] [ðə; ði] [ˌniə'pɑːlətən] [ˌtærən'telə] ;

In	**this**	**desire**	**for**	**rapid**	**movement**	**,**	**the**	**attack**	**resembled**	**the**	**Neapolitan**	**tarantella**	**;**
在	这	欲望	为了	迅速的	移动	,	这	攻击	类似	这	那不勒斯	塔兰泰拉舞曲	;

为了追求快速移动，这种进攻方式类似于那不勒斯塔兰泰拉舞；

[waɪl] [ɪn][ðə; ði][mæd] [diːdz] [ðeɪ] [pər'fɔːrmd] ['dʊrɪŋ] [sʌtʃ] [ə'tæks] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði]
while **in** **the** **mad** **deeds** **they** **performed** **during** **such** **attacks** **,** **they** **were** **not** **unlike** **the**
尽管 在 这 疯狂的 契约 他们 执行 期间 这样的 攻击 , 他们 是 不是 与此不同 这
['nɔːrðərn] ['bɜːrsərkər] .
northern **Berserker** **.**
北方 狂战士 .

虽然他们在这些袭击中犯下的疯狂罪行与北方狂战士并无二致。

[ɪn] ['bɛərn] [ɪ'speʃəli] , [ðoʊz] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['mædnəs] [wɜːr; wər] ['dredɪd] [baɪ][ðə; ði] [pjʊr]
In **Bearn** **especially** **,** **those** **suffering** **from** **this** **madness** **were** **dreaded** **by** **the** **pure**
在 熊 尤其 , 那些 痛苦 从 这 疯狂 是 令人恐惧的 经过 这 纯的
[reɪs] ; [ðə; ði] - ,
race **;** **the** **Bearnais** **,**
种族 ; 这 - ,

尤其是在贝安地区，那些患有这种疯狂疾病的人令纯种人——贝安人——感到恐惧。

['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kʌt] [ðer; ðər] ['wʊd(ə)n] [klɔgz] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['fɔrists] [ðæt] [leɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv]
going **to** **cut** **their** **wooden** **clogs** **in** **the** **great** **forests** **that** **lay** **around** **the** **base** **of**
去 到 切 他们的 木制的 木屐 在 这 伟大的 森林 那 躺 大约 这 根据 的
[ðə; ði] ['pɪrəˌniz] ,
the **Pyrenees** **,**
这 比利牛斯山脉 ,

他们要去比利牛斯山脚下的大森林里砍伐木屐。

[fɪrd] [ə'bʌv] [ɔːl] [θɪŋz] [tuː; tə][goʊ] [tuː] [nɪr] [ðə; ði] [pɪrɪədz] [wen] [ðə; ði] - [siːzd] [ɑːn]
feared **above** **all** **things** **to** **go** **too** **near** **the** **periods** **when** **the** **Cagoutelle** **seized** **on**
害怕 多于 全部 事物 到 去 也 靠近 这 时期 什么时候 这 - 查获 在
[ðə; ði] [ə'prest] [ænd; ənd] [ə'kɜːrsɪd] ['piːp(ə)l] ;
the **oppressed** **and** **accursed** **people** **;**
这 受压迫者 和 被诅咒的 人们 ;

最令他们恐惧的莫过于接近卡古特尔人劫掠受压迫和受诅咒的人民的时期；

[frʌm; frəm] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [ðə; ði] [ə'presəs] - [tɜːrn][tuː; tə][flaɪ] .
from **whom** **it** **was** **then** **the** **oppressors** **'** **turn** **to** **fly** **.**
从 谁 它 曾是 然后 这 压迫者 - 转动 到 飞 .

接下来就轮到压迫者逃离了。

[ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] ['lɪvɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][sʌm; səm] , [huː] ['mærid] [ə; eɪ][kə'goʊ] [waɪf] ;
A **man** **was** **living** **within** **the** **memory** **of** **some** **,** **who** **married** **a** **Cagot** **wife** **;**
一个 男人 曾是 活的 之内 这 记忆 的 一些 , WHO 已婚 一个 卡戈特 妻子 ;

在一些人的记忆中，有一个男人娶了一位卡戈特族妻子；

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [biːt] [hɜːr; hər] [raɪt] ['saʊndli] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][fɜːrst] ['sɪmptəmz] [ʌv; əv][ðə; ði]
he **used** **to** **beat** **her** **right** **soundly** **when** **he** **saw** **the** **first** **symptoms** **of** **the**
他 用过的 到 打 她 正确的 稳固地 什么时候 他 锯 这 第一的 症状 的 这
- ,
Cagoutelle **,**
- ,

他以前只要看到她出现卡古特尔病的最初症状，就会狠狠地打她一顿。

[ænd; ənd] , ['hævɪŋ] [rɪ'djʊst] [hɜːr; hər][tuː; tə][ə; eɪ] ['hoʊlsəm] [steɪt] [ʌv; əv] [ɪg'zɔːstʃən] [ænd; ənd]
and **,** **having** **reduced** **her** **to** **a** **wholesome** **state** **of** **exhaustion** **and**
和 , 拥有 减少 她 到 一个 健康 状态 的 疲惫 和
[ɪnˌsensə'bɪləti] ,
insensibility **,**
麻木 ,

并使她达到一种彻底的精疲力竭和失去知觉的状态后，

[hiː; hi] [lɔkt] [hɜːr; hər][ʌp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [muːn] [hæd; həd] ['ɔːltərd] [hɜːr; hər] [ʃeɪp] [ɪn][ðə; ði] ['hevəns] .
he **locked** **her** **up** **until** **the** **moon** **had** **altered** **her** **shape** **in** **the** **heavens** **.**
他 已锁定 她 向上 直到 这 月亮 有 已修改 她 形状 在 这 天 .

他将她囚禁起来，直到月亮在天空中改变了她的形状。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt]['teɪkən] [sʌtʃ] [dɪ'saɪdɪd] [steps] , [seɪ] [ðə; ði]['oʊldɪst] [ɪn'hæbɪtənts] ,

If	he	had	not	taken	such	decided	steps	,	say	the	oldest	inhabitants	,
如果	他	有	不是	已采取	这样的	决定	步骤	,	说	这	最老	居民	,

最年长的居民们说，如果他没有采取如此果断的措施，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['noʊɪŋ] [wʌt] [maɪt] [hæv; həv] ['hæpənd] .

there	is	no	knowing	what	might	have	happened	.
那里	是	不	会心	什么	可能	有	发生	.

谁也不知道可能发生了什么。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

From	the	thirteenth	to	the	end	of	the	nineteenth	century	,
从	这	第十三	到	这	结尾	的	这	第十九	世纪	,

从十三世纪到十九世纪末，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][fækts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [əb'hɔːrəns] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] [ʌn'fɔːrtʃənət]

there	are	facts	enough	to	prove	the	universal	abhorrence	in	which	this	unfortunate
那里	是	事实	足够的	到	证明	这	普遍的	厌恶	在	哪个	这	不幸

[reɪs] [wʌz; wəz] [held] ;

race	was	held	;
种族	曾是	握住	;

有大量事实可以证明，这场不幸的比赛受到了普遍的憎恶；

['weðər] [kɔːld] [kægəts] , [ɔːr] - [ɪn] [ˌpirə'niːən] ['distrikts] , - [ɪn] ['brɪtəni] , [ɔːr] -

whether	called	Cagots	,	or	Gahets	in	Pyrenean	districts	,	Caqueaux	in	Brittany	,	or	Yaqueros
无论	称为	卡戈特	,	或者	-	在	比利牛斯山脉	地区	,	-	在	布列塔尼	,	或者	-

[ə'stjjəriəs] .

Asturias	.
阿斯图里亚斯	.

无论是在比利牛斯地区被称为 Cagots 或 Gahets，在布列塔尼被称为 Caqueaux，还是在阿斯图里亚斯被称为 Yaqueros Asturias。

[ðə; ði] [greɪt] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [brɔːt] [sʌm; səm] [gʊd] [aʊt] [ʌv; əv][ɪts] [ˌfɜːrmen'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	great	French	revolution	brought	some	good	out	of	its	fermentation	of	the
这	伟大的	法语	革命	带来	一些	好的	出去	的	它是	发酵	的	这

['piːp(ə)l] :

people	:
人们	:

法国大革命激发了民众的热情，也带来了一些好处：

[ðə; ði] [mɔːr] [ɪn'telɪdʒənt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [traɪd] [tuː; tə] [ˌoʊvər'kʌm] [ðə; ði] ['predʒədɪs] [ə'genst] [ðə; ði]

the	more	intelligent	among	them	tried	to	overcome	the	prejudice	against	the
这	更多的	聪明的	之中	他们	尝试	到	克服	这	偏见	反对	这

[kægəts] .

Cagots	.
卡戈特	.

他们当中比较聪明的人试图克服对卡戈特人的偏见。

[ɪn] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌeɪ'tiːn] ,

In	seventeen	hundred	and	eighteen	,
在	十七	百	和	十八	,

一七一八年，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪməs] [kɔːz] [traɪd] [æt; ət]['biːəˌrɪts; baɪə'rɪts][rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə][kə'goʊ] [raɪts]

there	was	a	famous	cause	tried	at	Biarritz	relating	to	Cagot	rights
那里	曾是	一个	著名的	原因	尝试	在	比亚里茨	相关	到	卡戈特	权利

[ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒɪz] .

and	privileges	.
和	特权	.

在比亚里茨曾审理过一起与卡戈特人的权利和特权有关的著名案件。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] ['mɪlər] , ['ɛtiːɛn] [ɑː'nəʊ] [baɪ] [neɪm] , [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ʌv; əv]['gɑːts] ,

There	was	a	wealthy	miller	,	Etienne	Arnauld	by	name	,	of	the	race	of	Gotz	,
那里	曾是	一个	富裕	磨坊主	,	艾蒂安	阿诺德	经过	姓名	,	的	这	种族	的	戈茨	,

有一位名叫艾蒂安·阿尔诺的富裕磨坊主，他是戈茨家族的人。

\- , \- , \- , [ɔːr] \- , [æz; əz][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði]['liːg(ə)l]

Quagotz	-	,	Bisigotz	-	,	Astragotz	-	,	or	或者	Gahetz	-	,	as	作为	his	他的	people	人们	are	是	described	描述	in	在	the	这	legal	合法的
['dɑːkjumənt] .																													
document	.																												
文档	.																												

法律文件中称他的人民为夸戈茨人、比西戈茨人、阿斯特拉戈茨人或加赫茨人。

[hiː; hi] ['mærid] [æn; ən] ['erəs] , [ə; eɪ] \- ([ɔːr][kə'goʊ]) [ʌv; əv]['biːəˌrɪts; baɪə'rɪts] ;

He	married	an	heiress	,	a	Gotte	(	or	Cagot	)	of	Biarritz	;
他	已婚	一个	女继承人	,	一个	-	(	或者	卡戈特	)	的	比亚里茨	;

他娶了一位女继承人，一位来自比亚里茨的戈特（或卡戈特）家族的女继承人；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nuːli] \- ['mærid] [wel] - [tuː; tə] - [duː] ['kʌp(ə)l] [sɔː] [noʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]

and	the	newly	-	married	well	-	to	-	do	couple	saw	no	reason	why	they	should
和	这	新	-	已婚	出色地	-	到	-	做	夫妻	锯	不	原因	为什么	他们	应该

[stænd] [nɪr] [ðə; ði] [dɔːr] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,

stand	near	the	door	in	the	church	,
站立	靠近	这	门	在	这	教会	,

这对新婚的富裕夫妇觉得他们没有理由站在教堂门口附近。

[nɔːr] [waɪ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][hoʊld][sʌm; səm]['sɪv(ə)l] ['ɑːfɪs] [ɪn][ðə; ði]['kɑːmjuːn; kə'mjuːn] ,

nor	why	he	should	not	hold	some	civil	office	in	the	commune	,
也不	为什么	他	应该	不是	抓住	一些	民用	办公室	在	这	公社	,

也没有解释为什么他不能在公社里担任一些公务员职位。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ɪn'hæbɪtənt] .

of	which	he	was	the	principal	inhabitant	.
的	哪个	他	曾是	这	主要的	居民	.

他是那里的主要居民。

[ə'kɔːrdɪŋli] ,

Accordingly	,
因此	,

因此，

[hiː; hi] [piˈtiʃənd] [ðə; ði] [lɔː] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [maɪt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði]

he	petitioned	the	law	that	he	and	his	wife	might	be	allowed	to	sit	in	the
他	请愿	这	法律	那	他	和	他的	妻子	可能	是	允许	到	坐	在	这

['gæləri] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,

gallery	of	the	church	,
画廊	的	这	教会	,

他向法律部门请愿，希望允许他和妻子坐在教堂的二楼。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [rɪ'liːvd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['sɪv(ə)l] [dɪsə'bɪlətɪz] .

and	that	he	might	be	relieved	from	his	civil	disabilities	.
和	那	他	可能	是	松了口气	从	他的	民用	残疾	.

并解除他的公民权利限制。

[ðɪs] ['welθi] [waɪt] ['mɪlər] , ['ɛtiːɛn] [ɑː'nəʊ] , [pər'suːd] [hɪz; ɪz] [raɪts] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['vɪgər]

This	wealthy	white	miller	,	Etienne	Arnauld	,	pursued	his	rights	with	some	vigour
这	富裕	白色的	磨坊主	,	艾蒂安	阿诺德	,	追击	他的	权利	和	一些	活力

[ə'genst] [ðə; ði] ['beɪli] [ʌv; əv] [læbɚd] ,

against	the	Baillie	of	Labourd	,
反对	这	贝利	的	拉伯德	,

这位富有的白人磨坊主艾蒂安·阿尔诺德，曾积极地与拉布尔德的行政长官抗争，以维护自己的权利。

[ðə; ði] ['dɪgnɪteri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .

the	dignitary	of	the	neighbourhood	.
这	显要人物	的	这	邻里	.

社区的显要人物。

[ˌwerə'pɑːn] [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv]['biːəˌrɪts; baɪə'rɪts] [met] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [er] , [ɑːn][ðə; ði] [eɪtθ]

Whereupon	the	inhabitants	of	Biarritz	met	in	the	open	air	,	on	the	eighth
于是	这	居民	的	比亚里茨	遇见	在	这	打开	空气	,	在	这	第八

[ʌv; əv] [meɪ] ,

of	May	,
的	可能	,

于是，5月8日，比亚里茨的居民们在户外集会。

[tuː; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ;

to	the	number	of	one	hundred	and	fifty	;
到	这	数字	的	一	百	和	五十	;

达到一百五十人；

[ə'pruːvd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['beɪli] [ɪn] [riˈdʒektɪŋ] [ɑː'nəʊ] , [meɪd] [ə; eɪ] [səb'skrɪpʃ(ə)n]

approved	of	the	conduct	of	the	Baillie	in	rejecting	Arnauld	,	made	a	subscription
得到正式认可的	的	这	执行	的	这	贝利	在	拒绝	阿诺德	,	制成	一个	订阅

,

,

,

赞同行政长官拒绝阿尔诺的行为，并捐款支持。

[ænd; ənd] [geɪv] [ɔːl] ['paʊər] [tuː; tə][ðer; ðər]['lɔjɚz, 'lɔɪɚz][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pjʊr] [reɪs]

and	gave	all	power	to	their	lawyers	to	defend	the	cause	of	the	pure	race
和	给予	全部	力量	到	他们的	律师	到	保卫	这	原因	的	这	纯的	种族

[ə'genst] ['ɛtiːɛn] [ɑː'nəʊ] - - " [ðæt] ['streɪndʒər] ,

against	Etienne	Arnauld	-	-	"	that	stranger	,
反对	艾蒂安	阿诺德	-	-	"	那	陌生人	,

并赋予他们的律师一切权力，以捍卫纯种种族的利益，对抗埃蒂安·阿尔诺——“那个陌生人”。

" [huː] , ['hævɪŋ] ['mærid] [ə; eɪ][gɜːrl][ʌv; əv][kə'goʊ] [blʌd] ,

"	who	,	having	married	a	girl	of	Cagot	blood	,
"	WHO	,	拥有	已婚	一个	女孩	的	卡戈特	血	,

“他娶了一位卡戈特血统的女子，

[ɔːt] ['ɔːlsoʊ][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'speld] [frʌm; frəm][ðə; ði]['hoʊli]['pleɪsɪz] .

ought	also	to	be	expelled	from	the	holy	places	.
应该	还	到	是	被驱逐	从	这	圣	地方	.

也应该被驱逐出圣地。

[ðɪs] ['lɔːsuːt] [wʌz; wəz] ['kærid] [θruː] [ɔːl][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [kɔːrts] ,

This	lawsuit	was	carried	through	all	the	local	courts	,
这	诉讼	曾是	携带	通过	全部	这	当地的	法院	,

这起诉讼案在所有地方法院都进行了审理。

[ænd; ənd] ['endɪd] [baɪ][æn; ən] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [kɔːrt] [ɪn]['pærɪs] ;

and	ended	by	an	appeal	to	the	highest	court	in	Paris	;
和	结束	经过	一个	上诉	到	这	最高	法庭	在	巴黎	;

最终上诉至巴黎最高法院；

[wer] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [ə'genst] [bæskˌbɑːsk] [ˌsjuːpə'stiʃənz] ;

where	a	decision	was	given	against	Basque	superstitions	;
在哪里	一个	决定	曾是	给定	反对	巴斯克	迷信	;

在那里，人们做出了反对巴斯克迷信的决定；

[ænd; ənd] ['ɛtiːɛn] [ɑː'nəʊ] [wʌz; wəz] [ˌðens'fɔːrwərd] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['gæləri] [ʌv; əv] [ðə; ði]

and	Etienne	Arnauld	was	thenceforward	entitled	to	enter	the	gallery	of	the
和	艾蒂安	阿诺德	曾是	此后	标题	到	进入	这	画廊	的	这

[tʃɜːrtʃ] .

church	.
教会	.

从此以后，艾蒂安·阿尔诺有权进入教堂的楼座。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv] ['biːəˌrɪts; baɪə'rɪts] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ðə; ði] [mɔːr] [fə'roʊʃəs] [fɔːr; fər]

Of	course	,	the	inhabitants	of	Biarritz	were	all	the	more	ferocious	for
的	课程	,	这	居民	的	比亚里茨	是	全部	这	更多的	凶猛	为了

['hævɪŋ] [bɪn] ['kɔŋkəd] ;

having	been	conquered	;
拥有	到过	征服	;

当然，比亚里茨的居民因为被征服而更加凶猛；

[ænd; ənd] , [fɔːr] ['jɪrz] ['leɪtər] , [ə; eɪ] ['kɑːrpəntər] , [neɪmd] [mi'gel] - , [sə'spektɪd] [ʌv; əv] [kə'goʊ]

and	,	four	years	later	,	a	carpenter	,	named	Miguel	Legaret	,	suspected	of	Cagot
和	,	四	年	之后	,	一个	木匠	,	命名	米格尔	-	,	怀疑	的	卡戈特

[dɪ'sent] ,

descent	,
下降	,

四年后，一名名叫米格尔·莱加雷特的木匠，被怀疑是卡戈特人后裔，

['hævɪŋ] [pleɪst] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ə'mʌŋ] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] ,

having	placed	himself	in	the	church	among	other	people	,
拥有	放置	他自己	在	这	教会	之中	其他	人们	,

他把自己置于教会成员之中，

[wʌz; wəz] ['drægd] [aʊt] [baɪ][ðə; ði]['æbi, 'ɑːbə][ænd; ənd] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['pærɪʃ] .

was	dragged	out	by	the	abbe	and	two	of	the	jurets	of	the	parish	.
曾是	拖拽	出去	经过	这	阿贝	和	二	的	这	-	的	这	教区	.

被院长和教区的两名牧师拖了出来。

- [dɪ'fendɪd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [lɔː]

Legaret	defended	himself	with	a	sharp	knife	at	the	time	,	and	went	to	law
-	辩护	他自己	和	一个	锋利的	刀	在	这	时间	,	和	去	到	法律

['æftərwərdz] ;

afterwards	;
然后	;

当时莱加雷用一把锋利的刀自卫，事后诉诸法律；

[ðə; ði][end][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ,

the	end	of	which	was	,
这	结尾	的	哪个	曾是	,

其结尾是：

[ðæt] [ðə; ði]['æbi, 'ɑːbə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [ə'kɔmplisiz] [wɜːr; wər] [kən'demd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pʌblɪk]

that	the	abbe	and	his	two	accomplices	were	condemned	to	a	public
那	这	阿贝	和	他的	二	同谋	是	谴责	到	一个	民众

[kən'feʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['penɪtəns] ,

confession	of	penitence	,
忏悔	的	忏悔	,

神父和他的两名同伙被判处公开忏悔。

[tuː; tə][biː; bi] ['ʌtəd] [waɪl] [ɑːn][ðer; ðər] [niːz] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [dɔːr] , [dʒʌst]['æftər] [haɪ] - [mæs] .

to	be	uttered	while	on	their	knees	at	the	church	door	,	just	after	high	-	mass	.
到	是	说出	尽管	在	他们的	膝盖	在	这	教会	门	,	只是	后	高的	-	大量的	.

在弥撒结束后，跪在教堂门口时，要念诵这些话。

[ðeɪ] [ə'piːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːrləmənt] [ʌv; əv] [bʊr'doʊ] [ə'genst] [ðɪs] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,

They	appealed	to	the	parliament	of	Bourdeaux	against	this	decision	,
他们	上诉	到	这	议会	的	波尔多	反对	这	决定	,

他们就此决定向波尔多议会提出上诉。

[bʌt; bət] [met] [wɪð; wɪθ] [noʊ] ['betər] [sək'ses] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ə'poʊnənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪlər] [ɑː'nəʊ] .

but	met	with	no	better	success	than	the	opponents	of	the	miller	Arnauld	.
但	遇见	和	不	更好的	成功	比	这	对手	的	这	磨坊主	阿诺德	.

但他们取得的成功并不比磨坊主阿尔诺的对手们好多少。

- [wʌz; wəz] [kən'fɜːrmd] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [ʌv; əv] ['stændɪŋ] [wer] [hiː; hi] [wʊd] [ɪn][ðə; ði] ['pærɪʃ]

Legaret	was	confirmed	in	his	right	of	standing	where	he	would	in	the	parish
-	曾是	确认的	在	他的	正确的	的	常设	在哪里	他	会	在	这	教区

[tʃɜːrtʃ] .

church	.
教会	.

莱加雷特在教区教堂的就座权利得到了确认。

[ðæt] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [kə'goʊ][hæd; həd]['iːkwəl] [raɪts] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [men] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv]

That	a	living	Cagot	had	equal	rights	with	other	men	in	the	town	of
那	一个	活的	卡戈特	有	平等的	权利	和	其他	男人	在	这	镇	的

['biːəˌrɪts; baɪə'rɪts] [siːmd] [naʊ] ['siːdɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ;

Biarritz	seemed	now	ceded	to	them	;
比亚里茨	似乎	现在	割让	到	他们	;

卡戈特人活着就享有与比亚里茨镇其他男人平等的权利，这似乎已经自动赋予了他们;

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ded] [kə'goʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [θɪŋ] .

but	a	dead	Cagot	was	a	different	thing	.
但	一个	死的	卡戈特	曾是	一个	不同的	事物	.

但死去的卡戈特人就另当别论了。

[ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv] [pjʊr] [blʌd] ['strʌgld] [lɔːŋ] [ænd; ənd][hɑːrd][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'tɜːd] [ə'pɑːrt]

The	inhabitants	of	pure	blood	struggled	long	and	hard	to	be	interred	apart
这	居民	的	纯的	血	挣扎	长的	和	难的	到	是	埋葬	除

[frʌm; frəm][ðə; ði] [əb'hɔː] [reɪs] .

from	the	abhorred	race	.
从	这	令人厌恶	种族	.

纯血统的居民经过漫长而艰苦的斗争，才得以与令人憎恶的种族分开埋葬。

[ðə; ði] [kægəts] [wɜːr; wər] ['iːkwəli] [pər'sɪstənt] [ɪn] ['kleɪmɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['beriɪŋ] -

The	Cagots	were	equally	persistent	in	claiming	to	have	a	common	burying	-
这	卡戈特	是	同样地	执着的	在	声称	到	有	一个	常见的	埋葬	-

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

卡戈特人同样坚持声称他们拥有一处共同的墓地。

[ə'gen] [ðə; ði]['tɛksts][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['testəmənt] [wɜːr; wər] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] ,

Again	the	texts	of	the	Old	Testament	were	referred	to	,
再次	这	文本	的	这	老的	遗嘱	是	指	到	,

他们再次引用了旧约圣经的经文。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pjʊr] [blʌd] ['kwoʊtɪd] [traɪ'ʌmfəntli] [ðə; ði] ['presɪdənt] [ʌv; əv] [ʌ'zaɪə] [ðə; ði] ['lepər] (

and	the	pure	blood	quoted	triumphantly	the	precedent	of	Uzziah	the	leper	(
和	这	纯的	血	引	凯旋而归	这	先例	的	乌西雅	这	麻风病人	(

['twenti] - [sɪksθ] ['tʃæptər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [bʊk] [ʌv; əv] ['krɔniklz]) ,

twenty	-	sixth	chapter	of	the	second	book	of	Chronicles	)	,
二十	-	第六	章	的	这	第二	书	的	编年史	)	,

纯血统的人得意洋洋地引用了麻风病人乌西雅的先例（历代志下第二卷第二十六章）。

[huː] [wʌz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sepəlkəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] , [nɑːt][ɪn][ðə; ði]

who	was	buried	in	the	field	of	the	Sepulchres	of	the	Kings	,	not	in	the
WHO	曾是	埋葬	在	这	场地	的	这	墓穴	的	这	国王	,	不是	在	这

['sepəlkəz] [ðəm'selvz] .

sepulchres	themselves	.
墓穴	他们自己	.

他被埋葬在国王陵墓的田野里，而不是埋葬在国王陵墓里。

[ðə; ði] [kægəts] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['helθi] [ænd; ənd]['eɪb(ə)l] - ['bɑdɪd] ; [wɪð; wɪθ][noʊ]

The	Cagots	pleaded	that	they	were	healthy	and	able	-	bodied	;	with	no
这	卡戈特	恳求	那	他们	是	健康	和	有能力的	-	有形的	;	和	不

[teɪnt] [ʌv; əv] ['leprəsi] [nɪr] [ðem; ðəm] .

taint	of	leprosy	near	them	.
污点	的	麻风	靠近	他们	.

卡戈特人辩称他们身体健康，身强体壮，身上没有任何麻风病的痕迹。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [met] [baɪ][ðə; ði] [strɔːŋ] ['ɑːrgjumənt][soʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][biː; bi] [ri'fjuːtid] , [wɪtʃ] [aɪ]

They	were	met	by	the	strong	argument	so	difficult	to	be	refuted	,	which	I
他们	是	遇见	经过	这	强的	争论	所以	难的	到	是	驳斥	,	哪个	我

['kwoʊtɪd] [bɪ'fɔːr] .

quoted	before	.
引	前	.

他们遇到了我之前引用过的、难以反驳的有力论据。

['leprəsi] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [tuː] [kaɪndz] , [pər'septəb(ə)l][ænd; ənd] [ˌɪmpər'septəbl] .

Leprosy	was	of	two	kinds	,	perceptible	and	imperceptible	.
麻风	曾是	的	二	种类	,	可感知的	和	难以察觉的	.

麻风病有两种类型，一种是可见的，另一种是不可见的。

[ɪf] [ðə; ði] [kægəts] [wɜːr; wər] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætər] [kaɪnd] ,

If	the	Cagots	were	suffering	from	the	latter	kind	,
如果	这	卡戈特	是	痛苦	从	这	后者	种类	,

如果卡戈特人患的是后一种疾病，

[huː] [kʊd; kəd] [tel] ['weðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [friː] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] ?

who	could	tell	whether	they	were	free	from	it	or	not	?
WHO	可以	告诉	无论	他们	是	自由的	从	它	或者	不是	?

谁又能说他们是否摆脱了这种困扰呢?

[ðæt] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [mʌst; məst][biː; bi] [left] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv] ['ʌðər] .

That	decision	must	be	left	to	the	judgment	of	others	.
那	决定	必须	是	左边	到	这	判断	的	其他的	.

这项决定应交由他人判断。

[wʌn] ['stɜːrdi] [kə'goʊ]['fæməli] [ə'loʊn] , [bɪ'loʊniː][baɪ] [neɪm] , [kept] [ʌp][ə; eɪ] ['lɔːsuːt] ,

One	sturdy	Cagot	family	alone	,	Belone	by	name	,	kept	up	a	lawsuit	,
一	结实的	卡戈特	家庭	独自的	,	贝隆	经过	姓名	,	保留	向上	一个	诉讼	,

仅卡戈特家族中一个意志坚定的家族——贝隆家族——就坚持打官司。

['kleɪmɪŋ] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] ['kɑːmən] ['sepəltʃər] , [fɔːr; fər] ['fɔːrti] - [tuː] ['jɪrz] ;

claiming	the	privilege	of	common	sepulture	,	for	forty	-	two	years	;
声称	这	特权	的	常见的	墓	,	为了	四十	-	二	年	;

声称享有共同墓地特权长达四十二年；

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [kjʊr] [ʌv; əv]['biːəˌrɪts; baɪə'rɪts][hæd; həd][tuː; tə] [peɪ] [wʌn] ['hʌndrəd] ['liːvrəs][fɔːr; fər] ['evri]

although	the	cure	of	Biarritz	had	to	pay	one	hundred	livres	for	every
虽然	这	治愈	的	比亚里茨	有	到	支付	一	百	利弗斯	为了	每一个

[kə'goʊ][nɑːt] [ɪn'tɜːd] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] .

Cagot	not	interred	in	the	right	place	.
卡戈特	不是	埋葬	在	这	正确的	地方	.

尽管比亚里茨的医务人员不得不为每位未葬在正确地方的卡戈特人支付一百里弗尔。

[ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ɪn'demnəˌfaɪd] [ðə; ði] ['kjʊrət] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðiːz] [faɪnz] .

The	inhabitants	indemnified	the	curate	for	all	these	fines	.
这	居民	赔偿	这	策展	为了	全部	这些	罚款	.

居民们赔偿了牧师所有这些罚款。

[em] . [diː] [roʊmeɪn] , ['bɪʃəp] [ʌv; əv] [tarb] , [huː] [daɪd] [ɪn] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['sɪksti] -

M	.	de	Romagne	,	Bishop	of	Tarbes	,	who	died	in	seventeen	hundred	and	sixty	-
M	.	德	罗曼涅	,	主教	的	塔布斯	,	WHO	死亡	在	十七	百	和	六十	-

[eɪt] ,

eight	,
八	,

塔布主教罗曼尼先生，于1768年去世。

[wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ə; eɪ] [kə'goʊ] [tuː; tə] [fɪl] ['eni] ['ɑːfɪs] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .

was	the	first	to	allow	a	Cagot	to	fill	any	office	in	the	Church	.
曾是	这	第一的	到	允许	一个	卡戈特	到	充满	任何	办公室	在	这	教会	.

他是第一个允许卡戈特人担任教会任何职务的人。

[tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊr] , [sʌm; səm] [wɜːr; wər] [soʊ] ['spɪrɪtləs] [æz; əz] [tuː; tə] [rɪ'dʒekt] ['ɑːfɪs] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz]

To	be	sure	,	some	were	so	spiritless	as	to	reject	office	when	it	was
到	是	当然	,	一些	是	所以	死气沉沉	作为	到	拒绝	办公室	什么时候	它	曾是

['ɔːfərd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,

offered	to	them	,
提供	到	他们	,

当然，有些人毫无斗志，甚至拒绝了授予他们的官职。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [baɪ] [soʊ] ['kleɪmɪŋ] [ðer; ðər] [i'kwɑːləti] , [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [seɪm] ['tæksɪz]

because	,	by	so	claiming	their	equality	,	they	had	to	pay	the	same	taxes
因为	,	经过	所以	声称	他们的	平等	,	他们	有	到	支付	这	相同的	税收

[æz; əz] ['ʌðər] [men] ,

as	other	men	,
作为	其他	男人	,

因为他们如此主张平等，就必须缴纳与其他男性相同的税款。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [ɔːr] [poʊl] - [tæks] ['liːvid] [ɑːn] [ðə; ði] [kægəts] ;

instead	of	the	Rancale	or	pole	-	tax	levied	on	the	Cagots	;
反而	的	这	-	或者	极	-	税	征收	在	这	卡戈特	;

而不是向卡戈特人征收的兰卡勒税或杆税；

[ðə; ði] [kə'lektər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [kleɪm] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [bred] [ʌv; əv]

the	collector	of	which	had	also	a	right	to	claim	a	piece	of	bread	of
这	集电极	的	哪个	有	还	一个	正确的	到	宣称	一个	片	的	面包	的

[ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [saɪz] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [dɔːg] [æt; ət] ['evri] [kə'goʊ] ['dwelɪŋ] .

a	certain	size	for	his	dog	at	every	Cagot	dwelling	.
一个	肯定	尺寸	为了	他的	狗	在	每一个	卡戈特	住宅	.

收集者还有权在每个卡戈特人的住所向他的狗索要一定大小的面包。

['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['sentʃəri] ,

Even	in	the	present	century	,
甚至	在	这	展示	世纪	,

即使在本世纪，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] ['nesəseri] [ɪn] [sʌm; səm] [tʃɜːrtʃɪz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'diːkən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] ,

it	has	been	necessary	in	some	churches	for	the	archdeacon	of	the	district	,
它	有	到过	必要的	在	一些	教堂	为了	这	副主教	的	这	区	,

在某些教堂，这需要教区副主教的介入。

['fɑːloʊd] [baɪ][ɔːl][hɪz; ɪz]['klɜːrdʒi] , [tuː; tə] [pæs] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [dɔːr] ['priːviəsli] [ə'proʊpriːˌeɪtɪd]

followed	**by**	**all**	**his**	**clergy**	**,**	**to**	**pass**	**out**	**of**	**the**	**small**	**door**	**previously**	**appropriated**
随后	经过	全部	他的	牧师	,	到	经过	出去	的	这	小的	门	之前	挪用

[tuː; tə][ðə; ði] [kægəts] ,

to	**the**	**Cagots**	**,**
到	这	卡戈特	,

他的所有神职人员都跟随他，从之前专供卡戈特人使用的小门出去。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

被诅咒的种族(An Accursed Race)
第2/2页

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] ['mɪtɪgeɪt] [ðə; ði] [ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] , ['iːv(ə)n][soʊ] ['leɪtli] ,

in	order	to	mitigate	the	superstition	which	,	even	so	lately	,
在	命令	到	缓解	这	迷信	哪个	,	甚至	所以	最近	,

为了减轻迷信，即使到了最近，

[meɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə]['mɪŋg(ə)l][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑːd] .

made	the	people	refuse	to	mingle	with	them	in	the	house	of	God	.
制成	这	人们	拒绝	到	交融	和	他们	在	这	房子	的	上帝	.

使人们拒绝与他们一同进入神的殿堂。

[ə; eɪ][kə'goʊ] [wʌns] [pleɪd] [ðə; ði] [ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] [æt; ət] [lə'roʊk] [ə; eɪ] [trɪk] [sə'dʒestɪd] [baɪ] [wʌt] [aɪ]

A	Cagot	once	played	the	congregation	at	Larroque	a	trick	suggested	by	what	I
一个	卡戈特	一次	玩	这	会众	在	拉罗克	一个	诡计	建议	经过	什么	我

[hæv; həv][dʒʌst] [neɪmd] .

have	just	named	.
有	只是	命名	.

卡戈特曾向拉罗克教堂的会众表演过一个戏法，这个戏法的灵感就来自我刚才提到的那个。

[hiː; hi]['slaili] [lɔkt] [ðə; ði] [greɪt] ['pærɪʃ] - [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,

He	slily	locked	the	great	parish	-	door	of	the	church	,
他	狡猾地	已锁定	这	伟大的	教区	-	门	的	这	教会	,

他偷偷地锁上了教堂的大门。

[waɪl] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [wɜːr; wər] [ə'sɪstɪŋ] [æt; ət] [mæs] [ˌɪn'saɪd] ;

while	the	greater	part	of	the	inhabitants	were	assisting	at	mass	inside	;
尽管	这	更大的	部分	的	这	居民	是	协助	在	大量的	里面	;

当时大部分居民都在教堂内参加弥撒；

[pʊt] ['græv(ə)l]['ɪntuː][ðə; ði] [lɑːk] [ɪt'self] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['eni] ['duːplɪkeɪt] [kiː] ,

put	gravel	into	the	lock	itself	,	so	as	to	prevent	the	use	of	any	duplicate	key	,
放	碎石	进入	这	锁	本身	,	所以	作为	到	防止	这	使用	的	任何	复制	钥匙	,

在锁芯内塞入碎石，以防止使用复制钥匙。

- - [ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [praʊd] [pjʊr] - ['blʌdɪd] ['piːp(ə)l] [faɪl] [aʊt]

-	-	and	had	the	pleasure	of	seeing	the	proud	pure	-	blooded	people	file	out
-	-	和	有	这	乐趣	的	看到	这	自豪的	纯的	-	血腥	人们	文件	出去

[wɪð; wɪθ] [bendɪd] [hed] ,

with	bended	head	,
和	弯曲	头	,

——并有幸目睹了那些骄傲的纯血统民族低着头鱼贯而出。

[θruː] [ðə; ði] [smɔːl] [loʊ] [dɔːr] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [əb'hɔː] [kægəts] .

through	the	small	low	door	used	by	the	abhorred	Cagots	.
通过	这	小的	低的	门	用过的	经过	这	令人厌恶	卡戈特	.

穿过令人憎恶的卡戈特人使用的那扇矮小的门。

[wiː; wi][ɑːr; ər]['nætʃ(ə)rəli] [ʃɑːkt] [æt; ət] [dɪs'kʌvərɪŋ] , [frʌm; frəm][fækts] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] ,

We	are	naturally	shocked	at	discovering	,	from	facts	such	as	these	,
我们	是	自然	震惊	在	发现	,	从	事实	这样的	作为	这些	,

我们自然会对诸如此类的事实感到震惊：

[ðə; ði] ['kɑ:zləs] ['ræŋkər] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər][soʊ]

the	causeless	rancour	with	which	innocent	and	industrious	people	were	so
这	无因	冤仇	和	哪个	清白的	和	勤劳	人们	是	所以

['ri:s(ə)ntli] ['pə:sikju:tid] .

recently	persecuted	.
最近	受迫害	.

最近，无辜勤劳的人们遭受了无端的迫害。

[ðə; ði]['mɔ:rəl][ʌv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kɜ:rsɪd] [reɪs] [meɪ] , [pər'hæps] ,

The	moral	of	the	history	of	the	accursed	race	may	,	perhaps	,
这	道德	的	这	历史	的	这	被诅咒的	种族	可能	,	也许	,

这个受诅咒种族的历史所蕴含的寓意或许是：

[bi:; bi] [best] [kən'veid] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][æn; ən] ['epɪtæf] [ɑ:n]['mɪsɪz] . ['meri] [hænd] ,

be	best	conveyed	in	the	words	of	an	epitaph	on	Mrs	.	Mary	Hand	,
是	最好的	传递	在	这	字	的	一个	墓志铭	在	太太	.	玛丽	手	,

最好用玛丽·汉德夫人墓志铭中的文字来表达：

[hu:] [laɪz] ['berid] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɜ:rtʃɑ:rd] [ʌv; əv] ['strætfərd] - [ɑ:n] - ['eɪvn] : -

who	lies	buried	in	the	churchyard	of	Stratford	-	on	-	Avon	:	-
WHO	谎言	埋葬	在	这	墓地	的	斯特拉特福德	-	在	-	雅芳	:	-

安葬在埃文河畔斯特拉特福德教堂墓地的有：

[wʌt] [fɔ:lts] [ju:; jʊ] [sɔ:] [ɪn][ˌem 'i:] , [preɪ] [straɪv] [tu:; tə] [ʃʌn] ; [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [hoʊm] ;

What	faults	you	saw	in	me	,	Pray	strive	to	shun	;	And	look	at	home	;
什么	故障	你	锯	在	我	,	祈祷	努力	到	回避	;	和	看	在	家	;

你看到的我的缺点，请你努力避免；看看你的家吧；

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] .

there's	Something	to	be	done	.
有	某物	到	是	完毕	.

还有一些事情要做。

[end]

End
结尾

结尾

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神